

# Mediterráneo

EL DIARIO DE CASTELLÓN

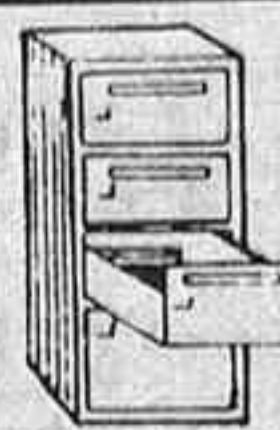
Director:  
José Luis Torró

Miércoles, 16 de mayo de 1984

40 Ptas.

Ahorre el 50%

En su presupuesto de mobiliario oficina,  
saldamos continuamente.



ARCHIVADOR  
FOLIO  
16.900 pts.



MESA NOGAL  
11.900 pts.



SILLA TAPIZADA  
2.490 pts.

TODOFICINA

Trinidad, 33 • Tel. 22 31 82 CASTELLÓN

El diputado Francisco Arnau explicó las modificaciones del Estatuto de los trabajadores

## Flexibilidad en la contratación y negativa al despido libre

El diputado al Congreso en las listas del Partido Socialista Obrero Español por Castellón, Francisco Arnau, explicó ayer a los medios de comunicación en qué consisten las modificaciones que mediante

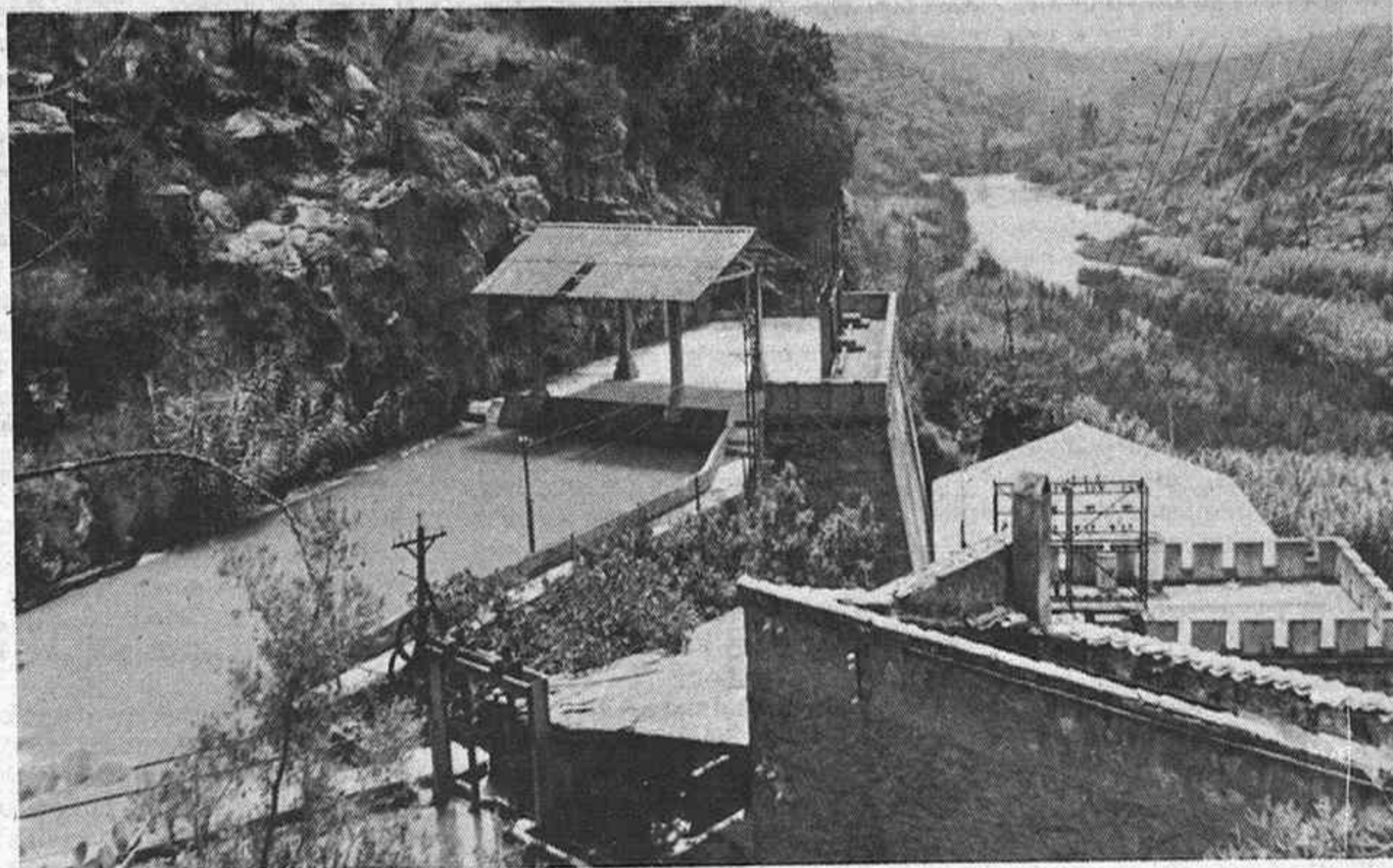
socialista en todos aquellos momentos en que el debate lo requería. La postura más intransigente con el texto legislativo ha sido la adoptada por los miembros comunistas del grupo mixto que habían presentado una enmienda a la totalidad. La sobrevaloración de los contratos temporales frente a los contratos indefinidos era el caballo de batalla del portavoz comunista Santiago Carrillo. La posición socialista también fue tildada de pretender instaurar o favorecer el despido libre. Francisco Arnau significó en todo momento la necesidad de este proyecto de ley en el estímulo del empleo. La agilización de la contratación temporal es, a juicio de todos los grupos, imprescindible. Sobre la excesiva potenciación de esta contratación temporal y que podría traer en consecuencia convulsiones en el seno de la empresa, el diputado castellonense arguyó que esta contratación temporal se somete a una serie de condiciones. Por ejemplo, en los casos de fomento del empleo, de la puesta en marcha de una nueva actividad... Además, siempre sujetos estos contratos a la correspondiente compensación económica.



un proyecto de ley se pretenden realizar al Estatuto de los Trabajadores.

La defensa de este proyecto de ley le ha correspondido a él como miembro de la comisión de Trabajo de la Cámara de los Diputados. Como ponente ha tenido que defender la postura del grupo

(Pág. 9)



Las precipitaciones han sido abundantes en toda la provincia

## Las lluvias aseguran el riego del próximo verano

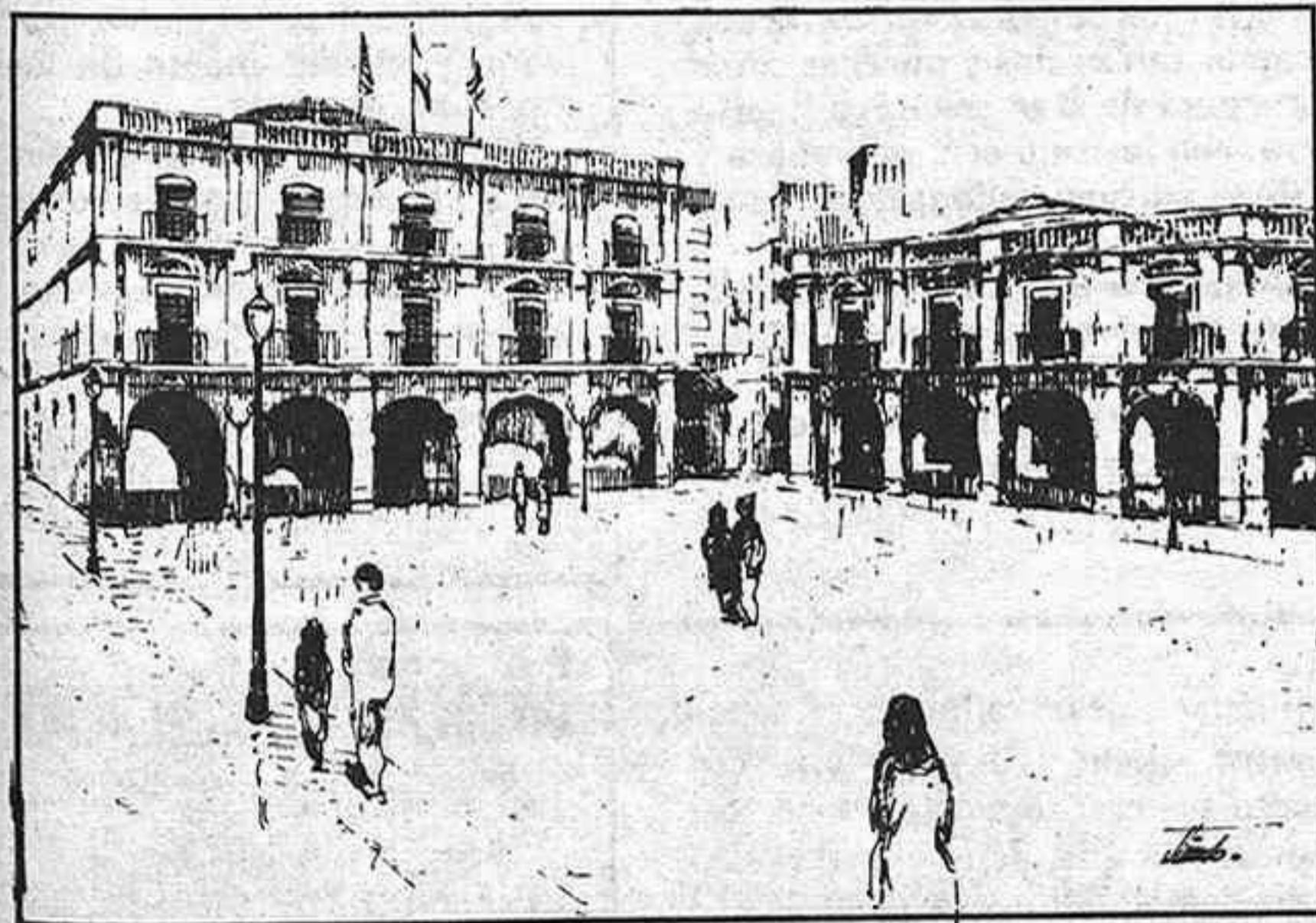
Aunque el exceso de agua puede resultar perjudicial para la naranja pendiente de recolección, sobre todo en el caso de la fruta más madura, en general se estima que las lluvias de estos días representan un claro beneficio para la agricultura castellonense y, en caso muy concretos, la seguridad de un próximo estiaje tranquilo y sin proble-

mas derivados de la sequía, puesto que los embalses siguen incrementando sus reservas a medida que las aportaciones de los ríos y ramblas van siendo importantes y, por otra parte, se reducen —hasta quedar eliminadas por completo— las peticiones de agua para riego.

(Pág. 5)

Según el alcalde Antonio Tirado

## NO HAY AUN CRITERIO DEFINIDO SOBRE EL NUEVO EDIFICIO MUNICIPAL



La construcción de un edificio municipal para oficinas junto a la actual Casa Consistorial fue el tema de la habitual reunión que el alcalde, Antonio Tirado, mantiene cada martes con los periodistas. El pasado viernes, la Corporación celebró un plenillo de carácter informal en el que, por mayoría, se decidió que el proyecto más adecuado era el que reproduce prácticamente la arquitectura de la Casa Consistorial pero con algo menos de altura, para que la actual fachada no pierda ninguna de sus características.

(Pág. 3)

En la Diputación

## Presentación de la revista «Penyagolosa»

La nueva etapa de la Revista Penyagolosa, editada por la Diputación Provincial, se caracterizará por su apertura a las comarcas castellonenses.

La publicación, que fue presentada ayer a los informadores en una rueda de prensa celebrada en el Palacio Provincial a la que asistieron el presidente de la Diputación, Francisco Solsona, el diputado de Cultura Ximo Puig, y el director de la revista José Ramón Tiller.

En la reunión, además de ser definidas las líneas generales que diseñarán esta nueva etapa de la revista, el diputado de Cultura anunció las subvenciones a entidades culturales de la provincia para el próximo cuatrimestre que



ascienden a un total de dos millones doscientas mil pesetas.

Foto: Heredio  
(Pág. 7)

¿EXIGE CALIDAD Y SERVICIO?

SUMINISTROS VALLS

FILTROS · BOMBAS

PISCINAS

MANTENIMIENTO

Avda. Almazora, 37. Tel. 206100. Castellón

Molino, 10. Tel. 451812. Vinaros

# Los profetas de las urnas

Por A. de Senillosa

Hasta los adivinos, que no confían ni en su madre, están engrosando las filas de los optimistas. Me refiero, aclaro, a quienes piensan que si Kennedy derrotó a Nixon aplicando una estampa de «New look», también ahora el atractivo de Gary Hart o el aspecto distinguido de Walter Mondale pueden llegar a repetir la hazaña. Aunque los votantes casi siempre habitan horizontes inalcanzables, yo me inclino a atenerme a la pedestre realidad, más difícil de tragar, pero por lo menos uno sabe qué es lo que bebe.

Referente a las elecciones, la ciencia política, contra lo que puedan decir los espontáneos y los amiguísimos, no es muy partidaria de aceptar generalizaciones. Si la sociología y el cientifismo —si ustedes lo desean, también podemos meter en este saco al ocultismo— tiene aún por delante un kilométrico camino a recorrer, gente como T. White —el periodista electoral más enterado del mundo— y José Napolitan, su minuta como asesor electoral llega a las siete cifras, en dólares, están igual que los historiadores, es decir, desconcertados con los resultados.

Conocida es la trayectoria de Arthur M. Schlesinger Sr., un catedrático que agarró la historia de los Estados Unidos y le dio la vuelta como a un calcetín. El, como asesor de algunos presidentes, intuyó que rastreando a fondo los anales electorales de USA, podrían hacerse algunas predicciones. Lo más importante que Schlesinger consiguió fue establecer un ciclo de cambios en la opinión electoral de los norteamericanos y fijó en diez y siete años esa periodicidad en la alternancia entre republicanos y demócratas. Para explicar su teoría se basó en Harry Truman en 1948.

Bien. Es cosa sabida que la gente, antes de Jean Jacques Rousseau, tenía la manía de considerar a los niños como unos adultos bajitos. Con el advenimiento de Sigmundo Freud, se acabaron las excusas para Rousseau y el mundo tuvo que admitir que los niños son simplemente eso, que lo que prefieren, entre otras cosas, es crecer, teoría que queda confirmada con sólo leer la sección deportiva de cualquier periódico. Lo que si es verdad, es que los progresos del «homo sapiens» en cuestiones electorales no han sido muy trascendentes desde Neanderthal. Veamos. Cuando los cínicos economistas ojean las sesudas opiniones de Freud y Rosseau y las mezclan con los datos de Schlesinger, sonrien y, bueno, de acuerdo, todo está muy bien, pero diez y siete años son muchos años, es casi el futuro y allí, en el futuro, como decía Keynes, estaremos todos muertos. Nosotros —dicen los economistas— podemos demostrar que los ciclos económicos jamás traspasan la frontera de los cuarenta meses.

En las elecciones, los economistas se atrincheran detrás de sus inexpugnables cifras y comienzan a manejar dígitos solares, no es un bello lenguaje, pero para la gente que está sola y espera, adquiere cierto sentido orientador. Más vale eso que apelar a las manchas lunares. La opción, entonces, está en quedarse con Schlesinger o con Milton Friedman.

La teoría, básicamente, es de una simplicidad apabullante: lo que sube debe caer y viceversa. Lo que se discute, es en qué tiempo varía la opinión pública. Pero no nos engañemos, todo el armazón teórico-electoral, está lleno de trampas. Por ejemplo si los comunistas tuvieran razón, sólo los status medio-alto y alto votarían a la derecha. El trabajador —negro, murciano, blanco, irlandés, gallego y polaco—, siempre entregaría su voto a las llamadas izquierdas, ya que se presume que ella siempre será más proclive a cuidar sus intereses. Como esto no es así, siempre los deterministas económicos sugieren retener un par de verdades que ningún montón de dinero gastado en campañas electorales puede hacer variar. Pero, los malos tiempos antes de una elección, por contra, parecen favorecer a las consideradas derechas. En mi opinión esto obedece a que, pese a los gritos de los partidos políticos, los votantes tienen la sospecha de que los socialistas siempre son más generosos con la «pasta» pública, y a que las derechas están excesivamente aferrados a la ortodoxia ultraliberal. Segundo, los malos tiempos siempre son pésimos para quienes ejercen el poder. Aunque Landelino Lavilla fuera más atractivo que Felipe González, jamás hubiera podido continuar la trayectoria señalada por Leopoldo Calvo Sotelo.

El ganar una guerra o su parodia, es también muy satisfactorio para los titulares, como pueden atestiguarlo Las Malvinas y Margaret Thatcher, pero ¿cómo entender, entonces, el ascenso popular de Nasser después de su aplastante derrota de 1967? Lo que intento decir es que ni siquiera lo que parece razonable, es válido en política, la prosperidad norteamericana en 1952 era un hecho atribuible a los demócratas. Pero vino el republicano general Eisenhower y barrió.

Desde mi punto de vista, la incógnita de unas elecciones no debe llevar a los asesores, analistas o publicitarios a ningún tipo de histerismo, si el resultado es desalentador para el perdedor, recordemos que la vida de ninguna manera garantiza finales felices, con lo cual tampoco quiero decir que la confundamos con una tragedia griega. Al fin y al cabo el comentarista político es que el hombre capaz de adivinar lo que va a ocurrir y explicar luego porque no ocurrió lo que él había dicho.

# El becerro del loro

Por Pablo Castellano

Una nueva deidad ha sustituido a las antiguas imágenes y símbolos. Mientras Moisés estudiaba su catálogo de principios, ante su tardanza en responder, y quizá también ante la casi segura incomodidad del mandato del que iba a ser portador, nerviosos y apresurados sus compañeros de desértica travesía descubrieron el becerro de oro, complaciente y liberal, tolerante y nada recriminatorio y montaron enderredor la orgía litúrgica del hedonismo, por si acaso.

En paralela peripezia la escogida multitud política de la travesía de la transición, huérfana de profetas y temerosa de mensajes más comprometidos, mientras descienden del Olimpo o del Sinai los que a él se apartan en búsqueda de inspiración, ha descubierto el «becerro del loro», y la nueva deidad de las encuestas se ha convertido en el centro de toda ceremonia.

Muchos prestigiosos generales consultaban con augures antes de entrar en batalla y más de un omnipotente enviaba a Delfos a sus embajadores para volver con la premonición de sus oráculos.

Esfinges, sacerdotes y profetas han cedido su puesto y su papel a las encuestas y los nuevos oficiantes del secreto, con los títulos de master y de consultores sociológicos, segregan, tras el mecánico grito de hacer relampaguear a las computadoras y echar humos negros, blancos o grisáceos a los bancos de datos, el vaticinio o la expresión del supremo hacedor de políticas y decisiones.

El loro automático, cuya opinión es la opinión que el propio loro ha fabricado, adorado cual becerro es hoy la medida y fin de todas las cosas.

La certeza o yerro de una política, su coherencia o demencialidad no va a venir definida por el debate y la discusión sino por el muestreo, en

el que según lo que se pregunte, a quien se pregunte, como se pregunte, como se analice y como se publique, las opiniones de los consultados, previamente insinuadas en la precampaña por ciertos medios, nos darán el plebiscitario respaldo o rechazo de lo que nosotros queramos.

No es muy serio que se utilice con cuentagotas el proceso participativo político institucional y se desborde la exploración mercadeante sociológica para acabar afirmando que los españoles consumen cuarenta kilos de pescado al año por persona y en esta conclusión se oculte que unos sólo toman veinte kilos de arenques salados y otros toman sesenta kilos de marisco a precio de oro.

Los líderes políticos lo mismo crean imagen a través de la lista de famosos en compañía de un oso panda fallecido, de la prostituta más descarada que del más extravagante ciudadano capaz de extraer música de un peine o de un rayador de pan y un bolígrafo.

La penetración o repudio de toda una forma de pensamiento acaba siendo simplificada y enlatada en conceptos tan necios y pueriles como los que se puedan traslucir tras de la pregunta de si se prefieren líderes políticos de antes o después de la guerra, con levita o con guayabera y amantes del sky o de la bicicleta. Y de ahí se extraen políticas conclusiones para hacer una u otra política.

El dios encuesta hace temblar o tranquiliza a los gabinetes y quien más experto sea en vender o en vencer en este terreno será hoy el consejero aulico, el válido o el favorecido por el real poder.

Los dioses y los pueblos hablan hoy por la boca del ganso o del loro de quienes son capaces de sustituir la razón y el pensamiento crítico por el viejo refrán o aforismo de, ¿a dónde va Vicente?, pues donde algunos dicen que dicen va la gente.

Vaya junto a nuestra gratitud un cordial saludo.

Asociación General de Ganaderos del Reino  
**Concurso cinematográfico**

Muy señor mío:

En su edición del 11 de los corrientes y en el artículo «Presentado el documental Benicarló», se hace referencia a la no presentación por mi parte del mismo, tal como debiera corresponderme, según el corresponsal.

Soy un funcionario del Ilmo. Ayuntamiento de esta Ciudad, y

mi labor a desarrollar es la que me marca dicha Corporación. Por tanto no creo que sea su corresponsal el que deba decidir «excátedra» quien debía presentar el anteriormente citado cortometraje, considerando en mi opinión que fue la persona adecuada quien lo hizo.

Cuidese el corresponsal de dar una información veraz de los datos de dicha presentación, (costo del cortometraje, por ejemplo) y no se preocupe en exceso del trabajo de los demás.

Sin otro particular, le saluda atentamente

José A. Domínguez  
Encargado Oficina de Turismo



La crisis del sector ganadero

Muy señor nuestro:

Los ganaderos del Grupo Porcino de la Asociación provincial sumamente preocupados por la crisis que atraviesa el sector en esta provincia, que les está ocasionando una pérdida de cerca de cuatro mil pesetas (4.000) por res, ha acordado en reunión de la pasada semana cursar sendos telegramas al Ministerio de Agricultura y Ministerio de Economía y Hacienda que ante la situación caótica que se encuentran se inicie urgentemente la retirada de canales por parte del F. O. R. P. A. para paliar la situación.

Agradecemos de acogida a esta actitud en las columnas del periódico de su digna dirección.

CRONICAS  
CON NOMBRE

## Menos crédito al sector privado

La actuación crediticia de la banca privada sigue una línea cada vez más restrictiva. En el primer trimestre del año, la gran banca ha reducido sus inversiones crediticias en más de 405.000 millones de pesetas, y la tendencia, según todos los indicios, va a continuar en este sentido. Se dan como explicaciones, la menor captación de depósitos de clientes, que sólo ha crecido en 127.000 millones de pesetas, y la concentración de inversiones para financiar el déficit público.

Sin embargo, las cajas de ahorro, que representan un tercio del sistema financiero español, han registrado un incremento de los recursos ajenos de más de 166.000 millones de pesetas, y han tenido capacidad para, después de financiar al Estado, incorporar a sus saldos de créditos unos 40.000 millones de pesetas (el 1,03 por ciento).

Estamos ante un problema de extrema gravedad. El crédito al sector privado ha caído en 1,5 por ciento en el primer trimestre de este año. Mientras, nuestras autoridades económicas siguen diciendo que el crecimiento está siendo financiado por el ahorro de los costes salariales y por la mejora de las exportaciones.

Es perceptible la preocupación por contener el déficit público, pero si no se consigue contener su crecimiento, se hará necesaria una política monetaria más estricta, lo que posiblemente frenaría el fuerte ritmo exportador actual.

En cualquier caso, los empresarios, desde sus diversas organizaciones, siguen insistiendo en que actualmente la clave está en la política salarial. Cuando fracasó la negociación para el pacto social para 1984, la CEOE se adelantó a vaticinar una reducción del crédito al sector privado y el incremento de los tipos de interés.

Todo ello tratará de ser superado en las negociaciones para la concertación que empezarán en junio próximo. La fecha es importante. Todas las miradas convergen en ella esperanzadamente.

José Antonio Gabriel y Galán

**Mediterráneo**

Edita: Medios de Comunicación Social del Estado

Redacción, Administración y Talleres:

Avda. del Mar, 29

Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director

José Luis Torró

Redactor Jefe

Antonio Egea

Administrador general:

Manuel González Cebrián

Año XLVI - II Epoca

n.º 14.221

Depósito legal CS 6 1953

Control tirada y difusión

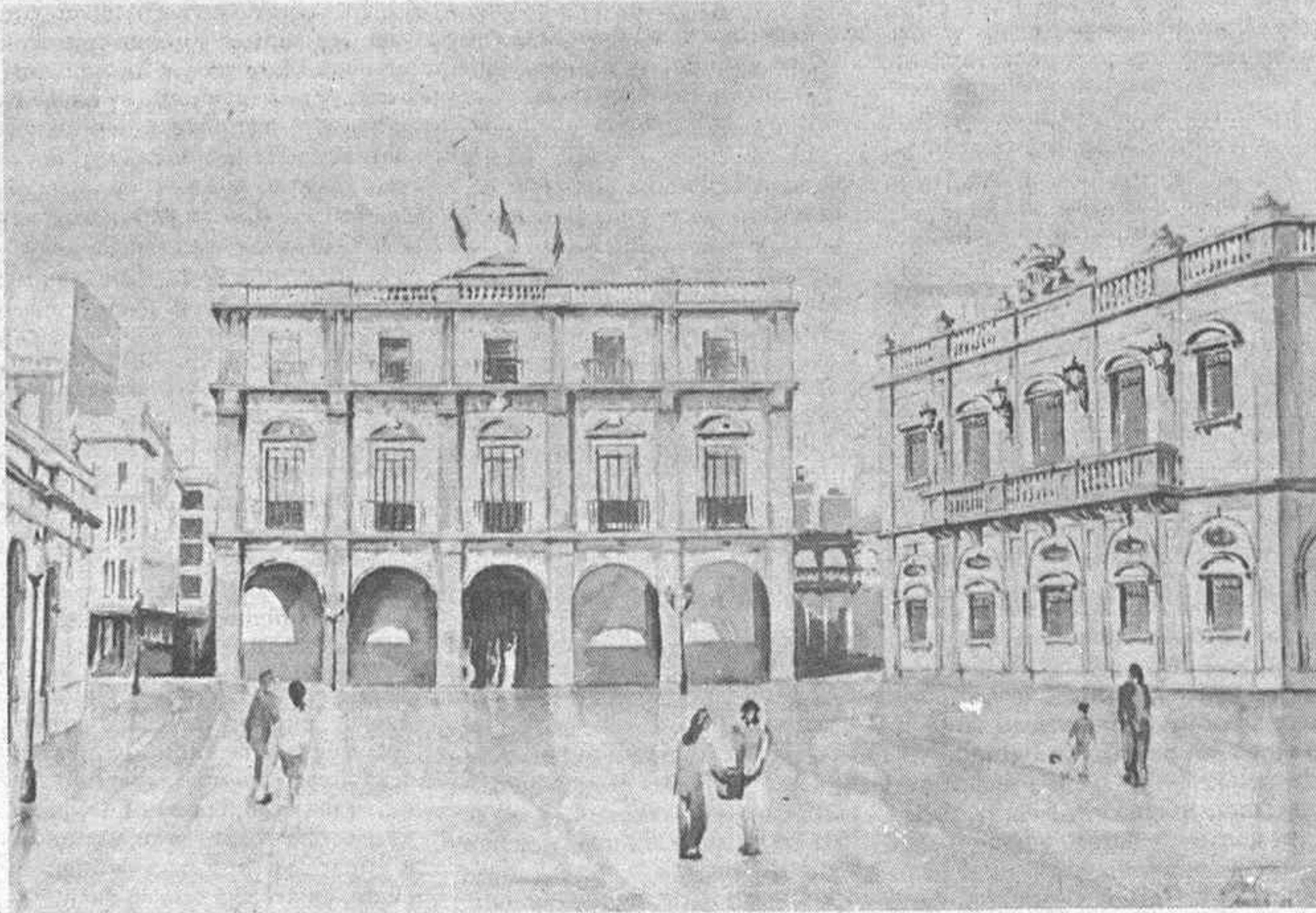


Antonio Tirado, en la habitual reunión de prensa de los martes

# «AUN NO HAY UN CRITERIO DEFINIDO SOBRE EL NUEVO EDIFICIO MUNICIPAL DE LA PLAZA MAYOR»

La construcción de un edificio municipal para oficinas junto a la actual Casa Consistorial fue el tema de la habitual reunión que el alcalde, Antonio Tirado, mantiene cada martes con los periodistas. El pasado viernes la Corporación celebró un plenario de carácter informal en el que, por mayoría, se decidió que el proyecto más adecuado era el que reproduce prácticamente la arquitectura de la Casa Consistorial pero con algo menos de altura para que la actual fachada no pierda ninguna de sus características.

Respecto a este tema el alcalde manifestó que: «Estoy absolutamente convencido de muy pocas cosas en esta vida, y en relación con el tema del edificio con ninguna. No estoy nada convencido en este



edificio inspirado en la arquitectura tradicional de Castellón. Y en esa posición intermedia también podríamos hacer una subdivisión: aquellos que creen que hay que hacer una actualización de esa arquitectura tradicional y los que piensan en un edificio de estilo antiguo tradicional. Y por último hay otra postura que es la que adoptó la Corporación inicialmente, de manera informal, que sería el mantenimiento de la línea arquitectónica del Ayuntamiento, con soportales, fachada en piedra y con un volumen menor, porque las nuevas oficinas municipales deben ser un edificio con menos pretensiones que la fachada de la actual Casa Consistorial.

Quiero insistir en que no hay nada decidido, mi criterio personal no lo tengo todavía tomado. Una cuestión es hacer el planteamiento a nivel teórico, pues en ese caso yo tendría muy claro que ese edificio debe estar inspirado en la arquitectura de Cas-

tellón, quizás con algún matiz de actualización, pero una cosa es hacer el edificio. Tendríamos que aproximarnos al máximo a un criterio general de la población y no pensar en criterios propiamente de una élite profesional o más o menos experta».

—Esto significa que le preocupa menos lo que podríamos denominar «els sabuts» que la crítica del pueblo, por si éste considerase que se había hecho un «churro». ¿...?

—«Me preocupan las dos cosas. En primer lugar creo que el edificio no debe ser de ninguna manera una especie de «churro», y en segundo lugar pienso que hay que poner una cierta dosis de populismo tratando de averiguar y estudiar el criterio más extendido en la población. De nada serviría que pudiera entusiasmar a un puñado de personas si iba a merecer la disconformidad de la inmensa mayoría de la población».

Antonio Tirado terminó insistiendo en que este tema todavía no está cerrado, aunque la necesidad de tener un proyecto redactado antes del verano obligará a tomar una decisión definitiva dentro de unos días.



aspecto, es un tema muy difícil que está en estudio, ha habido una primera aproximación al conocimiento oficioso de la Corporación pero no se ha dicho la última palabra, seguimos estudiando. Es un tema en que se presentan alternativas muy diferentes que van de un extremo a otro, desde quienes piensan que cada arquitectura tiene su época y hay que hacer un edificio actual pasando por los que piensan que hay que hacer un

En pleno extraordinario a celebrar el próximo viernes

## EL AYUNTAMIENTO NOMBRARÁ HIJO PREDILECTO DE LA CIUDAD A MIQUEL PERIS I SEGARRA

El próximo viernes día 18 tendrá lugar un homenaje al escritor castellonense Pascual Tirado y la celebración de un pleno extraordinario para iniciar los trámites a donde declarar Hijo Predilecto de la Ciudad al poeta Miquel Peris i Segarra.

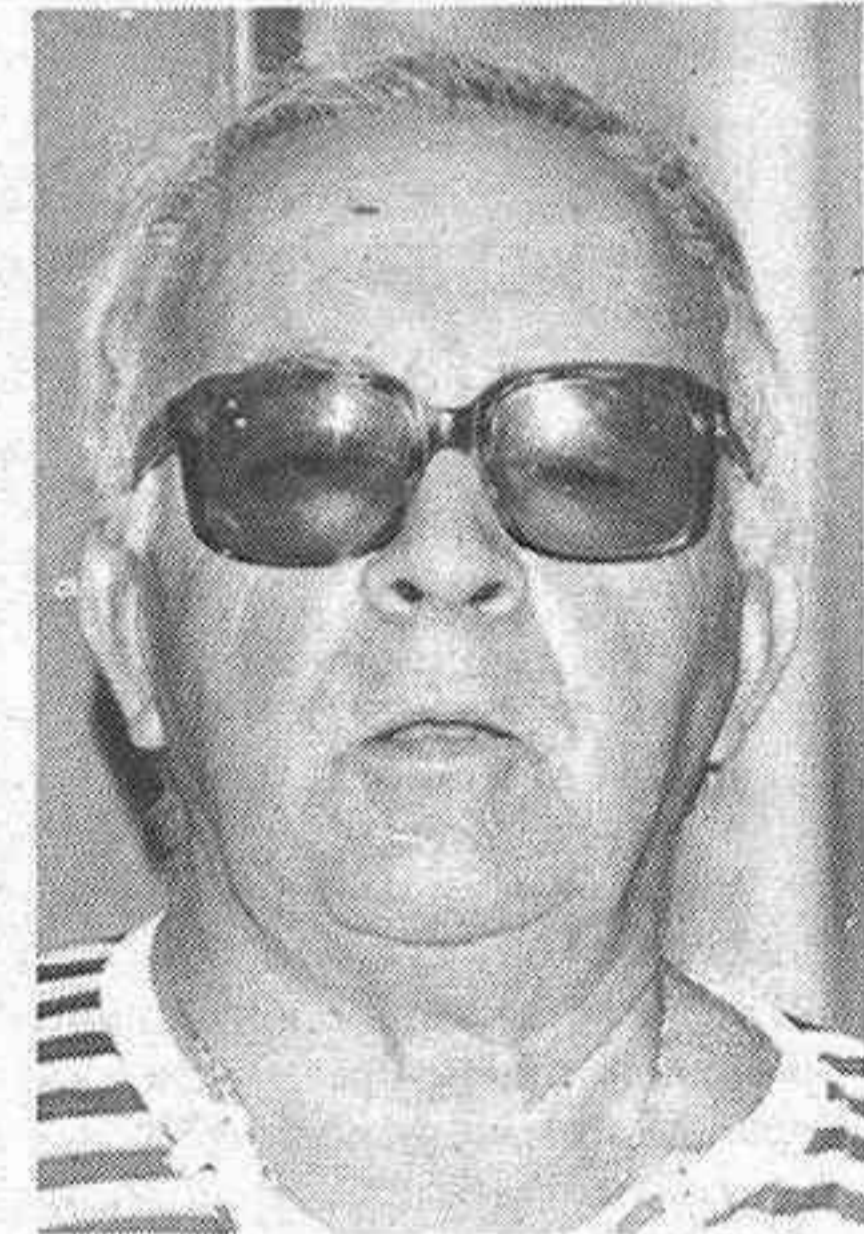
«Después del pleno extraordinario que tendrá lugar a las siete de la tarde, en el Centro Municipal de Cultura se inaugurará la Mostra Castellonenca del Llibre en el que se efectuará un homenaje al insigne escritor castellonense Pascual Tirado.

Tonio de Cuc pronunciará un discurso sobre Pascual Tirado y su época, y después intervendrá el alcalde inaugurando oficialmente la exposición, que permanecerá abierta durante toda la próxima semana. La clausura de la misma coincidirá con la entrega de los premios «Ciudad de Castellón», cuyo jurado calificador se reunirá el próximo lunes día 21.

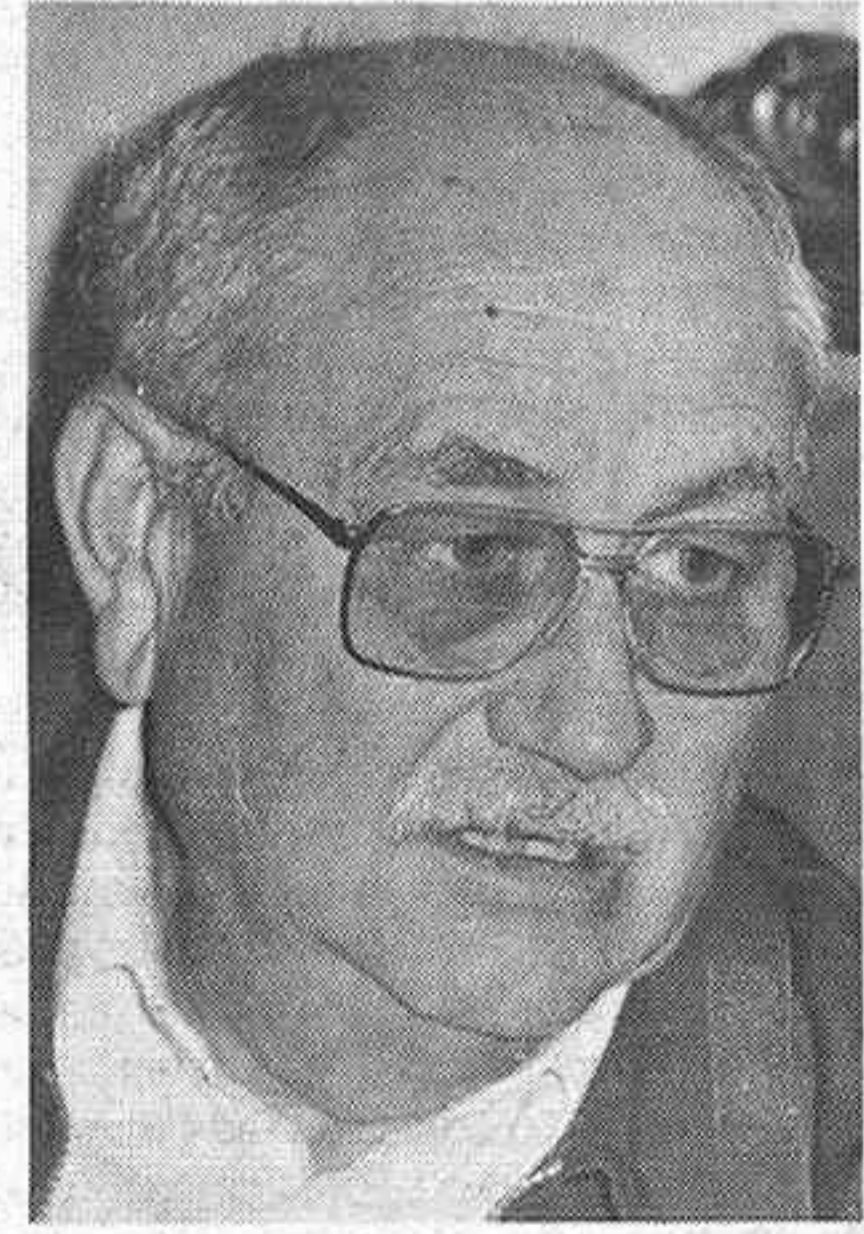
En el homenaje a Pascual Tirado, que se hace extensible a todos los hombres de la cultura escrita de Castellón, hemos hеcoincidir una muestra de acuarelas y collages de Paco Ribes que dará un ambiente típico castellonero, «declaraba el teniente de alcalde y presidente de la Comisión Municipal de Cultura, Miguel Bellido».

—¿Cuál ha sido el motivo por el que el Ayuntamiento se ha dedicado a iniciar el expediente para que Miquel Peris sea Hijo Predilecto de Castellón?

—«Pienso que el Ayuntamiento no ha hecho más que recoger un sentimiento que estaba por ahí. Miquel Peris es un hombre cuya presencia está en todos los actos culturales desde hace muchos años, es un castellonero muy representativo, es un poeta y un hombre que ha dedicado toda su vida a la educación de niños, que cuando se ha pedido su colabora-



Miguel Peris Segarra



Miguel Bellido

«Es un buen poeta que se merece este respaldo y reconocimiento»

(Miguel Bellido)

ción por su amor a la naturaleza en los campamentos y excursiones siempre ha respondido positivamente. Es un buen poeta, ha realizado una obra muy extensa, a pesar de haber comenzado tarde,

y pensamos que este hombre debe tener un respaldo del Ayuntamiento, y por ello vamos a nombrarle Hijo Predilecto, porque creemos que se lo merece»

Foto: Heredio

«Tendríamos que aproximarnos al máximo a la opinión general de la población»



Mediterráneo

● SU DIARIO

AVISO

Se hace público que el Hospital CABO de MAR de Peñíscola, que venía regentando D.<sup>a</sup> Rosario Bayarri Forner, en la actualidad lo será por D.<sup>a</sup> ROSARIO MARTINEZ BAYARRI, lo que se comunica para los efectos oportunos.

## Tribuna libre

### Las razones de un proyecto de coalición

Por Antonio Fontán  
Presidente Nacional de Unión Liberal

Es evidente que la posible transformación de la actual oposición en una alternativa de recambio pasa por la elaboración de un proyecto atrayente y creador del que han de estar marginados todos los revanchismos y todas las nostalgias. Pasa también por la integración de la experiencia del pasado. La historia de un pueblo es un fluido continuo, sin mutaciones ni saltos, que desarrolla su curso con la renovación de personas y mensajes que establezca una comunicación eficaz con las nuevas realidades nacionales.

Contra lo que suele afirmarse, España es el país de las transiciones constructivas y pacíficas. El paso del antiguo régimen al liberalismo y a la democracia costó sendas revoluciones a Francia y a Inglaterra, y guerras civiles en este último reino y en los Estados Unidos. Huelga mencionar el precio que han pagado los países en donde se ha impuesto el comunismo. Nuestros problemas, aún el más doloroso, que fue el de la guerra civil de 1936, son de otro orden. Nuestras transiciones en el siglo XIX y en estos años, bajo la restauración de don Juan Carlos, han sido operaciones pacíficas e incruentas en comparación con su alcance histórico.

Los liberales que propugnamos un acuerdo con la Coalición Popular y nuestro apoyo a ella no estamos actuando como un prestidigitador que saca ante el público una paloma del sombrero, sin explicar cómo ni por qué. Estamos extrayendo las consecuencias de algo que los electores españoles definieron ya, hace ahora poco más de un año. Nuestra estrategia está determinada por la que adoptó la soberanía popular, como suele llamarse ahora a lo que Muñoz Torrero y sus correligionarios de Cádiz preferían denominar «soberanía nacional».

Algunos de nosotros, principalmente los promotores de la «mesa liberal» nos hemos sentido movidos a adelantar nuestras negociaciones para que estos acuerdos sean posibles. Lo hemos hecho por varias razones, algunas de las cuales se explican en tres líneas y otras requieren más espacio.

Lo hemos hecho, porque necesi-

titamos tiempo para estas negociaciones, incluso para romperlas, y no quedarnos después totalmente a la intemperie. Nuestra tarea durante el reinado de la izquierda no es la travesía del desierto, sino una «larga marcha» como la de Mao o la conquista de toda China.

Lo hemos hecho, porque nos sentimos urgidos por nuestros mismos amigos muchos de los cuales no cesan de acudir frecuentemente a algunos de nosotros, desde diversos rincones de España, sobre todo a medida que se van poniendo de relieve la incompetencia técnica y el fondo ideológico del Gobierno actual y de su partido.

Porque nos sentimos urgidos por la inoperancia de algunos intentos de creación de algunos pequeños partidos o grupos, como si estuviéramos en 1976 y no en un país que ha votado ya muchas veces y quiere enfrentarse con opciones, como diría Descartes, «claras y distintas». Hay quien crea un grupo, hay quien piensa que basta con operaciones menores de carácter complementario de otras realidades políticas; hay, en fin, quienes, como nosotros, creen saber la complejidad y necesidad de esta actuación.

Porque existe el riesgo de una disolución de la identidad liberal en una operación —o intento de realizarla— de carácter coyuntural y metodológico, cuando lo nuestro es permanente e ideológico. Pensamos, por ejemplo, en la próxima aparición de un partido reformista, desideologizado y tecnopolítico, que no sabe ni dice qué quiere reformar, ni en qué dirección.

Nos hemos sentido urgidos por otros liberales de UCD y por otras personas que comparten nuestra ideología, aunque quizá antes, cuando UCD estaba en el poder, no se planteaban la cuestión de adherirse a los grupos liberales o de confesarse tales, siéndolo realmente.

Nos hemos sentido urgidos por los partidos de la coalición —AP y PDP— que se consideran incompletos sin nuestra presencia y así nos lo han hecho saber. AP precisa reforzar la participación de demócratas históricos y nuevos en la coalición; el PDP piensa que con nosotros dentro se haría

bascular hacia el centro una coalición que muchos entre ellos encuentran escorada a la derecha.

Nos sentimos urgidos, en fin, por las inexorables leyes internas de la actividad política, en la que no estar presente es haber desaparecido quizá irremediablemente y para siempre.

Es muy importante el esfuerzo colectivo nacional realizado en los años de la transición por miles de personas, para que puedan frustrarlo los personalismos de cualquier clase, aunque sean a favor de uno mismo o en contra de pocos y determinados individuos.

Aquí ha habido un Rey que entregó su Corona y otro que la recibió con admirable sentido de la responsabilidad y plena conciencia de su función histórica.

Aquí ha habido combatientes de los dos bandos de una guerra civil, todavía reciente, que se han estrechado la mano y se han sentado juntos a la misma mesa o en escaños contiguos compartiendo tareas.

Aquí ha habido un intento, a veces no logrado, de comprender las razones del otro, que hemos visto renovarse en no pocas ocasiones con sacrificio y con buena voluntad.

Aquí se ha conseguido que desde el torso central de España empiece a entenderse a los territorios periféricos de diferenciada identidad humana, cultural e histórica: el diálogo de Madrid, Castilla, Andalucía, con Cataluña, Galicia, el País Vasco y viceversa.

Aquí hemos conseguido, en fin, continuar la historia española, apoyando nuestros pasos en los dos elementos de los que el historiador latino Tácito decía que, siendo aparentemente incompatibles, había llegado a asociarse en un momento determinado y feliz de la vida romana: la Monarquía y la libertad.

El general De Gaulle —qué mejor cita en estos momentos para ser hecha por el antiguo director del diario Madrid— dijo en cierta oportunidad que uno no se convertía en dictador a la edad que el tenía entonces. Algo parecido, en la escala menor de

uno de tantos políticos para el consumo interior de un país que no es potencia mundial, puedo yo decir de mí mismo. Ya tengo cumplido el servicio militar, en el sentido real y en el metafórico traslado a la vida pública, y he cubierto decorosamente el «cur-sus honorum» de un profesional de la política.

Quizá por eso puedo asegurar que no me mueven intereses personales en esta laboriosa tarea de intentar zurrir las legítimas aspiraciones y las honestas voluntades de personas que comparten la ideología liberal, quieren que inspire la vida española y, al sentarse a la mesa, me ponen en medio, ejerciendo sobre mí una amistosa presión.

Parece que hay un texto de Azorín que yo no he logrado encontrar repasando algunos de sus libros. Según la versión de quien me lo ha transmitido, para una acción política encaminada a aunar los esfuerzos de alguna gente, es preciso que se decida a emprenderla alguien que tenga un modesto pasar, falta de ambición y la salud un tanto quebrantada. Yo estoy firmemente persuadido de que ha sido la concurrencia en mi persona de estas tres circunstancias lo que ha movido a mis colegas de la «mesa liberal» a encargarme que haga en nombre mío y de ellos algunas cosas. La primera ha sido renunciar temporalmente al cumplimiento de mis devociones, por el orden riguroso que había establecido después de mi todavía no muy lejana enfermedad cuando antepuse a todo ozro quehacer el culto de Esculapio, no fuera a ocurrirme como a Sócrates que tuvo que encargar a un amigo que llevara al dios de la salud un gallo que le tenía prometido, aunque fuera después de muerto él con el trago de cicuta. Pero no se preocupen mis amigos, que seguiré cultivando el amparo de ese dios.

Agradezco a MEDITERRANEO la gentileza en publicar durante estos días mis artículos. Pero creo que algo que los de la «mesa liberal» y yo, más especialmente, tenemos que hacer es lo que he intentado con estas publicaciones: dar explicaciones.

## Ayer noticia, hoy recuerdo

Hace cien años

En Benicarló tuvo lugar hace unos días la junta de accionistas de las obras del puerto que se proyecta en aquellas playas, donde se dio cuenta de los trabajos realizados hasta la fecha. La concurrencia fue numerosa, abogando con calor por la pronta realización de tan importante mejora.

Han de proveerse por concurso las siguientes escuelas públicas de Castellón: la completa de niños de Embesora, con 500 pesetas anuales; la de Torralba, con 375; la de Torrechiva con 312; la de Serratella con 416 y la de Santa Magdalena con 275 pesetas anuales.

Ha fallecido en Castellón don Fernando Bou, doctor en farmacia, comisario de agricultura, persona muy querida y respetada por cuantos lo trataron. El señor Bou es autor de varias obras de agricultura, su última, especialmente estimada, es una monografía del naranjo y su cultivo.

Ha llegado a Valencia el famoso novelista y poeta don José María Pereda. Su novela «Pedro Sánchez» está agotada, quedando un sólo ejemplar. Su última novela se titula «Sotileza». El viaje obedece al deseo de conocer nuestras costas, como así lo ha manifestado el renombrado escritor.

En la noche del último lunes pudo ocurrir en el puerto de Vinaroz un siniestro marítimo. El yate de recreo brasileño «Espadarte» quiso arribar y fiando en la situación de la luz de la farola, se dirigió hacia ella, creyendo que indicaba la entrada al puerto, cuando se vio sorprendido en su dirección por la escollera del muelle, contra la que hubiese sido destrozado, de no apercibirse a tiempo.

No es este el primer caso ocurrido, de semejantes equivocaciones, y no comprendemos por qué se ha tolerado que un faro de señal de entrada, está colocado justamente en el nacimiento del muelle, como se halla el del puerto de Vinaroz, más bien dispuesto a causar siniestros, que a proporcionar refugios. Preferible sería omitir su luz hasta que fuera emplazado en el lugar conveniente, una vez terminadas las obras del muelle.

Madrid: Parece que la catástrofe de Chillón, del ferrocarril de Badajoz, haya sido resultado de una venganza personal contra los empleados de la empresa que declararon como testigos en un proceso por tentativa de robo de mercancías.

## Escuela Universitaria

Hoy, miércoles, día 16, a las 17 h., en el Salón de Actos de la Escuela Universitaria del Profesorado de EGB de Castellón, D. Aurelio Martínez Estevez, candidato a Rector de la Universidad de Valencia, presentará su programa.

Con este motivo les invita a profesores y alumnos e interesados en este tema.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# D. ENRIQUE NAVARRO MARTI

Ingeniero Técnico Forestal

Que falleció el pasado día ocho a los 59 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de su Santidad

R. I. P.

Sus apenados: Esposa D.<sup>a</sup> Celia Pérez Marqueta; hijas, D.<sup>a</sup> Celia, D.<sup>a</sup> Ana y D.<sup>a</sup> Blanca; hermana, D.<sup>a</sup> Ana; madre política D.<sup>a</sup> Aurelia Marqueta; hijos políticos, D. Javier Vicente Queralt y D. Daniel Lamy; nietos, Enrique-Christopher, Alejandra, Javier, Carlos, Mikael y Rafael; hermanos políticos; sobrinos y demás familia.

Al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la Misa que por sufragio de su alma se celebrará hoy miércoles día 16 a las SIETE de la tarde en la Concatedral de Santa María por lo que le quedarán muy agradecidos.

Funeraria PELLICER Hnos. Alloza, 111 - Teléfono 21 68 25

Castellón 16 de Mayo de 1984

(No se invita particularmente)

Aunque el exceso de agua puede resultar perjudicial para la naranja pendiente de recolección, sobre todo en el caso de la fruta más madura, en general se estima

que las lluvias de estos días representan un claro beneficio para la agricultura castellonense y, en casos muy concretos, la seguridad de un próximo estiaje tranquilo y sin problemas derivados de la sequía, puesto que los embalses siguen incrementando sus reservas a medida que las aportaciones de los ríos y ramblas van siendo importantes y, por otra parte, se reducen —hasta quedar eliminadas por completo— las peticiones de agua para riego. Desde el domingo hasta las cinco horas de la madrugada pasada el Observatorio Meteorológico de Castellón, situado en el Polígono del Mijares, en Almazora, ha registrado una precipitación de 78,8 litros por metro cuadrado. Se trata de la cifra más importante en lo que va de año, pero no la más alta de las comarcas castellonenses. En la depuradora de Castellón, por ejemplo, se han medido 83,7 litros por metro cuadrado y en Benicasim han sido 87,5 litros. De todos modos, no se puede decir que el año esté resultando especialmente lluvioso por ahora, ya que todavía no se ha alcanzado el cincuenta por ciento de la media anual establecida para esta zona.

Con las últimas lluvias

## Resuelto el riego del verano



Los registros de precipitación que lleva el Observatorio de Almazora demuestran que en el periodo comprendido entre el uno de enero y el quince de este mes (hasta las cinco de la madrugada del martes)

se han medido 211 litros por metro cuadrado. La media anual está situada entre 440 y 450 litros por metro cuadrado. Luego tampoco pueden lanzarse las campañas al vuelo, proclamando, de

momento, el final del periodo seco; aunque cierto es que las consecuencias de estas lluvias sobre los embalses están resultando muy beneficiosas.

Actualmente las reservas con-

juntas de los pantanos del río Mijares (Arenós y Schar) superan los cuarenta y dos millones y medio de metros cúbicos de agua embalsada. En Arenós hay cerca de catorce millones y medio y en el de Schar se disponen de algo más de veintiocho millones.

Por otra parte, en el embalse de María Cristina se dispone de 3.970.000 metros cúbicos.

### Precipitación

La precipitación registrada desde el domingo hasta las cinco de la pasada madrugada ha sido la siguiente:

Observatorio Meteorológico, en Almazora: 78,8 litros por metro cuadrado.

- Embalse de Arenós: 35,5 litros.
- Embalse de Schar: 66,3 litros.
- Embalse de María Cristina: 81,7 litros.
- Castellón, estación depuradora: 83,7 litros.
- Castellón ciudad: 76,6 litros.
- Benicasim: 87,5 litros.
- Nules: 75,8 litros.
- Vinaroz: 49 litros.
- Vall d'Alba: 58'5 litros.
- San Mateo: 59,7 litros.
- Cuevas de Vinromá: 41 litros.
- Segorbe: 32 litros.
- Villafranca: 37 litros.
- Morella: 19 litros.
- Burriana: 85 litros.
- Montanejos: 37 litros.

Sustituye a Jose Ferrer Forn

## Jose Fibla Viciano Presidente de la Comunidad de Regantes de «María Cristina»

Después de veintiocho años como presidente de la Comunidad de Regantes del Pantano de «María Cristina», ha cesado en su cargo electivo al frente de dicha institución José Ferrer Forn, siendo elegido nuevo presidente el que a su vez lo era del Sindicato de la citada Comunidad, José Fibla Viciano.

El relevo en la presidencia de la Comunidad de Regantes del Pantano de «María Cristina», ha tenido lugar en la última asamblea de la entidad, coincidiendo con el final reglamentario del periodo de mandato de José Ferrer Forn, quien, desde hace algún tiempo, ya venía solicitando su sustitución a causa del estado general de su salud, bastante quebrantada. Los comuneros han elegido ahora como presidente a un hombre que conoce con detalle todo lo que se refiere a la Comunidad de Regantes del Pantano de María Cristina y los problemas del agua para riego, Jose Fibla Viciano, que durante 26 años ha sido presidente del Sindicato de Riegos del mismo pantano. A su vez, para la presidencia del Sindicato de Riegos la junta general eligió a Antonio Quintana Almela.

### Tarifas.

Entre los restantes acuerdos de la junta general de la Comunidad de Regantes del Pantano de «María Cristina», cabe destacar la elevación en una peseta del precio del metro cúbico del agua, con lo que las tarifas se ponen al mismo nivel que hace tres años. Los recursos procedentes de pozo se facturarán a siete pesetas metro cúbico y el agua del pantano —que se utiliza a partir de contar con unas reservas superiores a los cinco millones de metros cúbicos saldrán a cuatro pesetas, puesto que los gastos de explotación son menores. La diferencia entre un precio y otro obedece al encarecimiento continuo de la energía eléctrica, que es el principal com-



ponente del capítulo de gastos cuando se trata de agua de pozo. Este año pasado a la Comunidad de Regantes del Pantano de «María Cristina» los gastos de elevación de agua han sido del orden de 4'41 pesetas por metro cúbico.

La comunidad de Regantes del Pantano de «María Cristina» comprende una superficie de 54.000 hanegadas, de las que sólo unas 35.000 hanegadas están transformadas y se encuentran en producción. Para atender las necesidades de agua de riego de estas tierras del término municipal de Castellón, se cuenta no sólo con los recursos del propio pantano, que suelen ser más bien escasos, sino también con las posibilidades de elevación de agua que ofrecen los siete pozos con que cuenta la entidad, que permiten disponer de un caudal de 62.000 litros por minuto. A esto hay que añadir el derecho que la Comunidad tiene a una parte de los recursos hidráulicos de los embalses del río Mijares, cuando, según la curva de reservas establecida para cada época del año, se considera que existen sobrantes.

(Foto: Heredio)



## DETRAS DE ESTA PUERTA ESTA EL NEGOCIO DE SU VIDA.

Tras esta puerta está la posibilidad de ser el dueño de un negocio rentable, cómodo y seguro, con años de experiencia y buenos resultados en todo el mundo: una tienda COMTEL.

Un nuevo concepto de establecimiento para vender, por primera vez en España y de manera exclusiva, aparatos telefónicos de un tipo no comercializado hasta el momento. Desde sofisticados modelos para el hogar a los últimos hallazgos en el terreno de la comunicación.

Una inversión mínima con beneficios asegurados. Usted sólo tiene que decidirse y la experiencia de COMTEL se pone a su servicio para todo. COMTEL se ocupa de los estudios de mercado, análisis de la zona, formación y decoración, lanzamiento publicitario, seguimiento del negocio y asesoramiento fiscal.

Ya hay tiendas COMTEL en Alava, Asturias, Barcelona, Guipúzcoa, Huesca, Jaén, Lérida, Logroño, Madrid, Navarra, Santander, Valencia, Vizcaya y Zaragoza. No deje escapar la oportunidad de su vida.

Sencillamente envíenos este cupón.

**COMTEL**  
DE FRANCHISING

Velázquez, 61, 3.º izqda.  
MADRID-1

Deseo recibir más información  
sobre la apertura de una tienda COMTEL.

Nombre \_\_\_\_\_  
Apellidos \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_ N.º \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D.P. \_\_\_\_\_



## La Artemia objeto de un encuentro científico internacional

Durante los próximos días 27, 28 y 29 del mes de junio se celebrará en Castellón la VI Reunión del ISA (International Study of Artemia). La Artemia es una de las especies marinas que sirven para nutrir a otras las cuales están en cultivos artificiales. Es un animal que busca la humedad y que se encuentra sobre todo en las salinas. Con todos estos factores la Artemia también se cría artificialmente, consiguiendo grandes resultados en su cultivo. Hay que pensar que este pequeño animal al estar en movimiento atrae la atención de peces que de lo contrario se abstendrían de alimentarse. Este encuentro que tendrá su sede en el Hotel Orange de

Benicasim congregará a responsables del ISA de Estados Unidos, Gran Bretaña, Bélgica, Italia y España. Esta sexta edición de la reunión de especialistas en la Artemia se pretende que además de las sesiones de trabajo, los investigadores que vengan hasta Castellón tengan oportunidad de conocer nuestra provincia. Por ello, la segunda jornada se dedicará exclusivamente al asueto de los visitantes. El tercer día se pretende que esté dedicado a elaborar las conclusiones y, lo que es bastante importante, ofrecer algunas conferencias para que la gente que pueda estar interesada en estos temas pueda oír las opiniones que verterán los más doctos en la materia.

## Presentación de la «Antología de Pintores Castellonenses»

Mañana a las ocho de la tarde, en el Ateneo de Castellón, se celebrará el acto de presentación oficial de la «Antología de Pintores Castellonenses», un libro recopilado por Angel Campos Cayuela que recopila las biografías de sesenta y un artistas castellonenses, junto con sus fotos y la reproducción de algunas de sus obras.

## Concurso «Leer y escribir»

Se pone en conocimiento de cuantas personas pueda interesar, que se ha aplazado la admisión de trabajos sobre el Concurso «Leer y Escribir», hasta el día 31 de Mayo.

## El próximo siete de junio

### Subasta de vehículos en la aduana

La Aduana de Castellón celebrará subasta el próximo siete de junio a partir de las diez de la mañana, para la venta por este sistema de ochenta y seis lotes de vehículos diversos y mercancías.

Entre los vehículos figuran automóviles, motocicletas, furgonetas y hasta un camión Mercedes Benz, que sale a subasta por doscientas cincuenta mil pesetas.

Entre los lotes figuran varios automóviles Mercedes. Uno de ellos, tasado en ciento treinta y

cincuenta mil pesetas; otro, en ciento sesenta mil y un tercero en cuatrocientas cincuenta mil pesetas. Además hay turismos de las marcas Citroen, Volkswagen, Ford, Opel, Peugeot, Alfa Romeo, Volvo BMW, Mazda y Renault. Por ejemplo, entre los coches a subastar se encuentra un Volvo que sale por ciento diez mil pesetas y un Alfa Romeo por ciento cincuenta mil.

Uno de los lotes más caros corresponde a una motocicleta de la marca «Yamaha», que sale por trescientas cincuenta mil pesetas.

### Organizada por el Círculo Cultural Medina

## Semana de promoción de la mujer

El Círculo Mercantil Medina ha organizado la Semana de la Mujer, con una serie de conferencias y actos que se prolongarán hasta el próximo viernes día 18.

### Conferencias

Día 14: «Imagen de la mujer en los medios publicitarios», por Doña María Victoria Martínez Teme, sicóloga. A las 19 horas.

Día 16: «Crisis de la pareja», por Doña Carmen Botella, Directora del Teléfono de la Esperanza. A las 19 horas.

Día 17: «El televisor en el cuarto de estar», por Pilar Nervión, periodista. A las 19 horas.

### Actividades artísticas

Día 15: Peña Lírica Alicantina,

interpretará la zarzuela, «La Dolores», a las 19 horas.

Día 18: En colaboración con la Asociación de Amas de Casa de Alicante, Concierto de Piano, a cargo de Doña Sylvia de Castro Herranz.

Programa: Primera parte, Sonata en Re Mayor, Haydn (Allegro con Brío), (Largo Sostenuto), (Presto); Claro de Luna, Beethoven, (Adagio), Improntu n.º 2, Opus 90, Schubert; Improntu n.º 4, Opus 90, Schubert.

Segunda parte: Estudio en Fa Menor. Opus 25, Chopin; Danzas españolas (Oriental y fandangos), Granados; Estudio en do menor. Opus 25, Chopin; Sonata n.º 1 Opus 2 (Tercer movimiento), Beethoven.

## El tiempo

### Inestable

Instituto Nacional de Meteorología  
Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día: 15

#### Temperaturas:

Mínima junto al suelo: 7,4  
Mínima: 7,8 a las 4  
Máxima: 12,4 a las 15  
Media: 10,1

Presión atmosférica a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 749,8 mm.

Humedad relativa del aire (valor medio aproximado): 84 por ciento.

#### Precipitaciones:

Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): 41,2 litros.

Evaporación: 0,7 mm.

#### Viento:

Dirección predominante: Este

Velocidad media: 8 Km.

Racha máxima medida en anemocinómetro: 17 Km. de Nor-Noreste a las 00.23

**PREVISION PARA EL DIA DE HOY:** Para hoy continuará el tiempo inestable y por tanto es de esperar nubosidad muy abundante con riesgos de chubascos pero que cada vez serán más flojos y menos probables. Las temperaturas aunque ligeramente más altas se mantendrán dentro de unos valores frescos. Los vientos soplarán flojos.

## CULTOS

CAPILLA DEL CEMENTERIO.- Misa los sábados a las 6 de la tarde y domingos a las 11 de la mañana.

SANTA MARIA.- Laborables, misas a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 tarde. Domingos 8, 9, 10, 11, 12 y 13 mañana y 7 tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.- Laborales: 7.30 y 10.30 mañana y 7.30 tarde. Festivos: 7.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30 mañana y 6 tarde.

SAN PEDRO.- Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 7.30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD.- Días laborales: 8, 9 y 10 de la mañana; 6.30 y 7.30 tarde. Festivos: 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30 de la mañana; 6.30 y 7.30 tarde.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.- Hoy, misas a las 9.30 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.- Días laborales, 11 mañana y 7 tarde. Festivos: 9, 10 y 11.30 mañana y 13 y 18 tarde.

SAGRADA FAMILIA.- Hoy misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.- Hoy, misa a las 7.30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.- Laborales: 9.30 mañana y 8 tarde (a las 7 vísperas de festivos). Festivos: 10 y 12 de la mañana y 7 tarde.

SAN FRANCISCO.- Laborales, misas a las 8.30 de la mañana y 7.30 tarde. Domingos 8, 9, 10 y 12; tarde 6.30.

SANTA JOAQUINA DE VEDRUNA.- Hoy, misa a las 8 de la tarde. Domingo, misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana.

SAN AGUSTIN.- Laborales: misas a las 9.30 y 12.30 de la mañana y 17.30 y 19.30 tarde. Domingos: 9.30, 11.30 y 12.30 de la mañana y 6.30 de la tarde.

BASILICA DE LLEDO.- Laborales, misas a las 5 de la tarde. Domingos, 11 de la mañana.

## TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45
FUNERARIA PELLICER (Permanente)	21 68 25
FUNERARIAS LA MAGDALENA	22 01 97

## HORARIO DE TRENES

### DE LARGO RECORRIDO

- Hacia Valencia:

01.00 Expreso, sigue a Granada.
00.41 Expreso sigue a Almería, Badajoz y Jaén.
10.09 Electrotren, sigue a Sevilla y Málaga.
10.55 Intercity, sigue a Madrid.
13.04 Unidad Rápida.
15.38 Talgo, sigue a Murcia.
16.35 Semidirecto.
20.25 Expreso, sigue a Málaga.
20.56 Rápido.
22.40 Expreso, sigue a Sevilla.

-Hacia Barcelona:

02.46 Expreso, procede de Almería, Badajoz y Jaén.
06.22 Expreso procede de Sevilla.
06.57 Expreso procede de Granada.
09.00 Semidirecto.
09.45 Unidad Rápida.
10.08 Expreso, procede de Málaga.
13.19 Talgo, procede de Murcia.
17.18 Electrotren, procede de Sevilla y Málaga.
19.15 Unidad Rápida.
20.04 Tranvia, sigue a Tortosa.

### DE CERCANIAS

CASTELLON-VALENCIA

(Salidas)

06.16 Tranvia.
07.00 Semidirecto.
08.10 Tranvia, procede de Tortosa.
09.10 Tranvia.
11.39 Tranvia.
14.25 Tranvia.
16.00 Semidirecto.
18.23 Semidirecto.
21.22 Tranvia.

VALENCIA-CASTELLON

(Llegadas)

10.30 Semidirecto.
12.34 Tranvia.
14.36 Tranvia.
16.47 Tranvia.
18.41 Semidirecto.
20.02 Tranvia sigue a TORTOSA.
20.54 Tranvia.
22.50 Semidirecto.
22.23 INTERCITY, procede de MADRID.Ch.
23.25 Tranvia.

## Agenda

MIÉRCOLES, 16 DE MAYO

El Sol, en Castellón, sale a las 5,52  
y se pone a las 21,05

### SANTOS DEL DIA

Ss. Ubaldo y Posidio, obs.; Juan Nepomuceno, pb.; Audas, Peregrino, obs.; Flaviano, Aquilino y Victoriano, Ganadio y Félix, mrs.; Fuerte, Ugaldó, Honorato, Dómnolo, obs.; Brandano, ab.; Fídolo, cf.; Máximo, vg.; Andrés Boboda, S. I., mr.; Simón Stock, ab.; Gema Galgani, vg.

### SANTOS DE MAÑANA

Ss. Pascual Bailón, religioso; Restituta, vg.; Heraclio, Pablo, Aquilino, Basilia, Víctor, Adrión, Solocón, Panfameró y Panfilón, Aremio y Galcoto, mrs.; Celestino y Bruno, obs., Teodomaro, cf.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 220197  
Navarra, 84. Castellón

### FARMACIAS DE GUARDIA

MAYO 16  
24 HORAS  
MAÑES, P. Independencia, 8  
(La Farola)  
BELTRAN, Gobernador, 115

### FARMACIAS DEL GRAO

SANFELIU, Churruga, 14

CUPON PRO-CIEGOS  
premiado ayer

2.632



FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25  
Traslados España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

### FUNERARIAS REUNIDAS

PASCUAL Y  
ALBALADEJO, S. L.  
TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
CASTELLON

Ayer fue presentada la publicación de la Diputación

# PENYAGOLOSA, UNA REVISTA ABIERTA A LAS COMARCAS CASTELLONENSES

La nueva etapa de la Revista Penyagolosa, editada por la Diputación Provincial, se caracterizará por su apertura a las comarcas castellonenses, su línea informativa y actuando como tribuna de las inquietudes culturales que se susciten en la provincia.

La publicación, que fue presentada ayer a los informadores en una rueda de prensa celebrada en el Palacio Provincial a la que asistieron el presidente de la Diputación, Francisco Solsona, el diputado de cultura Ximo Puig, y el director de la revista, José Ramón Tiller.

En la reunión, además de ser definidas las líneas generales que diseñarán esta nueva etapa de la revista, el Diputado de Cultura anunció las subvenciones a entidades culturales de la provincia para el próximo cuatrimestre, que ascienden a un total de dos millones doscientas mil pesetas.

El presidente de la Diputación, Francisco Solsona, indicó por su lado, que la Revista «Penyagolosa» ha registrado un cambio sustancial en su formato, y en este primer número publicado por la actual corporación provincial se persigue también la experimentación, por lo que demandó a los numerosos periodistas presentes en la rueda de prensa sus opiniones y sugerencias, para poder sanar los defectos observados.

Las líneas generales marcadas por la publicación vienen dadas por la amenidad y la apertura hacia la colaboración de todas las comarcas de la provincia y de sus ayuntamientos, características que definen esta nueva etapa de Penyagolosa, según subrayó Francisco Solsona.

Con una periodicidad bimensual y una tirada de mil quinientos ejemplares, parte de los cuales serán distribuidos en ayuntamientos y entidades de la provincia, como bibliotecas, siendo además difundida a través de los tradicionales puestos de venta, como son los kioscos.

José Ramón Tiller, director de la publicación, destacó además de la nueva imagen visual de la revista los contenidos de la misma, que caracterizó por su subtítulo: «revista de les comarques castellonenses».

«Queremos que sea realmente una revista abierta a las comarcas —dijo— y por otro lado que sea una revista de contenido en que se traten temas diferentes, de interés

comarcal y ámbito provincial y por último pretendemos que se constituya en una especie de tribuna cultural de cuáles son las inquietudes en este sentido en la provincia».

En una edición de mil quinientos ejemplares y se ha puesto a la venta a un precio de setenta y cinco pesetas, precio que ha venido incrementado por el coste de los estudios de diseño realizados.

El coste inicial se verá posteriormente reducido, elevándose los gastos de imprenta a cerca de doscientas mil pesetas y suponiendo la inversión realizada en colaboraciones y reportajes gráficos alrededor de ciento cincuenta mil.

Con respecto al contenido de la publicación su director la enjuició como informativa, alejada de cualquier tipo de partidismo, por lo que puso de relieve su carácter abierto, a todos los grupos políticos representados en la Diputación.

Como revista de la Diputación Provincial se hará también eco de las actividades propias de este organismo, pero según puntualizó Ximo Puig, puntualizó Tiller no será un autobombo de esta institución, ya que todos los profesionales que participan en la revista garantizan esta línea, que permitirá crear un canal de expresión para las asociaciones culturales que no cuentan con sus propios medios de difusión.

Ximo Puig adelantó que este primer número constituye el producto final que piensa ofrecer la publicación, agregando que los inicios de la misma se podían enjuiciar como positivos, abogando que por esta sirva a los intereses de todos los castellonenses.

## Campaña Cultural

El programa de ayudas dirigidas a las asociaciones culturales de la provincia, como ejes de la dinamización cultural, asigna a las subvenciones por cuatrimestres. Estas se otorgaron en una primera ocasión, el pasado mes de enero, difundándose ahora las cantidades destinadas para los próximos cuatro meses a incentivar la cultura en la provincia.

El programa de subvenciones, que abarca los meses de mayor, junio, julio y agosto, se eleva a dos millones doscientas mil pesetas, que serán distribuidas de la siguiente forma:

Comisión de Fiestas de la Juventud, Eslda, Fiestas de la Juventud,



30.000.— pts.; Comisión de Fiestas de San Juan Bautista, Castellón, Actividades comprendidas en dichas fiestas, 10.000.— pts.; Asociación Cultural «Els Ports», Forcall, VII Aplec del Ports, 200.000.— pts.; Asociación «Amics de Sant Gregori», Benicarló, Aplec danzas, 25.000.—; Comisión Organizadora Semana Juventud, Morella, III Semana de la Juventud, 25.999.— pts.; Centro Cultural «La Torre», Cáliz, Actividades culturales, 18.000.— pts.; Agrupación Cultural «Les Penyes Altes», Artana, I Semana Cultural, 52.000.— pts.; Centro Cultural «Club-Cid», Vall de Almonacid, Actos Culturales, 40.000.— pts.; Asociación Gitana, Castellón, Semana Cultural del Pueblo Gitano de Castellón, 62.500.— pts.; Sociedad Artística «Nulense», Nules, III Semana Cultural, 65.000.— pts.; Asociación Vecinos «El Futuro», Vall de Uxó, Semana de actos culturales, 21.000.— pts.; Asociación Vecinos «La Unión», Vall de Uxó, V Semana Ciudadana, 10.000.— pts.; Asociación de Vecinos «Santiago Apóstol», Vall de Uxó, Semana Ciudadana, 10.000.— pts.; Asociación de Vecinos «Ntra. Sra. del Rosario», Vall de Uxó, V Semana Ciudadana, 10.000.— pts.; Asociación de Vecinos «Blasco Ibáñez», Vall de Uxó, V Semana Ciudadana, 10.000.— pts.; Asociación Vecinos «Fomento de la Cultura y Convivencia», Vall de Uxó, Semana Ciudadana, 10.000.— pts.; Residencia Juvenil «Santo Cristo del Mar», Benicarló, V Semana Cultural, 16.500.— pts.; Comisión de Fiestas «San Pedro», Grao Castellón, Festival de Rondallas, 87.500.— pts.; Club Juvenil, Figueroles, 3.ª Semana de la Juventud, 28.000.— pts.; Asociación Cultural «Pérez Bayer», Benicarló, Concierto aniversario muerte F. Pérez Bayer, 30.000.— pts.; Asociación Padres Alumnos C.P. «Pintor Sorolla», Alquerías, Actividades incorporación música a la escuela, 35.000.— pts.;

Grupo de Danzas «Roselles», Rosell, Formación Grupo Folklórico-cultural, 45.000.— pts.; Ayuntamiento, Almedijar, VII Certamen Cante de la Jota, 40.000.— pts.; Grupo de Coros y Danzas «San Jorge», San Jorge, Actividades de salvaguarda y fomento danza típica, 45.000.— pts.; Asociación Cultural «Mascarell», Nules, Curso introducción a la música, 26.000.— pts.; Sociedad Filarmónica, Castellón, Recital de piano y concierto, 137.000.— pts.; Asociación Cultural «Els Castellans», Sierra Engarcerán, Festival de Rondallas, 50.000.— pts.; Agrupación Borriana de Cultura, Burriana, Festival de la Cançó, 109.500.— pts.; Rondalla «Soneja», Soneja, Enseñanza y actuaciones, 30.000.— pts.; Colegio Público «Francisco Catalán», Benicarló, Actuación musical de canciones populares, 20.000.— pts.; Unión Musical «Santa Cecilia», Onda, Realización conciertos, 50.000.— pts.; Asociación Unión Musical «Santa Cecilia», Suera, Concierto extraordinario de verano, 35.000.— pts.; Asociación Amas de Casa, Benicasim, Celebración cursillos, 32.000.— pts.; Colegio Público «Cervantes», Bechí, Pretaller cerámica del azulejo, 23.000.— pts.; Centro Cultural «El Castell», Culla, Actos culturales y tradicionales, 50.000.— pts.; Asociación Cultural «Eixarment», Villafamés, Cursos iniciación al dibujo y pintura, 22.500.— pts.; Asociación CIT, Oropesa, Dotación Premio Diputación 2.º Bienal Pintura Oleo, 25.000.— pts.; Camping Caravaning Club, Castellón, Corto cinematográfico sobre el camping, 75.000.— pts.; Cine Club Almassora, Almassora, Proyección películas, 16.000.— pts.; Asociación Cultural «Eixarment», Villafamés, 6.º Certamen de Cine Amateur del País Valencià, 84.000.— pts.; Centro Cultural A-Cultural del Este, Sot Ferrer, Actividades «Sot de Ferrer a través de un año», 28.000.— pts.; Centro Cultural A-Cultural del Este, Sot de Ferrer, Cursillo sobre antropología cultural, 12.000.—

pts.; Asociación Vecinos «Corell», Almazora, Charlas sobre la droga, 15.100.— pts.; Societat Castellonenca de Matemàtiques, Castellón, Conferencias sobre temas matemáticos, 10.600.— pts.; Colegio Oficial Graduados Sociales, Castellón, Cursos y conferencias temas jurídicos, 78.780.— pts.; Federación Provincial Padres de Alumnos, Castellón, Conferencias sobre la droga, 30.000.— pts.; A.P.A. Cervantes-Dualde, de Bechí, Conferencias educativas para padres, 6.250.— pts.; Casal Municipal, Benicarló, Conferencias y exposiciones temas culturales, 23.500.— pts.; Asociación Cultural «Aladre», Castellón, Publicación dos números revista «Aladre eina d'Espali», 75.000.— pts.; Asociación Cultural «Alambor», Benicarló, I Mostra Literaria del Baix Maestrat, 58.000.— pts.; Agrupación Fotográfica Sarthou-Careres, Villarreal, Promoción de la fotografía, 15.000.— pts.; Asociación Cultural «Els Castellans», Sierra Engarcerán, Representaciones teatrales, 25.000.— pts.; Asociación Cultural «El Groc», Forcall, Representación de teatro y exposiciones, 65.000.— pts.; Instituto Bachillerato «Francisco Tárrega», Villarreal, IV Mostra Planenca de Teatre Estudiantil, 115.000.— pts.; Grup de Danses Renaixença, Benicarló, Actuación del Grupo de Danza en la romería de Benicarló, 25.000.— pts.; Comisión Organizadora XX Reunión Bienal Sdad. Esp. Química, Castellón, Actividades programadas en el Congreso, 100.000.— pts.; Colegio Oficial de Farmacéuticos, Castellón, Congreso Nacional Historia en la Farmacia, 100.000.— pts.; Centro Estudios Alto Palancia, Segorbe, Publicación revista comarcal, 150.000.pts.; Centro Estudios del Maestrazgo, Benicarló, Edición del núm. 5 del Boletín, 40.000.— pts.

(Fotos: Heredio)

DE INTERES PARA PEQUEÑOS AGRICULTORES, COMERCIANTES, PROFESIONALES Y ARTISTAS.

## Aún puede solicitar la Estimación Objetiva Singular.

Ahorre problemas. Solicite este año el régimen de tributación por Estimación Objetiva Singular. Incluso en el caso de que ya viniera declarando por este sistema. Infórmese y pida el impreso de solicitud en su Administración o Delegación de Hacienda.

IMPUESTO SOBRE LA RENTA

### ESTIMACION OBJETIVA SINGULAR

**25 DE MAYO**  
Final del plazo para:

- Solicitar la Estimación Objetiva Singular.
- Ingresar el pago fraccionado del primer trimestre de 1984 de Estimación Directa y Objetiva Singular, modalidad NORMAL.
- Presentar la declaración anual de actividades de 1983 para aquellos que NO estén sujetos a presentar declaración sobre la Renta.

  
**MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA**

## Solsona inauguró un cursillo sobre recaudación

Con asistencia de más de cuarenta funcionarios que prestan sus servicios en las siete zonas de recaudación de la provincia, se ha iniciado en los salones de la Diputación Provincial un curso sobre temas recaudatorios, patrocinado por la citada corporación en colaboración con el Colegio de Secretarios, Interventores y Depositarios de Administración Local.

El curso está impartido por depositarios y recaudadores. La sesión de apertura ha contado con la presencia del titular de la Diputación, Francisco Solsona, que pronunció unas palabras destacando la importancia de las funciones recaudatorias.

El primer tema ha sido desarrollado por Carmen de Diego, José Blanco y Odón Gimeno, y ha versado «El embargo de bienes».

En martes sucesivos, se desarrollará el resto del programa, que incluye las siguientes conferencias:

22 de mayo: «La enajenación de los bienes embargados», por Gregorio Ruiz, Vicente Guevara e Higinio Oliver.

29 de mayo: «Créditos incobrables y responsabilidades», por Francisco Mas, Manuel Sáez y Francisco Tarancón.

5 de junio: «Perjuicio de valores y rendición de cuentas», por Victoria Santos, Andrés Armelles y Tirso Gimeno.

El doce de junio se celebrará una sesión extraordinaria de este curso, en las dependencias del Instituto de Estudios de Administración Local, en Peñíscola, donde se desarrollarán dos mesas redondas y dos temas.

Del 4 al 8 de junio

## CURSO DE DERMOFARMACIA

El Colegio de Farmacéuticos de Castellón ha organizado un curso de dermofarmacia, que se celebrará en nuestra ciudad del cuatro al ocho de junio, en colaboración con el Consejo General de Farmacéuticos de España.

El programa a desarrollar es el siguiente:

Día 4: «Diferentes tipos de piel». Patologías de la piel. Piel acnéica. Problemas del sol», por Syra Peña López; de la vocalía de dermofarmacia de la organización colegial de Madrid, y «El perfume en los preparados de dermofarmacia», por María Luisa Espejo Posada, vocal de dermofarmacia en Cádiz.

Día 5: «Emulsiones en dermofarmacia. Generalidades, clasificación y métodos de preparación. Formulación para el acné», por María Luisa Espejo Posada.

Día 6: «Preparados solares. Revisión de fórmulas», por María Luisa Espejo Posada.

Día 7: «Cápsulas. Excipientes y principios activos», por Emilio Romero Barea, vocal de dermofarmacia del Colegio de Sevilla.

Y día 8: «Actualización de las oficinas de farmacia en la nueva formulación magistral. Valoración de las fórmulas tipificadas. Pequeña maquinaria para oficinas de farmacia. Material de acondicionamiento y presentación», por Emilio Romero Barea.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CASTELLÓN DE LA PLANA CAMPAÑA DE VACUNACION ANTIRRABICA OBLIGATORIA PARA 1984

Dispuesta por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia mediante circular de fecha 10 de abril anterior, inserta en el B.O. de la provincia nº 56, de 10 de mayo actual, la Campaña de Vacunación Antirrábica Obligatoria para 1984, se hace público para general conocimiento e inexcusable cumplimiento de todos los propietarios de perros domiciliados, vecinos o residentes en este término municipal, que se procederá a la práctica de la vacunación antirrábica obligatoria para presente año desde el día 14 de mayo hasta el día 2 de junio próximo, en los lugares y horas que se relacionan a continuación: DISPENSARIO MUNICIPAL, sito en la calle Lucena, nº 13 Todos los días laborales, excepto sábados tarde. Mañanas: De 9 horas a 13 horas. Tardes: De 16 horas a 18 horas. DISTRITO MARITIMO DEL GRAO Los días 25 y 26 de mayo, desde las 16 a las 20 horas VENTA PARTIDA BENADRESA Los días 1 y 2 de junio, desde las 16 a las 20 horas. GRUPO SAN LORENZO El día 2 de junio, desde las 18 a las 20 horas.

El importe de la vacunación será de 535 pesetas, suma del costo de la vacuna, tasas de Agricultura y Sanidad por la organización estadística y dirección de la campaña, emolumentos del veterinario titular, expedición de documentos, vigilancia posvacunal y jeringa de un sólo uso. Los perros que se vacunan por primera vez abonarán 50 pesetas, por la placa y tarjeta de identificación sanitaria.

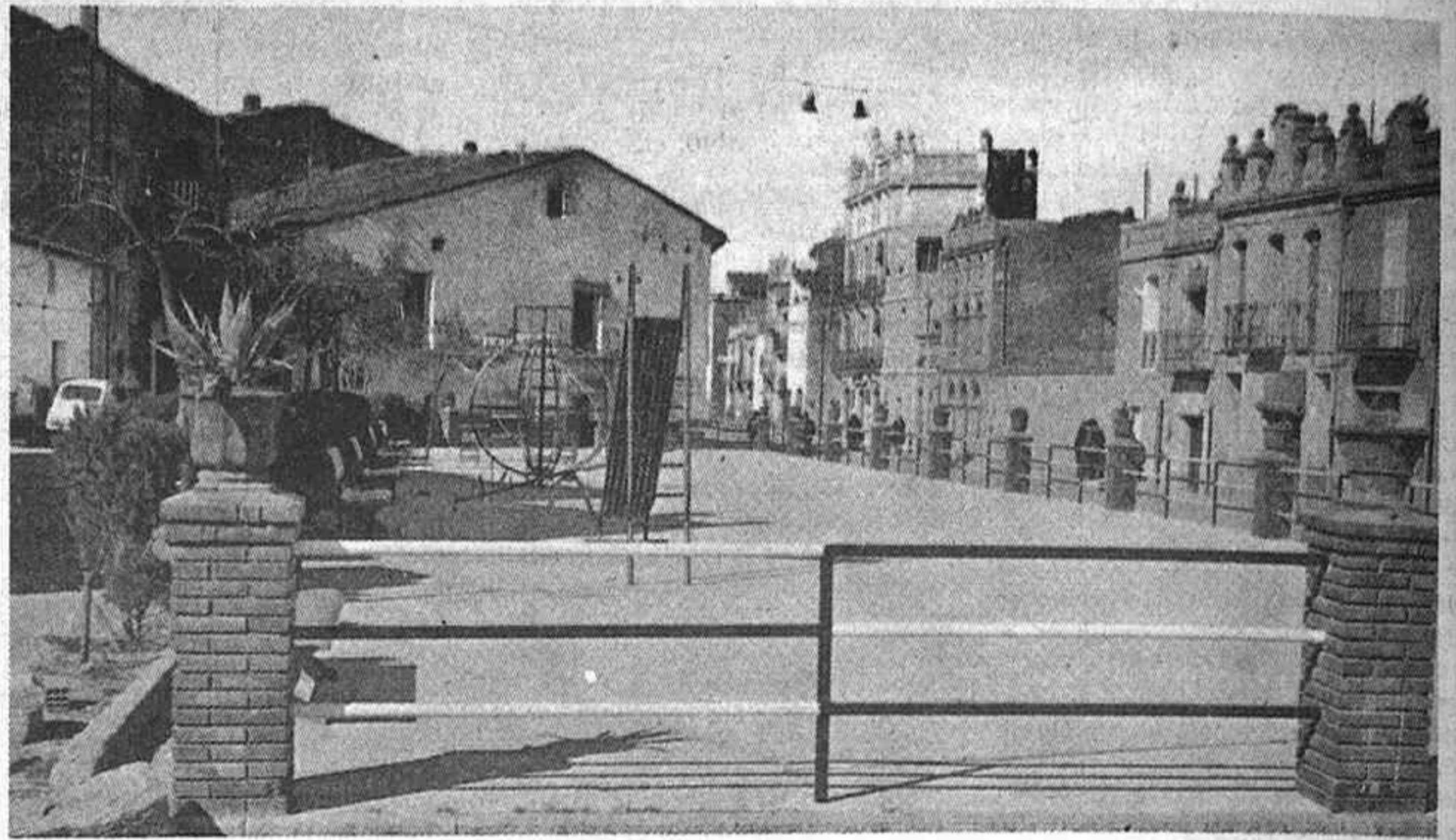
Los propietarios de perros que deseen vacunarlos y reconocerlos en su domicilio lo pueden solicitar en el dispensario canino, en la Inspección Veterinaria (Oficina del Mercado Central) o bien a los teléfonos 23.73.54 - 20.21.51 20.90.70 y 20.56.69, para ser atendidos por el equipo móvil de asistencia domiciliaria.

Una vez finalizada la Campaña de Vacunación Antirrábica obligatoria, todos los perros vagabundos a todos sus efectos. Dada la trascendencia que para la salud pública representa la Campaña de Vacunación Antirrábica, interésase la mayor colaboración ciudadana.

Castellón de la Plana, a 11 de Mayo de 1984  
El alcalde

En 1982 el Ayuntamiento de la localidad solicitó su construcción

## Ansuátegui pregunta al conseller de Sanidad sobre un centro subcomarcal médico en Albocácer



Daniel Ansuátegui Ramo, diputado por Castellón, perteneciente al Grupo Popular de las Cortes Valencianas, ha formulado una pregunta al conseller de Sanidad, Trabajo y Seguridad Social, en la que solicita que éste señale si se encuentra prevista la construcción de un centro subcomarcal médico-sanitario en Albocácer, dentro del Plan Sanitario Provincial de Castellón.

Recuerda Daniel Ansuátegui que el Ayuntamiento de Albocácer, por acuerdo de septiembre de 1982, solicitó del INSALUD la creación de un centro de estas características radicado en dicho municipio, comprometiéndose a ceder los terrenos necesarios para tal obra. Además de Albocácer, serían poblaciones beneficiarias del referido centro las localidades de Torre Embesora, Culla, Benasal, Ares del Maestre, Castellfort, Villar de Canes y Villafranca del Cid.

Además de preguntar si la construcción del indicado centro médico-sanitario está prevista en los planes del Insalud, Ansuátegui Ramo pregunta también, para el caso de una respuesta afirmativa, ¿en qué fechas está prevista la construcción? y, en el supuesto de contestación negativa, si la

Consellería tiene previsto incluir dicho centro subcomarcal en el Plan Provincial de Centros comarcales y para que fechas.

El Gobierno ha dado respuesta a una pregunta formulada por el parlamentario del Grupo Popular, Gabriel Elorriaga Fernández, diputado del Congreso por esta provincia, sobre la contaminación provocada por el funcionamiento de la central térmica del Polígono del Serrallo.

La respuesta del Gobierno dice textualmente:

«La central térmica de Hidroeléctrica Española en Castellón tiene fijados unos límites de emisiones contaminantes y, al mismo tiempo, tiene la obligación de adquirir de CAMPSA una mezcla de fuel-oil n.º 2 y de fuel-oil n.º 2 BIA (de bajo índice de azufre), que le permite cumplir las reglas establecidas. Las calidades de este combustible mezcla son controladas, partida por partida, por los servicios de inspección de CAMPSA.

En el Plan Energético Nacional está definido el papel de las centrales térmicas de fuel-oil con un funcionamiento muy restringido, como reserva de las de carbón, nucleares e hidráulicas, a quienes se confía

la casi totalidad de la producción. Al ser muy pequeño, por consiguiente, el consumo anual de fuel-oil en estas centrales, no se prevé que haya dificultades para su abastecimiento de combustible de la calidad adecuada.

También en el Plan Energético Nacional se prevé una disminución importante del consumo de gas natural en centrales térmicas. Este se utilizará en las centrales que se consideren más convenientes por su mejor rendimiento energético o para reducir la contaminación atmosférica de la zona.

Por otra parte, con el fin de conseguir un mejor control de la contaminación, y con independencia de la próxima legislación que se está preparando sobre la Protección de la Atmósfera, el Ministerio de Industria y Energía ha sometido recientemente a la aprobación de la Comisión Interministerial del Medio Ambiente (CI-MA) un Proyecto de Orden Ministerial por el que se exigirá, a todas las Centrales Térmicas, la instalación de equipos de medida, con registro incorporado, que sirvan para definir exactamente tanto las emisiones de estas instalaciones como las emisiones que de ellas se generen».

Pone en duda la autenticidad de las «Normas de Castelló»

## UNION VALENCIANA PRESENTO EL MANIFIESTO DEL GRUPO POPULAR SOBRE LA ENSEÑANZA DEL VALENCIANO

En la sede de Unión Valenciana fue presentado a los medios de comunicación castellanense el manifiesto que el Grupo Popular de Diputados en las Cortes Valencianas ha hecho público sobre la utilización de las «Normas de Castelló». El manifiesto comienza diciendo que el pasado día 16 de febrero el presidente de Grupo Popular, Manuel Giner Miralles, presentó una resolución ante las Cortes Valencianas para que en la aplicación de la Ley de Uso y Enseñanza del Valenciano se seguira la ortografía de la Academia de Cultura Valenciana. A lo que el Conseller de Cultura, Educación y Ciencia contestó reafirmando en su criterio de utilizar las que llama «Normas Ortográficas de Castellón».

«Nosotros con este manifiesto hemos querido, antes que nada,

demostrarles a los de Castellón que estas normas nunca fueron ni se dijeron de Castellón. Son simplemente normas de ortografía valenciana que se hicieron en Valencia, que luego se encargaron de recoger en Castellón. Se apoyan mucho diciendo «Normas de Castellón» para que los de aquí las sientan como propias y las apoyen aún sin conocerlas. Yo conozco Castellón y su provincia y se que no se conocen porque son unas normas desconocidas», declaraba el diputado popular en las Cortes Valencianas Xavier Casp Vercher.

El señor Casp siguió manifestando que: estas normas las recogieron unos cuantos escritores de Valencia que se llamaban ellos mismos pancatalinistas y cogieron las normas del Institut d'Estudis Catalans, apropiándose para

Valencia. Estas normas son de simple ortografía, no de lengua».

Respecto a las diferencias entre valenciano y catalán, el diputado popular señaló que:

«Existe una diferencia importante, porque aunque los historiadores de la lengua quieran decirnos y hablarnos de los principios, —de los principios podríamos hablar mucho, pero no es el momento—, tengo que decir que el catalán, gallego, valenciano, italiano, todas estas lenguas nacen del bajo latín, por lo que son prácticamente hermanos gemelos, pero distintos».

Finalmente Xavier Casp manifestó que a lo largo de la Comunidad Valenciana existe un profundo malestar en el seno de muchas familias por el tipo de enseñanza del valenciano que se imparte en los colegios.



## Consideraciones socialistas a las modificaciones del Estatuto de los Trabajadores

## «EN CASTELLÓN EL CONTRATO A TIEMPO PARCIAL SERA MUY FAVORABLE»

(Francisco Arnau, diputado y ponente de la ley)

El diputado al Congreso en las listas del Partido Socialista Obrero Español por Castellón, Francisco Arnau, explicó ayer a los medios de comunicación en qué consisten las modificaciones que mediante un proyecto de ley se pretenden realizar al Estatuto de los Trabajadores.

La defensa de este proyecto de ley le ha correspondido a él como miembro de la comisión de trabajo de la Cámara de los Diputados. Como ponente ha tenido que defender la postura del grupo socialista en todos aquellos momentos en que el debate lo requería. La postura más intransigente con el texto legislativo ha sido la adoptada por los miembros comunistas del grupo mixto que habían presentado una enmienda a la totalidad. La sobrevaloración de los contratos temporales frente a los contratos indefinidos era el caballo de batalla del portavoz comunista Santiago Carrillo. La posición socialista también fue tildeada de pretender instaurar o favorecer el despido libre.

Francisco Arnau significó en todo momento la necesidad de este proyecto de ley en el estímulo del empleo. La agilización de la contratación temporal es, a juicio de todos los grupos, imprescindible.

Sobre la excesiva potenciación de esta contratación temporal y que podría traer en consecuencia

proyecto de ley, Francisco Arnau enumeró a qué artículos afectaba este texto legislativo: «El proyecto de ley de modificación del Estatuto de los Trabajadores afecta a algunos artículos del Título I que hacen referencia a la relación individual de trabajo, también al Título II que afecta a la representación colectiva de los trabajadores. Hay también una modificación del artículo 87 del Estatuto de los Trabajadores referente a la legitimación para la negociación de los convenios colectivos».

Del título I destacó algunas modificaciones que se introducen en algunos contratos y que facilitarán el acceso de los jóvenes al primer trabajo como son, por ejemplo, los contratos de formación, los de prácticas... También hay una nueva regulación del contrato a tiempo parcial, muy interesante para poder compatibilizar trabajo con estudios, con tareas domésticas... «En Castellón —dijo—, este contrato puede ser muy favorable ya que aquí se suelen compaginar trabajos en fábricas con los talleres y con el campo».

## Contratación temporal

Antes de empezar a describir en qué consistían estas modificaciones dijo que «se ha hablado de flexibilización del mercado de trabajo, e incluso, en algún caso, se ha intentado, ver en esta modificación

zaciones, ya que estos los anticipan a los trabajadores en el caso de empresas que se declaren insolventes, en suspensión de pagos, en quiebra o en concurso de acreedores.

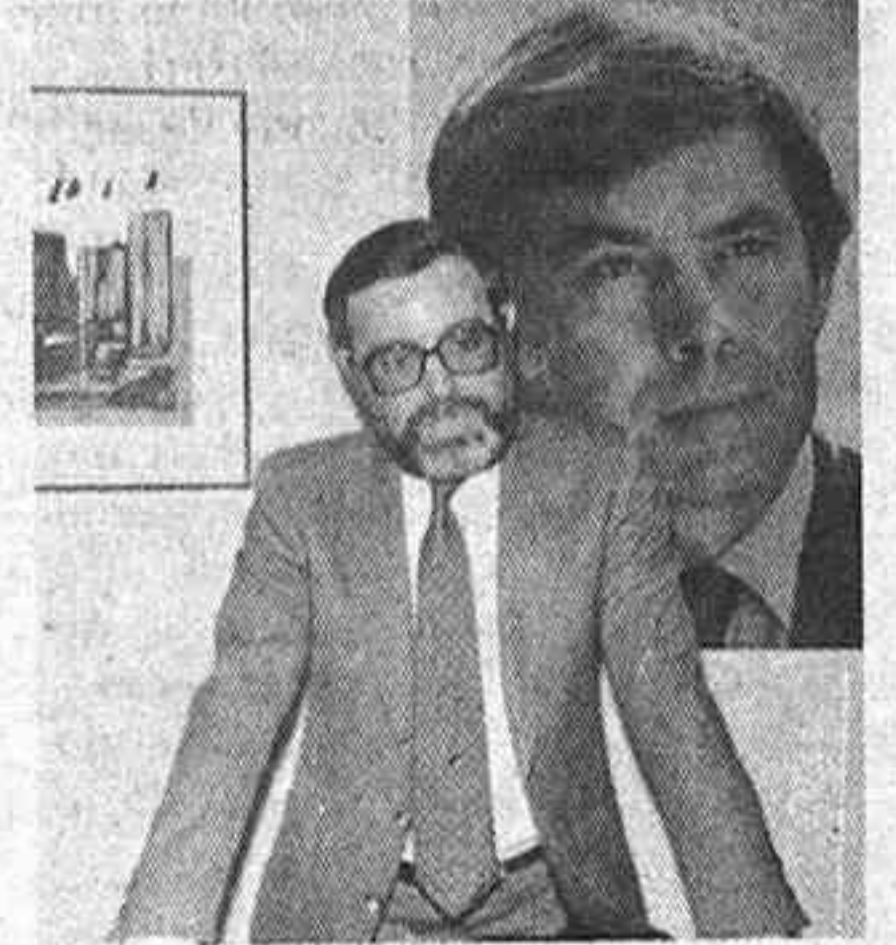
A este respecto Francisco Arnau señaló que a finales de 1983 el Fondo tenía un déficit acumulado del orden de los 30.000 millones de pesetas. «Este déficit, en definitiva, lo pagan los trabajadores. Se trata, por tanto, de establecer un sistema racional y lógico en el pago de las prestaciones. Si el establecer unos topes implica una reducción, esta implica a los trabajadores que tienen unas rentas más altas, que se ha demostrado que representan a un 12'5 por ciento de todos los trabajadores de los que hasta el momento han acu-

## Acción sindical

Existente también en este proyecto de ley una serie de modificaciones

derivadas de la nueva ley orgánica de Acción Sindical. Estas modificaciones son también fruto de la necesidad de aumentar la capacidad de acción sindical dentro de la empresa. Estos son los motivos deducidos de la explicación del dirigente socialista. «En el proyecto de ley se establece el mandato de los vocales o miembros del comité de empresa por cuatro años. Asimismo, se recoge el sistema de listas cerradas para las elecciones al comité y también, y eso me parece importante, la eliminación de aquellas listas que no alcancen el 5 por ciento de los votos».

En cuanto a las modificaciones que sufre el Título III se establecen unas nuevas fórmulas para negociar también de acuerdo con la nueva ley orgánica de Acción Sindical. Otro punto importante es la supresión del apartado cuarto del artículo 56 del Estatuto de los Trabajadores. Este apartado hacía



referencia a las modalidades de indemnización del empresario a un trabajador al cual Magistratura hubiera considerado su despido como improcedente. «Lo que esto provocaba era un fraude continuo que era preciso eliminar. El Fondo de Garantía Salarial no puede financiar con dinero público despidos improcedentes», concluyó Francisco Arnau. Fotos: Heredio

## APLICACION TRANSITORIA DE LAS NUEVAS TARIFAS ELECTRICAS (O.M. 27-4-84)

El B.O.E. de fecha 30 de Abril de 1984 ha publicado la O.M. de 27 de Abril de 1984 aprobando las NUEVAS TARIFAS ELECTRICAS aplicables a consumos posteriores al 19 de Abril de 1984.

Los recibos bimestrales con fecha de lectura comprendida entre el 20 de Abril y el 18 de Junio contienen consumos sujetos a estas tarifas nuevas y a las anteriormente en vigor.

Para el cálculo de estos recibos se ha aplicado, de conformidad con las disposiciones vigentes, un precio resultante de la distribución proporcional de sus consumos entre los días de aplicación de la tarifa anterior y los días de aplicación de la nueva tarifa.

Siendo:

TARvieja = Tarifa vieja (O.M. 14-10-83)

TARnueva = Tarifa nueva (O.M. 27-04-84)

$$d = \text{días de aplicación de la tarifa nueva (días transcurridos desde el 19 de Abril a la fecha de lectura que figura en el recibo)}$$

$$(60-d) = \text{días de aplicación de la tarifa vieja (para una facturación bimestral)}$$

La fórmula aplicada es: 
$$\text{Tarifa transitoria} = \frac{\text{TARvieja} \times (60-d) + \text{TARnueva} \times d}{60}$$

EJEMPLO:

Para un abonado con Tarifa 2.0 aplicable a cualquier suministro en baja tensión con potencia contratada no superior a 15 kW, con lectura el día 3 de Mayo de 1984, los precios de tarifa transitorios resultantes son:

$$\text{Término potencia transitorio} = \frac{178,00 \times 46 + 194,00 \times 14}{60} = 181,733$$

$$\text{Término energía transitorio} = \frac{7,690 \times 46 + 8,380 \times 14}{60} = 7,851$$

LOS PRECIOS QUE RESULTAN PARA LA TARIFA 2.0, DURANTE EL PERIODO TRANSITORIO SON LOS SIGUIENTES:

FECHA DE LECTURA	ABR. 84		MAY. 84		JUN. 84	
	TERMINO POTENCIA	TERMINO ENERGIA	TERMINO POTENCIA	TERMINO ENERGIA	TERMINO POTENCIA	TERMINO ENERGIA
1	—	—	181,200	7,828	189,467	8,185
2	—	—	181,467	7,840	189,733	8,196
3	—	—	181,733	7,851	190,000	8,208
4	—	—	182,000	7,863	190,267	8,219
5	—	—	182,267	7,874	190,533	8,231
6	—	—	182,533	7,886	190,800	8,242
7	—	—	182,800	7,897	191,067	8,254
8	—	—	183,067	7,909	191,333	8,265
9	—	—	183,333	7,920	191,600	8,277
10	—	—	183,600	7,932	191,867	8,288
11	—	—	183,867	7,943	192,133	8,300
12	—	—	184,133	7,955	192,400	8,311
13	—	—	184,400	7,966	192,667	8,323
14	—	—	184,667	7,978	192,933	8,334
15	—	—	184,933	7,989	193,200	8,346
16	—	—	185,200	8,001	193,467	8,357
17	—	—	185,467	8,012	193,733	8,369
18	—	—	185,733	8,024	194,000(2)	8,380(2)
19	178,000(1)	7,690(1)	186,000	8,035	—	—
20	178,267	7,702	186,267	8,047	—	—
21	178,533	7,713	186,533	8,058	—	—
22	178,800	7,725	186,800	8,070	—	—
23	179,067	7,736	187,067	8,081	—	—
24	179,333	7,748	187,333	8,093	—	—
25	179,600	7,759	187,600	8,104	—	—
26	179,867	7,771	187,867	8,116	—	—
27	180,133	7,782	188,133	8,127	—	—
28	180,400	7,794	188,400	8,139	—	—
29	180,667	7,805	188,667	8,150	—	—
30	180,933	7,817	188,933	8,162	—	—
31	—	—	189,200	8,173	—	—

(1) Precios O.M. 14 - 10 - 83

(2) Precios O.M. 27 - 04 - 84

## «Se flexibiliza la contratación, pero no se admite el despido»

convulsiones en el seno de la empresa, el diputado castellanense arguyó que esta contratación temporal se somete a una serie de condiciones. Por ejemplo, en los casos de fomento del empleo, de la puesta en marcha de una nueva actividad. Además, siempre sujetos estos contratos a la correspondiente compensación económica.

También es importante resaltar las modificaciones que sufre el Estatuto de los Trabajadores en orden a modificar ciertos aspectos de la acción sindical. Se trata de adecuar esta acción a los tiempos actuales. En esta ocasión el Partido Comunista tampoco mostraba su acuerdo.

Respecto a la opinión de los empresarios, Francisco Arnau se centró en las opiniones que había podido recoger en Castellón.

Según él, los empresarios son favorables a tal flexibilización, aunque a veces se oiga decir que está incluso es corta porque no recoge el despido libre. Pese a todo, creo que sí entienden esta postura, concluyó respecto a este tema el diputado castellanense.

## Ventajas

Este proyecto de ley es importante, en suma, por las posibilidades que abre a la creación de empleo, también por conseguir nuevos canales de acceso de la juventud a las empresas y para conseguir que tanto éstas como los sindicatos jueguen el papel que les corresponde en una sociedad avanzada e industrial, como la nuestra.

Refiriéndose concretamente al

una flexibilización del despido. En cuanto a esto tengo que negarlo rotundamente». Estas palabras contenían la explicación del por qué había resultado polémico este punto del proyecto de ley. Más adelante el miembro de la comisión de Trabajo del Congreso de los Diputados continuaba diciendo que «en España hemos tenido y tenemos una legislación laboral muy rígida que establece determinadas trabas a la hora de contratar por las empresas a los trabajadores. De lo que se trata es de eliminar esas trabas, de eliminar rigideces, de flexibilizar —en definitiva— la contratación, pero nunca el despido». Algunos sectores han querido ver en este proyecto de ley un intento socialista de disminuir las garantías de los trabajadores.

«Nada más lejos de la realidad», dijo el diputado socialista. El considera que para preservar las garantías de los trabajadores lo primero que ha de hacerse es que estos trabajen. «Es decir, conseguir que todos aquellos que no disponen de empleo logren un puesto de trabajo.»

También se modifica en el Título I el régimen del Fondo de Garantía Salarial. Esta cuestión también ha levantado polémica.

Francisco Arnau dijo que con las modificaciones se pretende por un lado, agilizar el pago de salarios y de indemnizaciones por parte del Fondo de Garantía Salarial y por otra parte, establecer unos topes a las prestaciones que el Fondo de Garantías Salarial abona en concepto de salarios e indemnizaciones.

Si desea obtener información complementaria, diríjase a cualquiera de nuestras Agencias Comerciales. Es una información del Servicio Comercial de HIDROELECTRICA ESPAÑOLA, S. A.



La lluvia no empañó ayer los festejos

## El Conseller Ciscar actuará esta noche como mantenedor del certamen literario «Ciutat de Vila-Real»

Ciprià Ciscar, conseller de Cultura, Educació i Ciència de la Generalitat Valenciana actuará esta noche como mantenedor en el Certamen Literario «Ciutat de Vila-Real», que tendrá como escenario los salones de la Caja Rural. Los festejos, que se vieron peligrar con la lluvia, no fueron empañados ayer y se celebró con su habitual vistosidad el «bou per la vila» y «bou embolat».

El certamen conmemora en esta ocasión su veinte aniversario, por lo que será recordado su nacimiento de la mano del Anteo Ortells y bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Vila-real. Ha obtenido, durante este espacio de tiempo, el respaldo de escritores y poetas, significando un estímulo para la creatividad cultural de la localidad.

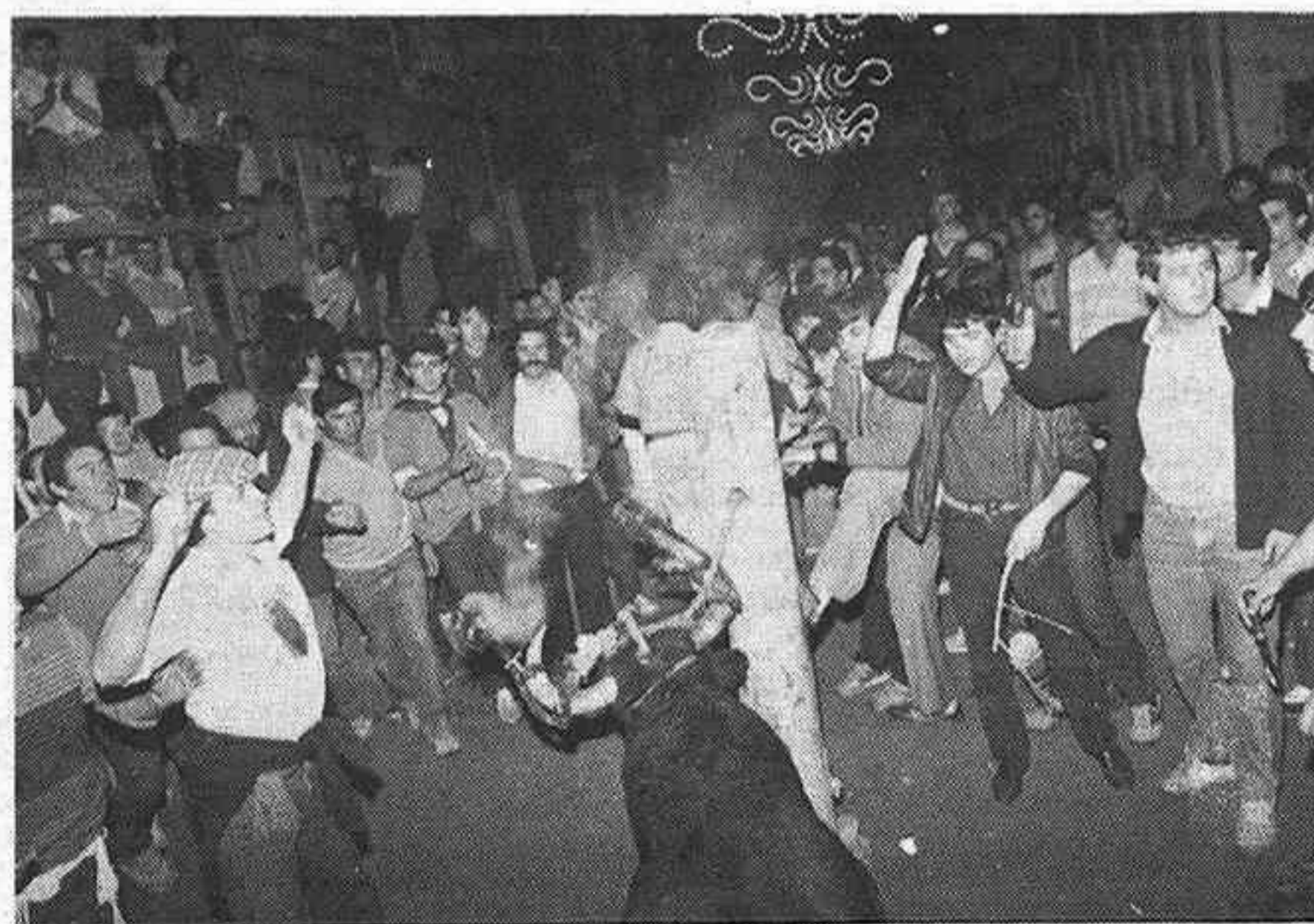
La Reina de las fiestas, Carmen Sifre Ayet y sus damas de honor presidirán el acto, en representación de las mujeres de Vila-real. Inmediatamente, el secretario del

jurado dará lectura al acta del certamen, procediendo a recoger los autores premiados sus galardones y el valenciano Juli Avianet, ganador de la Flor Natural, procederá a dar lectura a su poema.

Ciprià Ciscar, seguidamente, pronunciará su discurso, cerrando el acto el alcalde de Vila-real, Enrique Ayet, con unas palabras de respuesta al mantenedor.

### Xulla

La lluvia consiguió ante anoche deslucir las fiestas, obligando a peñas y asociaciones a celebrar la «Xulla» en sus «casals» y obligando



La imagen recoge el momento de la muerte del toro que cerró la embolada del pasado sábado y que acabó recibiendo el puntillazo final, tras una prolongada demora. La res fue muerta con un cuchillo de cocina, momento captado por la instantánea. (Fotos: Broch-Lino)



Ciprià Ciscar, Conseller de Cultura, Educació i Ciència.

a la celebración, que tradicionalmente encuentra su escenario habitual en la calle, a acogerse a las nuevas circunstancias.

Sin embargo, la Asociación de Vecinos «La Unión» que invitó a sus socios a celebrar la «xulla» de forma comunitaria, distribuyendo gratuitamente entre sus asociados carne de cordero, no varió sus planes.

Según explicaba el vicepresidente de la Unión, Rafael Muñoz, la cena popular al aire libre se llevó a cabo pese a las adversidades climatológicas. «Entre las cuatro y las siete de la tarde se repartió entre los vecinos del Barrio de Santa Sofía la carne de cordero, ciento cincuenta kilos en total.

Las calles más céntricas de este barrio tenían que acoger sin embargo a sus vecinos, pero impulsados por la lluvia se vieron obligados a suspender la cena comunitaria, que se vió reducida

al ámbito doméstico.

Para Rafael Muñoz los actos que organizan el Ayuntamiento se desarrollan como eje central en las zonas más céntricas, por lo que con objeto de potenciar la participación vecinal han sido programados diferentes celebraciones en el vecindario como concursos de paellas y pastelería o competiciones de guiñote.

Estos han sido programados gracias a la colaboración de los cientos cincuenta y seis socios de la Unión, que a través de los mismos pretende potenciar el diálogo vecinal, superando las situaciones de insolidaridad.

### Toros

La lluvia no logró empaar anoche los festejos taurinos que se desarrollaron con normalidad, pese a las primeras predicciones que hacían prever un aplazamiento del «Bou embolat» para el próximo viernes, lo que hubiese satura-



## Vila-real

do de actos el programa de fiestas. Los percances registrados no han supuesto ningún incidente de relevancia, siendo especialmente reseñables las heridas sufridas por algún toro, que pusieron en peligro alguna embolada, o los incidentes propios de la ingestión de alcohol, que afectaron incluso en algún momento el desenlace final de la fiesta taurina. Concretamente uno de los toros embolados del pasado sábado tuvo dificultades en ser muerto, cumpliéndose finalmente el ritual de la fiesta, tras el golpe certero de un espectador que utilizó para ejecutar su faena un cuchillo de cocina.

### Actos para hoy

Además de numerosos actos deportivos y competiciones, habrán en la jornada de hoy, prosiguiendo con los actos programados con ocasión de la celebración de Sant Pasqual, una fiesta infantil con la actuación de «Teatre Espai», que tendrá lugar a partir de las 17 horas en la plaza Mayor, a la misma hora en la calle Calvario y organizado por la AA.VV. La Unión se celebrarán carreras de sacos y juegos.

A las 19 horas ante el templo del santo, se llevará a cabo la ofrenda de flores a Sant Pasqual y la tradicional Foguera. Por la noche y en el marco de la plaza del Labrador, habrá una gran verbena amenizada por las orquestas «Mancy» y «Montesol».

Pasqual Carda

## El Centro Social Municipal, un servicio abierto al ciudadano

Desde hace unos días, ha sido abierto el Centro Social Municipal, ubicado en la calle Ecce Homo n.º 2. El Centro Social es el canalizador de los servicios que son competencia del área municipal de Bienestar Social, potenciando la participación ciudadana mediante una metodología de animación comunitaria. Este planteamiento supone que los servicios creados y los que se están programando actualmente van dirigidos a grupos sociales que presentan unas problemáticas específicas que son las causas más relevantes que llevan a las personas y grupos a situaciones extremas.

Los servicios que funcionan ya en el Centro son: 1.-Servicio de Información, gestión y derivación, puesto en marcha por el equipo base a partir de la detección por parte de éste de la falta de información de la población en general de los recursos sociales e institucionales existentes en las áreas de servicios sociales que se concretan en: minusvalías, tercera edad, toxicomanías, familia, infancia y juventud marginada, transeúntes, acción comunitaria, etc.

Para poder dar esta información el equipo base ha elaborado una guía de recursos sociales municipales tanto públicos como privados a nivel de instituciones y de ayudas de la administración.

El servicio informa sobre hacia dónde dirigir las

peticiones solicitadas, orienta y ayuda a gestionarlas.

Otro servicio que funciona ya es el Servicio Antialcohólico, en el que se realiza el tratamiento médico y terapias grupales para la desintoxicación a cargo de la Dra. Elsa Rivas, con el diagnóstico psicológico y el seguimiento asistencial por parte del equipo.

Este servicio ha sido puesto en funcionamiento, después de detectar el equipo la cantidad elevada de enfermos alcohólicos existentes en la población, a través de la encuesta que está realizando y de las peticiones de asistencia llegadas al Servicio de Información. Todos los servicios del Centro son gratuitos.

Las instalaciones del Centro están a disposición de cualquier grupo que lo necesite. Sólo se requiere para su utilización la comunicación con tiempo al equipo-base. El trabajo volcado hacia la marginación social requiere respuestas de solidaridad hacia los que más carencias tienen. Cualquier persona que pueda ofrecer tiempo, trabajo o conocimientos, puede dirigirse al equipo base, para prestar su colaboración.

Horario Centro Social: Lunes y jueves de 3 a 9 de la tarde.

Horario Servicio de Información: Miércoles de 10 a 1.

Horario Servicio Antialcohólico: Jueves de 6 a 9 tarde.

**CERAMICA SITUADA EN LA PROVINCIA DE CASTELLON EN MOMENTO DE GRAN EXPANSION TECNOLÓGICA.**

**PRECISA,**

**PARA SU DEPARTAMENTO TECNICO**

**INGENIERO TECNICO INDUSTRIAL**

**INDISPENSABLE:** Experiencia mínima 2 años en instalaciones y mantenimiento mecánico y eléctrico.

Edad comprendida entre 25 y 35 años.

**SE OFRECE:** Posibilidad de integración en plantilla.

Sueldo a convenir.

Absoluta reserva a colocados.

Interesados dirigirse a Of. Empleo de Castellón; acompañando Curriculum Vitae y fotografía.

Ref. INEM CS-1204010/10254

## OPINION

## FINS QUAN PODRA CATI ENTRAR A SANT PERE DE CASTELLFORT?



El diumenge prop passat de bell nou la vila de Catí és va traslladar altra vegada a Sant Pere de Castellfort en el seu anual romiatge, ja datat al 1321 com que d'antuvi es venia fent. Enguany, amb una assistència massiva de participants com mai s'havia vist, vam correr les valles, vam pujar les costes i baixarem les pendents d'aquelles ara quasi desèrtes muntanyes de l'Alt Maestrat i els Ports. El senzill ceremonial que comporta la processó es va complir com fans anys i segles que's fa.

No es la meua intenció ací i ara fer una descripció de la romeria ja que tot aquell que vullga coneixer-la te dos camins: viure-la ficant-se dins d'ella amb o sense esperit erudit, acceptant-la tal qual es o be desde una posició de despatx, hi podriem dir, agafar la consuetud ritual, publicada per a coneixement de tothom en base a la transcripció d'un text anterior feta en 1878 i conservada a la parròquia de Catí, i treure les pròpies conclusions erudites d'ací: el resultat però deura d'esser amb evidència molt diferent en amb dues formes.

La meua intenció es remarcar el fet mes desagradable, així ho dic, de tot el romiatge. Quan després de llargues hores de camí i el cos a punt de defallir t'acostes al final i ja veus l'ermita a prop et quedes corprés per l'abando en que's trova aquesta, amb les teulades soltes i els murs esquerdatos amb els contraforts com si vulguessen fugir de tanta misèria. Tot hi fa pressargiar un interior. Emperò el pressagi no es compleix, dissotadament, quen hi entres i veus que l'estat es pitjor que el que per fora creies adivinar. El seu absis està cleuillat per tot arreu, les voltes de dia en dia augmenten les abertures dels seus cleuills i en la nau, tot i remarcant l'excel·lent consistència dels seus murs, les humitats han fet presa dels seus arrebossats, a causa de la pluja que s'obert camí per la malmesa teulada i de pas ha podrit el fustam, i s'esmicola sobre el magnífic paviment de còdols, amb tota probabilitat del segle XVIII, que per altra banda en certs indrets està en descomposició o desaparegut.

Ara ve la meua pregunta: Fins quen el poble de Catí podrà aixoplugar-se sota aquesta nau abans que no siga un ruina?

Quan veiem que ara hi ha d'organismes que's dediquen a obres d'allò mes peregrines be estaria una mirada atenta cap

a un dels monuments medievals mes antic i representatiu de tot el nostre País Valencià i recuperar un dels signes de la nostra identitat, no siga que després, quan açò ja no tinga solució, que per ara es manté encara que malmés, plorem el haver-ho perdut com es costum entre nosaltres.

Be que es tracta d'un edifici de culte catòlic però jo em pregunto: Acàs es prohibeix en algún moment l'entrada, admiració i estatge dins d'aquest tipus d'edificis dels que no es confessen com a seguidors fervents de la seua doctrina?

No vul caure en allò de qui es el poble i no vull distingir entre el Poble de Deu i altres tipus de poble al cap i al fi no ningú pot judicar-hi, tots som poble i tant ahui com ahir i en altres segles contibuim vam contribuir, els nostres abans passats també ho feren, a l'alçament, redreçament i ornamentació d'aquests símbols dels que als menys jo i molts com jo ens sentim orgullosos de posseir-los.

Caldria deslliurar els murs i voltes de l'absis de la lluida d'algeps i blavets que «decoren» el cadirat després de lligar aquest i contrarrestar les empentes de les voltes que amenaçen amb l'enfonçament del conjunt; obrir de cap nou les finestres de tipus romànic i recomposar la gòtica; derrocar el «retaula» de rajola i guix, que amb mes bona voluntat que art i gust, tapa el fons; refer tota la teulada i netejar de l'ocre i mes blavet els arcs gòtics de la nau, etc.

Una altra reforma molt important, per tal d'afavorir l'edifici, seria el deixar el temple exepete de la casa i quadre modernes que a la seua banda de migdia tant enllegeixen i afeixuguen el conjunt, rescatant per una part la porta tar-do-romànica i per l'altra construint una nova casa senzilla, digna i confortable amb els seus serveis complementaris tant per l'habitatge dels guardes com per a les romeries i aplecs que es celebren.

Potser les meus fatlles cauràn al buit, potser seràn un toc d'atenció per aquells que poden i no es preocupen pas, però d'una cosa n'estic ben segur que al menys serviràn com a testimoni de la pèrdua progressiva de tot el nostre patrimoni que no per exigüitat i pobre deixa d'esser important per una raó molt senzilla: es nostre i no en tenim altre.

J. Miquel Juan i Viciano  
Associació Arqueològica de Castelló «Lansol de Romaní»

## BENICARLO

## LOS IMPLICADOS EN EL CASO COBESA AFIRMAN QUE LA ABSOLUCION ES LA UNICA SALIDA LOGICA

Este próximo día 18, en la Audiencia Provincial de Castellón, se celebrará el juicio contra Anselmo García y Ramón Puig, sindicalistas de CC. OO. que allí en el año 81, en el mes de julio, fueron detenidos a raíz del Conflicto COBESA, empresa textil de Benicarló. Ante esta convocatoria son muchas las movilizaciones ciudadanas que se están produciendo por la comarca de Baix Maestrat, todas ellas con el firme deseo de que el juicio sea anulado y no se tomen medidas contra quienes simplemente defendieron los intereses de los trabajadores. MEDITERRANEO dialogó con Ramón Puig, que se expresaba en los siguientes términos:

Ramón, ¿cuáles son las razones por las que crees que el fiscal sustenta la acusación que representa una posible condena de hasta 12 años de prisión?

—Esto realmente quien podría explicarlo sería el fiscal, pero la deducción que podemos hacer desde fuera de la persona del propio fiscal. La única cosa en la que me limito a pensar es que si tú estás en una empresa defendiendo los intereses de las trabajadoras y estás negociando sus propios intereses, y si esto un fiscal se lo puede tomar como un delito de secuestro, con petición de rescate, pues yo creo que cada uno se puede hacer su opinión en torno a lo que piensa ideológicamente el fiscal.

Han pasado ya casi tres años desde que ocurrió el conflicto COBESA. Recuérdanos un poco cuáles fueron los acontecimientos que provocaron aquella situación que hizo derramar regueros de tinta.

—Pues fue algo que no solía ocurrir en aquellos tiempos y que hoy suele ser más frecuente. En este caso el empresario, por las razones que fuera, consideró que no le interesaba mantener la empresa y lo que hace es ir por la vía rápida. Un lunes, cuando los trabajadores van a la fábrica, se encuentran con las puertas cerradas; van en busca del encargado para que abra y se encuentran con la sorpresa de que allí no había nada; ni materia prima, ni máquinas, ni nada. Se lo había llevado el empresario aprovechando el fin de semana. Este hecho alarma a las trabajadoras sobre las que ya pesaba una deuda de ocho millones de pesetas; las mujeres acuden al sindicato y conjuntamente preparan como deben defender sus intereses.

—Tú, por aquel entonces, estabas dentro de CC. OO., ¿cuál fue tu papel concreto en el conflicto de COBESA?

—Pues el mismo que desempeñaba durante los años que estuve en el sindicato. Yo era el responsable comarcal de prensa y propaganda y mi papel se limitaba en todos los problemas a lo mismo: llevaba el libro de actas, hacía los comunicados para la prensa... y en este sentido, a media tarde me llamaron por teléfono para que hiciera un comunicado de prensa sobre la situación que había en COBESA. Me presenté allí y mi papel en principio fue el de redactar papeles, telefonar a las emisoras de radio, etc., hasta que el conflicto se fue agravando. Parecía que existía una intención, desde fuera, en contarle de forma radical con la fuerza pública, lo que creó una situación de histeria y que mi papel, más que el servicio normal que realizaba en CC. OO., fue el de intentar mantener la tranquilidad, que no se produjeran más ataques de histeria y mantener la situación de discusión con el empresario; aplacar los ánimos incluso de la gente del exterior explicándoles que allí no pasaba nada. Esto fue lo que hice hasta que entró la policía dentro de la fábrica.

—La policía detuvo a cinco personas. De las cinco, dos quedaron absueltas al día siguiente y Joaquín Muñoz, Anselmo García y tu mismo, sois trasladados desde Vinaròs, en un día de importante movilización popular frente al juzgado, a la prisión de Castellón.

## RENOVACION DE INSTALACIONES EN EL PARADOR

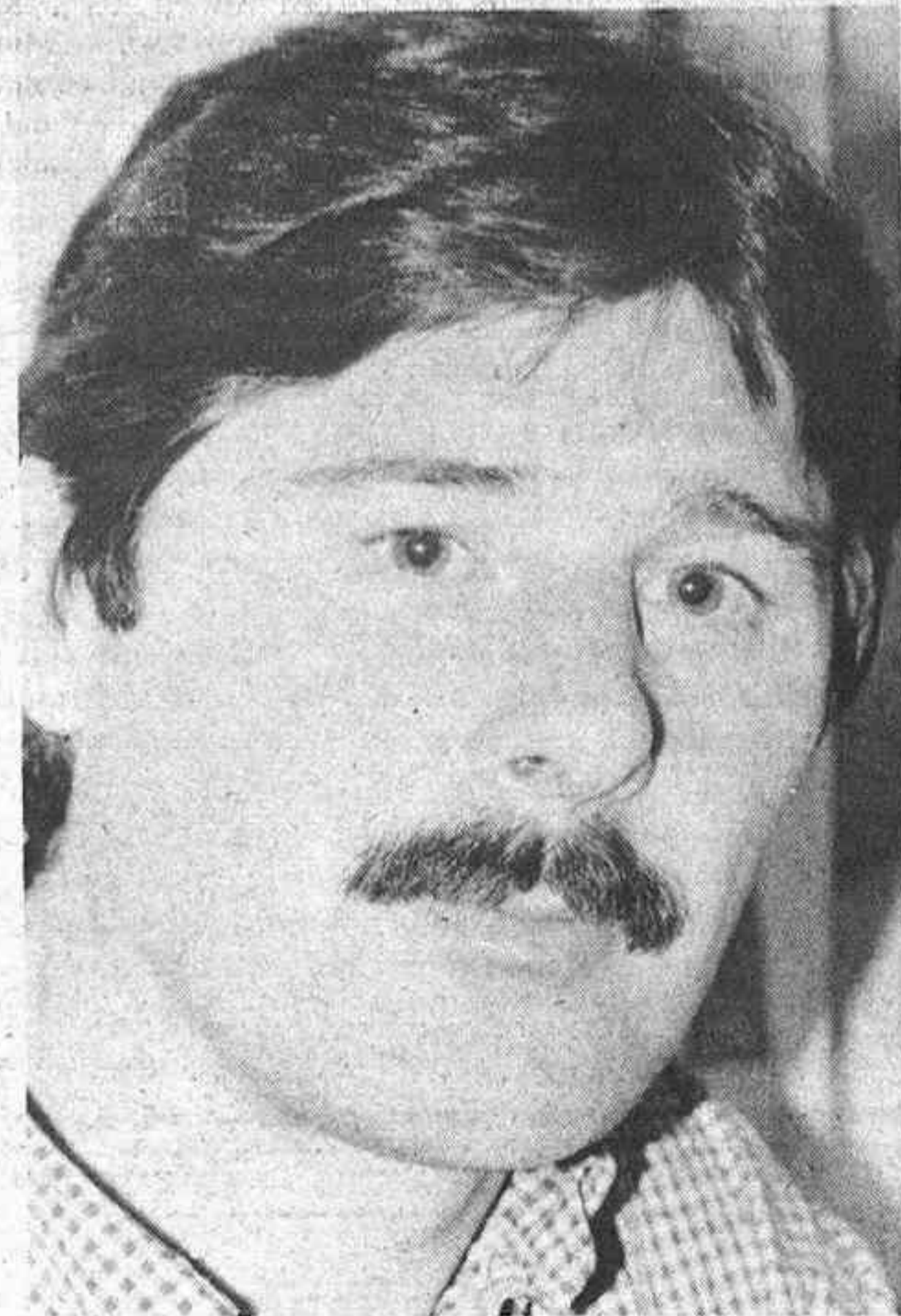
Por una resolución de la Mesa de Contratación de la Secretaría General de Turismo se convoca concurso-subasta para proyecto de renovación de instalaciones en el Parador Nacional de Benicarló (Castellón), por un precio tipo de licitación de 135.422.189 pesetas.

El plazo de entrega será el fijado en el pliego de condiciones.

Podrá ser examinado el proyecto, pliegos de cláusulas administrativas particulares y demás documentos que integran el expediente en la Secretaría General de Turismo, calle María de Molina,

50, Madrid, o en la Jefatura Provincial de Turismo de Castellón.

La fianza provisional ascenderá al 2% del precio tipo de licitación y podrá ser constituida en la forma que indique el correspondiente pliego de condiciones, ajustándose las proposiciones al modelo que a tal efecto se publica en el BOE.



Ramón Puig, sindicalista implicado en el caso Cobesa

En ella permanecéis más de veinte días hasta que se os concede la libertad provisional a espera de juicio, aunque en estas pasadas fechas se ha sabido que la causa contra Muñoz ha sido sobreesida, mientras que para tí y para Anselmo, el fiscal pide de 6 a 12 años. ¿Qué nos puedes decir a este respecto?

—Son de estas cosas difíciles de entender. Para la gente normal no tiene ninguna explicación, porque piensa que a Muñoz le dieron la libertad 7 días antes que a nosotros y que ahora su caso es sobreesido y el nuestro no, y nada más. Pero en mi caso particular, pienso que detrás del juicio y detrás de los hechos, hay intenciones políticas que no puedo explicarlos yo, debería ser en su caso el propio juez el que explicase porqué a este hombre le ha sido sobreesido el caso, pero esto continúa ratificándonos en la idea de que van a por unas personas determinadas y otras no. Así es la política.

—¿Qué crees que puede pasar en este juicio? ¿Cuál es la salida más lógica que tú ves?

—Hay dos posibles y no hace falta calentarse mucho la cabeza, porque lo que pasó allí no dependió de nosotros. Una salida, que si estuviéramos en un estado dictatorial se podría dar, sería el que se nos aplique la ley de terrorismo y que nos caigan los años que sean, pero pienso que en un estado democrático no es posible que a unos sindicalistas, por defender los intereses de unas trabajadoras, se les condene como vulgares delincuentes y lo más lógico sería una absolución del caso.

—Y más cuando creemos que el empresario de COBESA está actualmente en prisión.

—Pues sí, esto lo que hace es redundar más en estas apreciaciones, porque dos sindicalistas que no tienen nada que ver con la empresa, que van a defender los intereses de las trabajadoras, son en principio encarcelados y no el empresario que adeuda 10 millones de pesetas; pero luego resulta que se juzga al empresario, se le cree culpable y creo que está en la prisión de Tarragona. Si esto no es suficiente para que nuestro juicio no sea sobreesido, pues te lleva a pensar que puede pasar cualquier cosa.

Mariano Castejón

## CURSO DE TERCERA EDAD EN BENICASIM

Organizado por la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia, se inició el pasado lunes en el Albergue «Argentina», de Benicasim, un curso para Jubilados y Pensionistas que finalizará el próximo sábado.

Asisten a este turno 100 pensionistas y jubilados de Valencia, que van a tener no sólo la posibilidad de unos días de descanso, sino también unas actividades altamente interesantes como pueden ser la conferencia que les ofrecerá la directora del INSERSO, excursión a Peñíscola y otras muchas.

Les deseamos una feliz estancia en nuestra provincia. El lunes día 21, comenzará otro turno, análogo al actual.

### Cremaller

El pasado día 12, publiqué una noticia sobre Benicasim y sus problemas internos que tiene este grupo y he podido constatar que eran falsos rumores totalmente equivocados para lo cual les doy una relación de los proyectos que tiene el mismo.

El próximo día 9 de junio, tendrá una actuación en Almazora y el 24 del mismo una en Valencia, para una reunión provincial de jubilados.

El Cremaller está dando los últimos toques al programa para recibir a la banda de música de la ciudad austriaca de St. Valentin con la cual hizo un intercambio el pasado mes de octubre.

Y prepara también un viaje para el próximo mes de octubre a Bélgica, para asistir a un Festival Internacional, invitado por un grupo folklórico belga.

Además el pasado sábado, actuó tal y conforme les informé en el Termalismo Helio-Marino para los internos suecos y españoles con gran éxito.

J. L. Tárrega Latorre

## Banco de Fomento, S.A. Junta General de accionistas

El Consejo de Administración de este Banco ha acordado convocar Junta General de accionistas para el viernes, día 8 de junio próximo, a las doce horas y treinta minutos, en el «Salón Dos Castillas» del Hotel Meliá Castilla, de Madrid (entrada por la calle del Capitán Haya, 43), en primera convocatoria, con el siguiente orden del día:

1º. Examen y aprobación, en su caso, de la Memoria, Balance, Cuenta de Pérdidas y Ganancias, amortizaciones y aplicación de resultados, y la gestión del Consejo de Administración, todo ello correspondiente al ejercicio de 1.983; y aprobación de las operaciones y cuentas de actualización, practicadas de conformidad con la Ley 9/1983, de 13 de julio y Real Decreto 382/1984, de 22 de febrero.

2º. Ratificación del nombramiento de Vocal del Consejo de Administración.

3º. Ratificar las solicitudes de admisión a cotización oficial y contratación pública, y declaración de «cotización calificada», de las acciones del capital social, componentes de la ampliación de junio de 1983 y de los bonos de caja pertenecientes a las Series XXI y XXII, de fechas 10 de noviembre de 1982 y 10 de marzo de 1983, respectivamente.

4º. Nombramiento de accionistas censores de cuentas para el ejercicio de 1984.

5º. Acultar al Consejo de Administración para emitir bonos de caja hasta la suma de 20.000 millones de pesetas, en títulos simples o convertibles o canjeables, con arreglo a lo dispuesto en el capítulo VII de la Ley sobre Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas, artículo 130 del Reglamento del Registro Mercantil y demás legislación aplicable a la emisión de títulos de renta fija y a la emisión de bonos de caja por parte de los Bancos Industriales y de Negocios, autorizándole igualmente para solicitar el alta en cotización oficial y contratación pública, y la condición de cotización calificada, de los títulos que se emitan conforme a la presente autorización, dejando previamente sin efecto en la cifra no utilizada, la facultad conferida para emitir bonos de caja por acuerdo de la Junta General de 21 de mayo de 1983.

6º. Lectura y aprobación, si procede, del acta de la Junta. La aprobación de los acuerdos sobre el punto 5º exige la concurrencia a la Junta de accionistas y de capital desembolsado en las proporciones que establece el artículo 58 de la Ley sobre Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas.

De acuerdo con lo establecido en la Ley 39/1975, de 31 de octubre y Real Decreto 2288/1977, de 5 de agosto, el Consejo de Administración ha sido asesorado en derecho sobre la legalidad de los acuerdos de convocatoria de la Junta General por su Letrado Asesor.

Tendrán derecho a concurrir a la Junta los señores accionistas que posean 20 ó más acciones inscritas en el Libro de Socios con cinco días de antelación por lo menos, a la fecha de la reunión, los cuales recibirán la correspondiente tarjeta de asistencia. Los titulares de menos de 20 acciones podrán agruparlas hasta reunir dicho número y confiar su representación a cualquiera de ellos o a otro accionista con derecho personal de asistencia a la Junta.

Las tarjetas de asistencia se solicitarán, hasta cinco días antes de la Asamblea, en las oficinas centrales del Banco de Fomento (Paseo de la Castellana, 92. Madrid).

Si no se consiguieran los mínimos de asistencia exigidos por la Ley para celebrar la Junta, en primera convocatoria, y adoptar válidamente acuerdos sobre todos los puntos del orden del día, tendrá lugar, en segunda, el día siguiente, sábado 9 del citado mes de junio en el mismo lugar y a la misma hora señalados más arriba, lo que se publicaría oportunamente en la Prensa oficial y privada, siendo válidas para esta segunda convocatoria las tarjetas de asistencia expedidas para la primera.

Por cada acción presente o representada que concorra a la Junta los señores accionistas percibirán una prima de asistencia de 3 pesetas brutas. Madrid, 14 de mayo de 1984.- El Secretario General, Francisco Mur Bellido.

## PEÑISCOLA

Organizadas por la Conselleria de Gobernación

## JORNADAS DE ADMINISTRACION LOCAL

Organizadas por la Conselleria de Gobernación, a través de su Dirección General de Administración Local, se van a realizar en Peñíscola, durante los días 17, 18 y 19 de mayo las Jornadas Valencianas de Administración Local: La Generalidad Valenciana y los pequeños municipios.

La diversidad de nuestros municipios obliga a dotarlos de un marco legal que, reconociéndolos, ofrezca los instrumentos adecuados a esta realidad heterogénea.

Los pequeños municipios presentan, en palabras de Felipe Guardiola, una problemática específica, una identidad y perfiles propios, basados muchas veces en la falta de recursos para atender a sus necesidades. Estos pequeños municipios dan lugar a las administraciones más numerosas de la Comunidad Valenciana, pero también a las más olvidadas.

Frente a esta diversidad, la actual legislación está impregnada de una idea matriz, la de la uniformidad, que emerge en el siglo pasado y, que hasta la fecha, no ha sido superada por otros modelos organizativos.

El actual momento político, enmarcado por la Constitución Española de 1978 y, en el caso valenciano, por el Estatuto de Autonomía de julio de 1982, ofrece la posibilidad de una legislación

sobre Régimen Local que aporte soluciones diferenciadas en cada Comunidad Autónoma, respetando las bases que dicten las Cortes Generales, atendiendo a lo dispuesto en el artículo 149, 1.18 de la Constitución.

En esta ocasión, la Generalidad Valenciana, a través de la Conselleria de Gobernación, quiere analizar algunos de los problemas de nuestros pequeños municipios, previamente a abordar la labor que supondrá el desarrollo de la Ley de Bases del Régimen Local por las Cortes Valencianas.

El programa de las jornadas a celebrar en Peñíscola es el siguiente:

Día 17: A las 18 horas y, después de realizarse la apertura de las jornadas, se realizará la conferencia «La riqueza imponible como elemento fundamental del Municipio, por Joan Martí Queralt, catedrático de Derecho Financiero y Director General de Tributos.

Día 18: 10 horas, Segunda Conferencia: Los pequeños municipios, desde el proyecto de ley reguladora de las bases del régimen local, por Ramón Martín Mateo, catedrático de Derecho Administrativo de la Universidad de Alicante.

17 horas.— Tercera Conferencia: La intangibilidad de los municipios en la Constitución, por

Luciano Parejo Alfonso, Catedrático de Derecho Administrativo y Director General del Instituto de Estudios de Administración Local.

Día 19: Mesa redonda. Participantes:

—José Luis Lassaleta Cano, presidente de la PVMYP y alcalde de Alicante.

—Luciano Parejo Alfonso, catedrático de Derecho Administrativo.

—Ramón Martín Mateo, catedrático de Derecho Administrativo de la Universidad de Alicante.

—Joan Martí Queralt, catedrático de Derecho Financiero y director general de Tributos.

—Antonio Asunción, presidente Diputación de Valencia.

Moderador: Agapito Martínez Ansuátegui, director general de Administración Local de la Conselleria de Gobernación de la Generalidad Valenciana.

A las 13 horas.— Clausura: A cargo de Felipe Guardiola Sellés, conseller de Gobernación.

Las jornadas se celebrarán en régimen de internado en la Residencia del Instituto de Estudios de Administración Local, en Peñíscola.

Colaboran: Delegación Interprovincial del Instituto de Estudios de Administración Local de la Comunidad Valenciana.

Estimado como el barco de recreo más lujoso del mundo

## Hoy llega al puerto el Sea Goddess

Sea Goddess I, el barco de recreo más exclusivo y caro del mundo, llega hoy a Peñíscola, como parte de su viaje inaugural por el Mediterráneo.

Es la nueva embarcación de la línea noruega Sea Goddess Cruise Limited, que recorrerá el Mediterráneo desde el 7 de abril hasta el 6 de octubre, partiendo de los puertos de Málaga, Montecarlo, Roma y Atenas.

Diseñada para el viajero afluente y refinado, Sea Goddess I combina los servicios e instalaciones de los grandes barcos de recreo con la elegancia y el toque personal de los lujosos yates transatlánticos privados.

Es una elegante embarcación con aspecto de yate —de más de 100 metros de largo y 4.000 toneladas de desplazamiento— que da cabida a 120 pasajeros, todos en juegos de habitaciones exteriores.

Entre los servicios e instalaciones de a bordo cabe mencionar sauna, masajes, gimnasio plenamente equipado, piscina de natación y whirlpool. Una plataforma de popa única en su género proporciona acceso al agua para hacer sufriendo de vela, esquí acuático y buceo con esnórquel. También hay un café al aire libre con una cascada burbujeante y un invernadero con plantas reales, donde los pasajeros pueden olvidarse de las tensiones y saborear una copa. Por la noche, los pasajeros pueden bajar a tierra firme o disfrutar una exquisita cena en el magnífico salón comedor del barco, baile en el salón principal, los azares del juego en el casino o los frecuentes espectáculos vivos traídos a bordo desde el puerto de escala.

Sea Goddess I recorre el Mediterráneo siguiendo seis itinerarios

diferentes, de siete días de duración. Su calado y lista limitada de pasajeros le permite hacer escala en puertos románticos y centros turísticos exclusivos, inaccesibles a las grandes embarcaciones de recreo. Además de Peñíscola, hace escalas en Puerto Banus (Marbella), Ibiza, St. Tropez, Capri, Costa Esmeralda, Corfú y Haraklion.

Las tarifas para los cruceros de siete días por el Mediterráneo son de 3.300 dólares por persona en camarotes dobles, y de 4.000 dólares por camarotes sencillos. Es posible combinar los itinerarios en vacaciones de 2, 3 ó 4 semanas sin repetir ningún puerto de escala, salvo los de salida.

Para mayor información, diríjase al agente de viajes de su localidad o a Sea Goddess Cruises Limited: 5805 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida, 33126, EE.UU.

## VALL DE UXO

## ACTIVIDADES CULTURALES DIRIGIDAS A ESCOLARES

En colaboración con la Diputación y el Ayuntamiento local, el Grupo de Danzas Arcude (Arte-Cultura-Deporte) que es su lema, ha ofrecido al colectivo escolar de nuestra ciudad, por agrupaciones de aficionados una serie de actuaciones encaminadas a despertar y fomentar la vocación y el interés por el arte al objeto de que intenten iniciarse en esta actividad cultural, como es la danza, la música, el canto precisamente en una ciudad como la nuestra, cuna y emporio del arte por excelencia.

He aquí, pues, las manifestaciones ofrecidas a la grey infantil que sobrepasando el millar incluidos también a los mayores presenciaron el ciclo artístico-cultural; en varias jornadas:

Grupo de Danzas Arcude: Especificó las danzas populares de Castellón y Vinaroz y la Jota de Vall de Uxo.

El Grupo de Teatre Valencià «Arcude» puso en escena el sainete

valenciano «Sels de Novensa», don Roberto Muñoz, Encarna Ten, Piedad Bernabé, Manolo Bernat, Pepe Muñoz y Joaquín Aragón, un elenco de postín.

La Coral Sierra Espadán con 25 voces mixtas bajo la dirección de R. Pitarch, interpretó Yo tinc un burro, Les taronjeres, El tío Toni, Tramosos d'Africa, La trompa y fil, L'airet de la matiná y los Olivarios, Popular de Adzaneta, que dieron un auténtico recital.

En otra sesión el Grupo de Teatro puso en escena la comedia Fieras mansas interviniendo Roberto Muñoz, Encarna Ten, Piedad Bernabé, Eliseo Canós, Joaquín Aragón y María Espi.

El grupo de Danzas interpretó danzas folklóricas de Castellón y provincia, Jota de Vall de Uxo y Jota Valleria, con la gracia, donaire y ritmo a que nos tiene acostumbrados.

En la tercera y última actua-

ción participó la Rondalla «José Alba» de Villavieja, que dirigida por Vicente Recatalá, nos obsequió con un ameno repertorio. Ronda de España (pd) Mi favorita (mazurca), Habanera Rapsodia Valenciana, José Alba (pd), Danza Húngara núm. 5, Danubio Azul (vals) y Jota de Villavieja, que arrancó del auditorio los mayores aplausos.

El Grupo de Teatro Arcude escenificó dos entremeses de Rebot y Pilar i Micalet, cuyo cuadro de actrices y actores obtuvo un señalado triunfo como la Rondalla y el Grupo de Danzas, dirigidas bajo la concha por la gentil señorita Mari Carmen Gil. El Grupo de Danzas puso broche final al ciclo escenificando en esta ocasión dos danzas valencianas El Velatori y Mesinesa o Ball de les panderetes, en verdadera exhibición.

Ernesto Pérez



# Invierta en usted mismo.

## PLAN...

- De ahorro.
- Con aportaciones periódicas.
- Desde 5.000 pts. mensuales.
- Adaptable a cualquier situación del titular.
- Fácil y cómodo.
- Tramitado con sencillez.
- Fiscalmente atractivo (desgravaciones).

## DE PREVISION...

- Creación de un capital o una renta pensando en la jubilación o situaciones inesperadas.
- Amplia cobertura de seguros\* ante imprevistos.
- Siempre con total dominio sobre el capital acumulado.
- Con la garantía del Banco de Vizcaya.

## FAMILIAR

- Pensado para Vd. y su familia.
- Para que su vida transcurra sin sorpresas.
  - Seguro de accidentes (invalidez, muerte, etc.).
  - Seguro de estudios de sus hijos.
  - Hospitalización.
  - Intervención quirúrgica.
  - Responsabilidad civil.
  - Asistencia en viaje.
  - Seguro de vida (finalización del Plan).
- Formación de un capital para situaciones familiares excepcionales.
  - Estudios de los hijos.
  - Viajes.
  - Etc.

**PLAN DE  
PREVISION  
FAMILIAR**



PARA MAYOR INFORMACION LLAME AL TEL. 24 16 34

\* Con la Cía. de Seguros Plus Ultra. S. A.

**V**  
**Banco de Vizcaya**

## APREHENDIDO ALIJO DE HACHIS VALORADO EN 80 MILLONES

Un alijo de 104 kilos de hachis, valorado en más de 80 millones de pesetas, ha sido aprehendido en una embarcación tipo «caterpillar» de bandera inglesa, denominada «Caprica», y detenidos sus cinco ocupantes, tres súbditos británicos y dos españoles.

La embarcación fue descubierta en un servicio conjunto de la Brigada Central de Estupefacientes, el Servicio de Vigilancia Aduanera y las comisarías de Melilla y Almería, quienes detectaron su salida al mar, desde un puerto del norte de África.

Localizado el «Caprica» por la lancha patrullera «Albatros-3», fue trasladada al puerto de Almería, donde, por los servicios de vigilancia de aduana y policía, se intervino la droga y se detuvo a los cinco tripulantes.

Los presuntos traficantes y la droga intervenida pasaron a disposición judicial.

## ARMAS, MUNICIONES Y COCAINA, INTERVENIDAS EN PAMPLONA

Armas, municiones, una guía de utilización de armas pesadas, un manual de explosivos y cerca de dos kilos de cocaína ha intervenido la Policía a tres personas detenidas en una operación antiterrorista efectuada en Pamplona.

La Delegación del gobierno en Navarra informó en una nota de que en las investigaciones sobre algunas acciones terroristas cometidas en Navarra en los últimos meses, la Policía sospechó que el inmueble de Berrioplano (Navarra), conocido por «Casa Napartxo», era utilizado por miembros liberados de la organización terrorista ETA-M.

Hace unos días fueron detenidos Odón y José Javier Ulibarrena Iroz y en el registro de «Casa Napartxo», domicilio de los hermanos Ulibarrena, se encontraron armas, drogas y otros efectos ocultos en agujeros o «zulos». Posteriormente sería detenido Luis María Ciriza.

El comunicado precisa que en la operación de registro fue necesario utilizar diverso material técnico y un perro anti-droga de la Guardia Civil y se lograron recuperar varias armas, documentación sobre actividades de personalidades navarras; varias fotografías originales de lanzagranadas y lanzarroquetas, en distintas fases de montaje y diferentes posiciones de manejo, un manual sobre explosivos y casi dos kilos de cocaína.

Para la Delegación del Gobierno, el material requisado indica «la existencia de un centro de infraestructura y apoyo logístico de la organización terrorista armada» y la pureza de droga encontrada hace suponer que «Casa Napartxo» era utilizada como centro de base para la distribución de tráfico de drogas.

### Preservativos llenos de heroína por valor de 130 millones

El ciudadano paquistaní

Amjies Alí fue detenido en el aeropuerto de Palma de Mallorca con heroína pura, introducida en 11 preservativos, valorada en 130 millones de pesetas.

El detenido llegó en un vuelo de «Swissair», procedente de Estambul, vía Zurich, y llevaba ocultos en un zapato dos preservativos llenos de heroína pura y otros nueve en una percha de plástico ahuecada.

Las fuerzas de la benemérita identificaron al detenido como Mohamed Ben Mansour, tunecino, pero posteriores gestiones de comprobación a través de la «Interpol» demostraron la auténtica personalidad de Amjies Alí, de nacionalidad paquistaní.

Esta detención, según fuentes de la Guardia Civil, puede dar lugar a la desarticulación de una banda de traficantes de gran amplitud, que actúan en colaboración con residentes en las islas no identificados.

## Continúa grave niña trasplante hígado

Estíbaliz Anzanegui, la niña a la que el pasado día 25 de marzo se le efectuó un trasplante de hígado, continúa en grave estado, según informan fuentes de la Residencia de Bellvitge en donde está ingresada.

La niña sigue en la unidad de cuidados intensivos y su situación, tras el drenaje biliar externo practicado el pasado viernes, y la crisis cardíaca con paro respiratorio que tuvo a continuación, presenta un cuadro estacionario.

Las otras dos mujeres con un hígado transplantado presentan una evolución favorable y una óptima recuperación.

Juan Alarcón Torres, al que se le practicó un trasplante de corazón en el hospital de San Pablo, se recupera satisfactoriamente de la intervención, y según fuentes del centro médico, se alimenta por vía bucal y a ratos se levanta de la cama.

## Valencia: Tres atracos, más de dos millones de botín

Tres atracos fueron cometidos ayer en otras tantas oficinas bancarias de Valencia, con un botín, en conjunto, superior a dos millones de pesetas.

A las once de la mañana, en una sucursal del Banco de Valencia, dos individuos armados con una escopeta de cañones recortados se llevaron 1.300.000 pesetas.

A la una, en una sucursal del Banco Hispano-Americano, dos hombres, que portaban sendos revólveres, amedrentaron a los empleados y se apoderaron de cuatrocientas mil pesetas, huyendo a pie.

Finalmente, a la una y media, en una oficina del banco de Bilbao, un individuo con pistola consiguió medio millón de pesetas, huyendo en un coche en el que le esperaba otro individuo.

● **Investigación judicial sobre niños muertos en tubería.**— El juez de primera instancia del municipio grancañario de Santa María de Guía, Luis Vallejo, ha abierto una investigación judicial sobre el accidente de montaña alta, donde el pasado domingo murieron dos niños atrapados en una tubería.

Vecinos de la localidad de montaña alta, situada a 40 kilómetros de Las Palmas, acusan al Ayuntamiento de negligencia, al no haber tapado el tubo de desagüe por el que se introdujeron los niños Juan José Díaz y Miguel Ángel Moreno para recuperar un balón.

Una vez en su interior, los pequeños se perdieron y murieron por asfixia. La tubería forma parte de las obras del futuro polideportivo de montaña alta.

## Prótesis contra la impotencia

Amaya Varela. Efe.— Uno de los mayores tabús de nuestro tiempo, la impotencia física masculina, tiene en muchos casos una solución sencilla, rápida y no demasiado costosa: una prótesis.

Por lo menos treinta varones han solucionado este problema en el centro sanitario Ramón y Cajal de Madrid, donde la dirección del hospital potencia la actividad del equipo del Departamento de Urología y concretamente del tratamiento de la infertilidad y la impotencia.

Las prótesis que se utilizan son de dos tipos, semidirigidas e hinchables. Las primeras que se emplearon, las rígidas, están en total desuso.

El precio de una prótesis semidirigida es de poco más de cien mil pesetas. Las hinchables son algo más caras. De todas las maneras la Seguridad Social contempla estas intervenciones entre sus servicios.

La impotencia física puede estar provocada por diferentes factores. Uno de ellos es la altera-

ción de las arterias, que normalmente se soluciona con una pequeña intervención, sin necesidad de prótesis, aunque usualmente el problema se vuelve a presentar.

La impotencia provocada por diferentes enfermedades es la que se corrige con prótesis. La diabetes es quizá la más importante y la que provoca el problema en los afectados más jóvenes.

Uno de los miembros del equipo del Ramón y Cajal, Santiago Navio, destacó la importancia que tiene la impotencia en los jóvenes diabéticos con toda una vida sexual por delante.

Muchos de ellos están casados y con la prótesis consiguen una relación de pareja como cualquier otra. Hay que tener en cuenta, explicó Navio, que en estos casos es un problema de dos.

Mientras las prótesis semidirigidas se mantienen siempre en erección, las hinchables —de las que el equipo mencionado ha puesto dos— admiten el ciclo normal de flacidez y erección.

Muchos de los pacientes que acuden a la consulta del Ramón y Cajal van acompañados de su pareja.

Para acceder a una prótesis de pene es necesario un perfil psicológico normal desde el punto de vista afectivo. Quienes acuden al Ramón y Cajal para la operación están totalmente convencidos de lo que quieren, puesto que han superado ya los primeros pasos de consultas previas.

Aunque los estadounidenses colocan prótesis a los impotentes psicológicos, en España no.

El índice de rechazo es sólo de un tres a un cinco por ciento.

La prótesis permite el orgasmo, la eyaculación y la procreación normalmente, y según estadísticas, el índice de satisfacción de las mujeres es muy alto.

Aunque determinar el porcentaje de impotentes en España es prácticamente imposible, se sabe que un cincuenta por ciento de los diabéticos la padecen.

## Conductores expertos, los que más accidentes tienen

La veteranía al volante no es un grado, sino un riesgo, según se desprende de un estudio elaborado por la Dirección General de Tráfico al que ha tenido acceso Efe.

Los conductores expertos, con carnés de más de diez años de antigüedad y edad madura, son los que más accidentes de circulación sufren. A la vista del estudio de la DGT se puede concluir que los conductores, con el paso de los años y la experiencia, pierden el respeto al automóvil y se confían en exceso en su habilidad.

De los 117.295 conductores implicados en accidentes durante

el pasado año, 39.698 (un 33 por ciento) tenían carnés expedidos diez o más años antes.

Según las cifras del estudio, de 4.666 muertos y 112.272 heridos habido en 1983, 1.387 muertos y 34.373 heridos estaban comprendidos entre los 24 y los 44 años de edad.

### RFA: Satisfacción padres niño burbuja

Los padres de Rubén Iván Alonso, el niño burbuja español, mostraron a «Efe» su satisfacción por el «trato excepcional de los médicos, la colaboración de la colonia española de ULM y la ayuda del

padre Quinciano Sáinz, que nos acompaña y no sirve de intérprete en todo momento».

Benito Alonso, padre del bebé de once meses que sufre de inmunodeficiencia combinada severa, declaró que «aún continúan haciéndonos análisis, tanto a mí como a mi mujer».

Añadió que «el tratamiento es más sencillo de lo que parecía, ya que para extraer el flujo medular necesario para la transfusión no es imprescindible operarnos, al igual que Rubén Iván, quien recibirá una simple inyección en la vena con el preparado que se haga después de la extracción».

## DETENIDA LA BANDA DE «EL TOMASIN»

La banda de «El Tomásín», integrada por cuatro jóvenes con un amplio historial delictivo, han sido detenidos.

Tomás Avila Garcés, de 19 años, «El Tomásín», su compañera, Sonia Gálvez Peralta, de 18; José María Lara Ramírez, «El Lara», de 20 años; y Vicente Herrera Sánchez, «El Curro», de 20 años, residen en el barrio de San Cosme de El Prat.

Los cuatro detenidos han pasado a disposición judicial y se les ha probado su intervención en diversos atracos cometidos en entidades bancarias y de ahorro de la comarca del Baix Llobregat, en los últimos meses, con un botín que supera los 10 millones de pesetas y un número indeterminado de robos de vehículos.

La detención de «El Tomásín» y su compañera se produjo en una vivienda de la barriada de Bellvitge. Se le intervinieron joyas por valor de 3 millones de pesetas; diversos aparatos musicales, abrigos de pieles, y otros efectos procedentes de robo.

El Tomásín es un delincuente que se inició a los 12 años de edad, con un historial semejante al del «Vaquilla».

● **Thatcher: Teléfono rojo anti-escándalos.**— La primera ministra británica, Margaret Thatcher, tendrá un nuevo teléfono en su despacho oficial para que la Policía le informe sobre cualquier posible escándalo que afecte a los miembros de su Gobierno.

La información aparece en el periódico londinense «Daily Star» después de la dimisión, este fin de semana, del secretario parlamentario del ministro de Defensa, Keith Hampson.

### CAPITALIZADORA ESPAÑOLA S.A.

Domicilio Social: Carranza, 20 MADRID 10

En el Sorteo público celebrado ante Notario, correspondiente al mes de mayo, han resultado amortizados los títulos emitidos hasta diciembre de 1978, que entre sus símbolos lleven el

### NUMERO 4.185

Para los títulos emitidos desde Enero de 1979, el símbolo amortizado es las cuatro últimas cifras del nº 59.909 - primer premio del primer sorteo de la Lotería Nacional del mes de la fecha.

### SUCURSAL EN BARCELONA:

Consejo de Ciento, 333 - Tel. 301.44.00 (centralita) Barcelona-7

## AVISO

Se hace público que Cármping BLAVAMAR de Oropesa del Mar, que venía regentado por D. Juan Zaragoza y Manuel Sebastia, en la actualidad lo será por D.ª CARMEN BELTRAN y ESTER SEBASTIA. Lo que se comunica para los efectos oportunos.

## SE VENDEN CACHORROS DE PASTOR ALEMAN.

Excelente pedigrée  
Tfno. 22 18 36

### ATENCION OPOSITORES AL I.N.S.S.

—Ante vuestras continuas demandas de Horarios.

—Inicio de un NUEVO GRUPO por la mañana a partir del día 16 de mayo.

—Preparación completa de las tres pruebas de la oposición.

—Proporcionamos textos e instancias para la presentación.

—Infórmate en ACADEMIA DIDACTICA-Complejo San Agustín, calle Mayor (CS).

## DANZAS Y BAILES DEL MAESTRAZGO Y «ELS PORTS» (I)

Gonzalo Puerto (†)



En Igesuela del Cid (Teruel) se baila desde 1840 la danza de Pastoras y Gitanas en la Ermita del Cid el día 12 de septiembre, fecha en que se celebra la fiesta de Nuestra Señora del Cid. Se baila esta danza al son de la dulzaina y el tamboril. Los danzantes visten atuendos especiales. Las Gitanas trajes con volantes y peinados con rizos enriquecidos con flores. Las pastoras con saya típica o tradicional, toca, alpargatas de cáñamo y sombrero de paja. Evolucionan con pasos diversos y combinaciones con arcos, terminando vistiendo el palo, que sostiene el pastor, con cintas de varios colores.

La Igesuela del Cid, aunque monumental, donde las casas señoriales ponen su nota impresionante, es población veraniega pero eminentemente agrícola y ganadera. Pero existe un aspecto interesante cual es su artesanía en la que destaca la textil con sus colchas y alforjas en lana, hilo y algodón.

En La Portellada se baila la jota desde tiempo inmemorial los días 27 a 29 de septiembre festividades de San Cosme y San Damián. Lógicamente la bailan al son de la rondalla y visten el traje típico de Aragón.

En Villores se baila desde 1810 el «Eskomensament del «Ball en paretles». El baile se celebra, al son de dulzaina y tamboril, el día 15 de Agosto fiesta del Rosario, y los bailes visten el traje baturro.

Villores, pueblo agrícola, tiene fama por la fabricación de lonas y alpargatas.

El ball plá y la jota son típicos en Villafranca del Cid desde mediados del siglo pasado el primero y desde mediados del siglo XIX la segunda. El ball plá se baila el 8 de septiembre, fiesta de la Virgen del Losar, Patrona de la villa, y el día San Cristóbal. El ball plá

se baila con banda de música y la jota al son de la rondalla. El varón viste alpargata blanca miñonera; media blanca de lana, calcetín negro corto de hilo; saragüelles negras; camisa blanca; faja roja; chaleco negro, chaqueta negra corta (si es día de fiesta), pañuelo de colores a la cabeza en la forma denominada farol. La mujer viste alpargata blanca miñonera; medias de lana blanca tejidas con cenefas, pantalones bombachos hasta la rodilla, enaguas blancas, faldaraja de lana, con cenefas negras, jubón negro, delantal negro, toquilla corta negra, peinado con moño a la nunca.

El Bolero de Valderrobres es una antiquísima danza que se ha transmitido de generación en generación llegando hasta nuestros días. Se baila durante las fiestas patronales en honor de San Roque que se celebran el 15 y 16 de agosto. Es bailado por grupos de mozos y mozas —siempre de cuatro en cuatro— que van formando cuadros y carros por separado, pero armonizando siempre en conjunto con ritmo suave, e incluso en algún momento revelando, en sus variados puntos y combinaciones, la influencia de la región catalana tan próxima.

La música del bolero se rescató por transmisión oral, ya que, al no existir partitura, hubo de recogerse del tarareo de los más viejos. Se interpreta por instrumentos de cuerda.

Los trajes de los mozos es como el de los baturros. Los de las mozas son de aragonesa o de labradora.

Este bolero no se bailaba desde 1890 y fue rescatado en 1952. Ahora está boyante y difícilmente se perderá gracias a la creación del grupo de baile.

En La Cañada de Benatanduz no hemos descubierto ningún baile típico.

Los bailes típicos de San Mateo son el ball plá y el fandango que se interpretan al son de la rondalla, desde el siglo pasado. Suele bailarse principalmente el 20 de agosto festividad de San Clemente Mártir patrono de la villa. Las mujeres visten zapatillas negras de tacón bajo, medias blancas, falda estampada de seda, corpiño o blusa negra con mangas estrechas terminadas con blonda en las muñecas, mantón de blonda blanco bordado en oro, pelo recogido en castañuela adornado con rodillos y pendientes de oro. El traje de caballero está compuesto por alpargatas con suela de cáñamo con talonera y puntera de tela blanca con cintas negras cruzadas; medias blancas hasta la rodilla; calzones estrechos negros de seda, camisa blanca, chaleco negro, faja de seda roja, azul o de otro color y pañuelo de color a la cabeza.

La Mata de Morella no tiene ningún baile típico, aunque tenemos el convencimiento de que la jota es un baile popular.

Caso semejante se da en Puebla de Benifasar.

Aunque un tanto olvidada, desde tiempo inmemorial se bailó en La Cuba una danza denominada «Las bueltas». Y se bailaba dos veces al año. En enero con motivo de las fiestas de San Antonio y en noviembre durante las fiestas patronales en honor de San Roque. La música era interpretada al son de dulzaina y tamboril.

La dificultad de encontrar músicos ha sido causa fundamental en el languidecimiento de la danza. Los bailarines vestían el traje de Aragón. La Cuba es un pueblo agrícola pero, durante mucho tiempo, tuvo manufacturas de esparto que van reduciendo su actividad.

## OLIMPIA, CUNA DE LOS OLIMPICOS (VI)

Por Esteban-M. Tardón Escribano

En los primeros años del imperio Romano se comenzó a predicar en Judea una nueva doctrina, de carácter universal, a cuyos seguidores del nombre de su fundador se les llamó cristianos. El apóstol San Pablo la difundió por el mundo helenístico, más tarde predica en Roma y visita también España, conforme había sido su deseo. El mensaje cristiano consistía fundamentalmente en el «amor» sin discriminaciones y en la consecución de la salvación por la «fe» en Jesucristo. Para un buen conocedor de la lengua griega y de la tradición y cultura helenas no resultaría difícil echar mano de símiles e imágenes tomadas de los juegos Olímpicos. Esto lo hacía, de manera especial, cuando hablaba o escribía a destinatarios griegos. Estaban dentro de la tradición y el «movimiento Olímpico» y no les resultaba difícil entender las comparaciones. Los jóvenes atletas, dispuestos a participar en cualquiera de las modalidades de los Olímpicos, tenían verdadera preocupación, en primer lugar, por verse obligados a abandonar las competiciones por falta de preparación física y, en segundo lugar, por verse bochornosamente descalificados o multados por incumplimiento del reglamento Olímpico. Nada tiene de extraño que aquellos jóvenes deportistas estudiaran bien el reglamento y dedicasen muchas horas a los entrenamientos. Se sabe que antes de tomar parte en las competiciones tenían que prestar juramento ante el altar de Zeus de haberse entrenado, al menos, durante los diez últimos meses. Y manifestaban, al mismo tiempo, el propósito de competir o luchar con lealtad para evitar de este modo ser descalificados o multados por los jueces. Sabían muy bien que en el caso de conseguir la victoria en la carrera o en cualquiera de las otras competiciones, juntamente con la corona de olivo vendrían los honores y las riquezas. Pablo de Tarso, judío de la dispersión y ciudadano romano, era un conocedor entusiasta de la cultura griega, por eso no duda servirse de estos conocimientos, cuando se comunica con los oyentes. Un detalle se puede ver en la carta



que dirige a su discípulo querido Timoteo, o en la que envía a los cristianos de Corinto, ciudad frívola, que había organizado unos juegos semejantes a los de Olimpia. Las imágenes o símiles tomados de los juegos ponen de manifiesto el esfuerzo del cristiano para conseguir el premio de la vida futura. En la carta a Timoteo se dice «...de la misma manera, el que toma parte en el deporte no puede recibir ningún premio, si no lucha de acuerdo con las reglas». Y más adelante se fija en la lucha y en la carrera «he peleado una buena lucha, he corrido hasta el final de la carrera, he mantenido la fé.

Ahora ya me espera el premio...» Cuando escribe a los cristianos de Corinto se detiene un poco más en el uso de imágenes alusivas al deporte para dejar bien claro el mensaje cristiano: «Ya sabéis que en una carrera todos corren, pero solamente uno recibe el premio. Todos los que se preparan para competir en el deporte, evitan todo lo que les puede hacer daño. Y ellos lo hacen para ganar como premio una corona de hojas de olivo, que no dura nada; pero nosotros luchamos para recibir un premio que dura para siempre. Por mi parte yo no corro a ciegas; ni peleo como si estuviera dando golpes al aire. Al contrario, yo castigo mi cuerpo y lo obligo a obedecer, para no quedar yo mismo descalificado después de haber enseñado a otros».



la naturaleza necesita un aliado

# zz-aphox

para acabar de una vez con los pulgones

**zeltia agraria, s. a.**  
PORRIÑO (Pontevedra)



Zeltia Agraria, S. A.  
Comarques del País Valencià, Km. 340,6  
Ctra. Nacional Madrid-Valencia QUART DE POBLET (Valencia)

ZZ-APHOX está inscrito en el R.O.C. de P y M.F. con el n.º 11.826/86 y con la categoría B (B-B). Textos visados con fecha 22-4-80.

Oponente del Castellón

# C. D. Acero, un histórico en Castalia

El C. D. Acero, visitante hoy en Castalia, es uno de los veteranos de la Comunidad Valenciana, puesto que se fundó en 1923. Ya en 1929 figuró en el grupo sexto de la Tercera División, quedando campeón entre los equipos potentes de aquella época, como el Levante, Gimnástico, Sabadell, Badalona y Júpiter, eliminando más tarde al Recreativo de Huelva y ascendiendo a Segunda División.

En la actualidad, debido principalmente a problemas económicos, la situación del club rojiblanco es bastante comprometida, ocupando puesto de promoción para su permanencia en la Preferente.

Tres entrenadores

Después de haber dimitido Costa del cargo de entrenador a voluntad propia por no permitirse sus obligaciones particulares, se hizo cargo de la dirección técnica del Acero, Almiñana, quien a su vez fue sustituido por Belmonte, jugador que perteneció al Castellón en época pasada.

Jugadores destacados

Borrás. Procedente de los juveniles del Valencia, lleva una trayectoria ascendente. Tiene 19 años y se desenvuelve tanto en el centro del campo como en cualquier lugar de la delantera, utilizando ambas piernas. Ha conseguido nueve goles.

Carlos. Jugador de la cantera. En su época juvenil se distinguió como gran realizador, consiguiendo muchos goles. Delantero centro, que sabe destacarse y aprovechar las oportunidades que se le presentan. Autor de siete tantos esta temporada.



Paquito. Goleador nato, como se puso en evidencia la pasada campaña, donde consiguió anotarse veinticuatro goles. Dotado de excelente complejidad física, cambia continuamente de posición en el terreno de juego, aunque se alinea normalmente de extremo izquierdo. No ha podido jugar habitualmente, debido a un accidente que sufrió a principios de temporada. Ha marcado cinco goles.

Trayectoria en la Liga

ACERO - Algemesi ..... 0-1



ACERO - Algemesi	0-1
Olimpic - ACERO	2-0
ACERO - Bañeres	1-1
Denia - ACERO	3-0
ACERO - Segorbe	2-0
Puzol - ACERO	2-0
ACERO - Sueca	1-2
Valencia - ACERO	5-1
Villena - ACERO	4-1
ACERO - Paiporta	3-3
Silla - ACERO	3-2
ACERO - Alginet	2-1
Español - ACERO	1-1
ACERO - Muchamiel	1-2
Enguera - ACERO	1-1
ACERO - Motilla	3-1
Quart - ACERO	2-0
ACERO - Castellón	1-1
Alacuas - ACERO	3-0
Algemesi - ACERO	1-0
ACERO - Olimpic	1-0
Bañeres - ACERO	5-0
ACERO - Denia	0-1
Segorbe - ACERO	1-0
ACERO - Puzol	0-1
Sueca - ACERO	1-1
ACERO - Valencia	0-1
ACERO - Villena	1-3
Paiporta - ACERO	3-1
ACERO - Silla	2-1
Albinet - ACERO	3-1
ACERO - Español	1-1
Muchamiel - ACERO	4-1
ACERO - Enguera	2-1
Motilla - ACERO	0-1
ACERO - Quart	0-1

Joaquín Roca, presidente

# ¡Vamos por el ascenso!

Esta tarde y concretamente a las ocho y media, el Estadio Castalia, será escenario, del último encuentro que jugará el Castellón, correspondiente al campeonato de Regional Preferente, ya que el último tiene que desplazarse a Paiporta, recibe la visita del Acero del Puerto de Sagunto, equipo que sobre el papel, y dada su clasificación, pensamos no creará mucha guerra a los muchachos de Luis Serrano. Si ya de por sí este partido es muy importante para las aspiraciones de ascenso del Cas-

telón a la Tercera División, también el próximo domingo, será noticia el equipo albino ya que recibe la visita en partido de vuelta del Aragón en partido correspondiente al Campeonato de España Sub 23, como saben nuestros lectores en el partido de ida, el Castellón en un partido muy enreducido perdería por tres goles a uno. El Amateur está a un paso de lograr el ascenso a la Tercera División y también su paso a la siguiente eliminatoria del Campeonato de España. El Amateur es noticia y el aficionado en estas dos confrontaciones jugará un papel muy importante. Por tal motivo, nos pusimos en contacto con el presidente del Castellón Joaquín Roca, para que nos comentase y nos diese su opinión, de los dos partidos a disputar esta tarde y el domingo.

En Zaragoza  
-¿Qué pasó en Zaragoza?  
-El ambiente en este partido

## CUANDO LOS JUGADORES SE VEN ARROPADOS POR LA AFICION SE DESENVUELVEN MUCHO MEJOR

telón a la Tercera División, también el próximo domingo, será noticia el equipo albino ya que recibe la visita en partido de vuelta del Aragón en partido correspondiente al Campeonato de España Sub 23, como saben nuestros lectores en el partido de ida, el Castellón en un partido muy enreducido perdería por tres goles a uno. El Amateur está a un paso de lograr el ascenso a la Tercera División y también su paso a la siguiente eliminatoria del Campeonato de España. El Amateur es noticia y el aficionado en estas dos confrontaciones jugará un papel muy importante. Por tal motivo, nos pusimos en contacto con el presidente del Castellón Joaquín Roca, para que nos comentase y nos diese su opinión, de los dos partidos a disputar esta tarde y el domingo.

-¿Cómo ves el partido de esta tarde con el Acero?  
-Sobre el papel, se presenta fácil, pero no hay que confiarse. Hay que ganar como sea, si ganamos prácticamente estaremos ya en Tercera División siempre y cuando el Valencia no ascendiese. De ascender el Valencia tendremos que esperar a la última jornada y ganar en Paiporta, aunque también depende del encuentro Villena-Denia, pero de todas maneras el Castellón lo tiene bastante bien y pienso que se logrará nuestra meta del ascenso, si ganamos al Acero el paso sería ya muy importante.

-¿Qué pedirías al aficionado?  
-Para el partido de esta tarde y para el domingo, que acudan en masa al campo y que animen a los jugadores, éstos si se ven arropa-

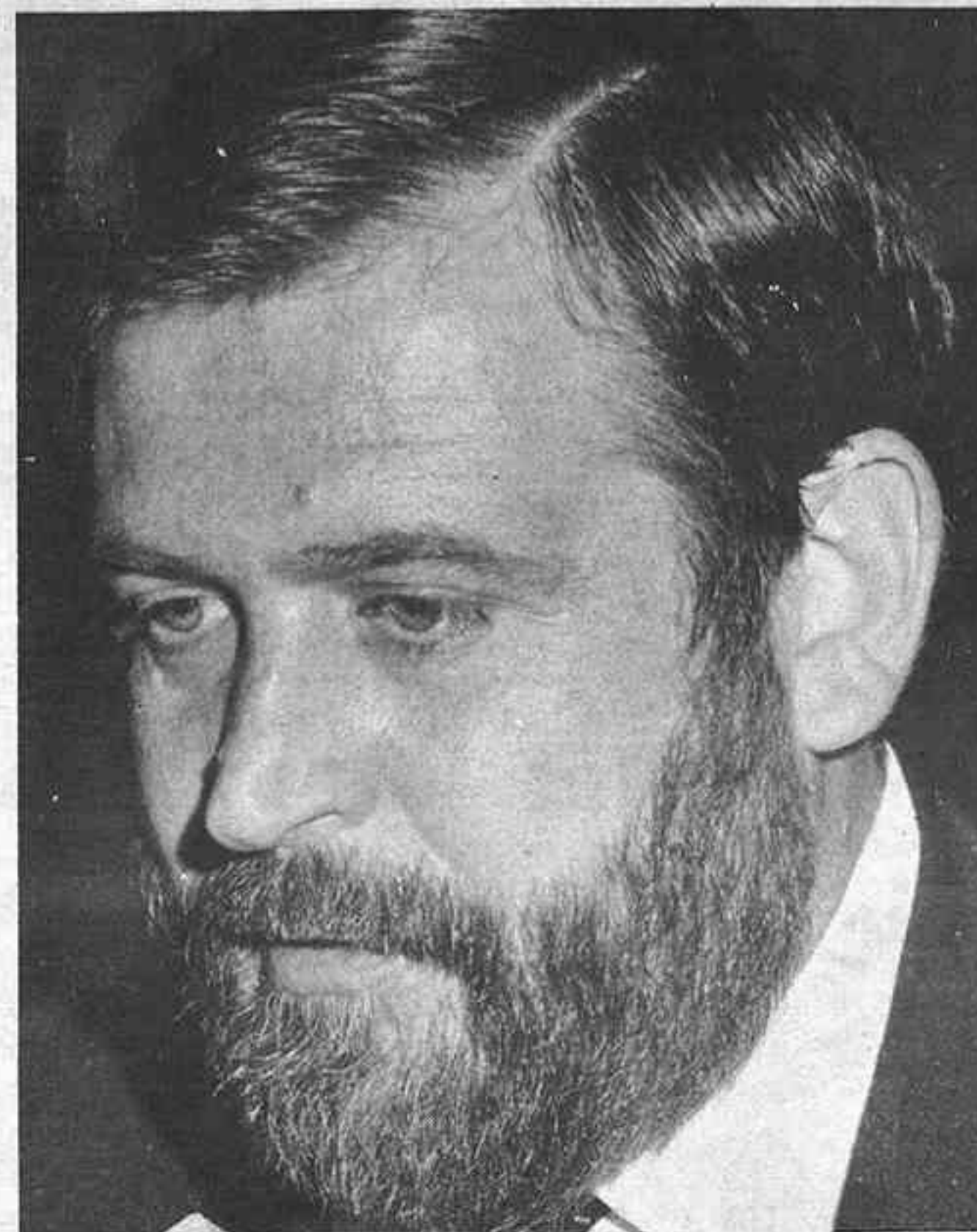
dos por su afición se crecen y juegan mucho mejor. Tal como lo han venido demostrando nuestro equipo se encuentra en un buen momento y seguro que presenciaremos un bonito espectáculo futbolístico, pero insisto, el aficionado jugará una baza más que importante. Todos juntos podemos alcanzar el ascenso a la Tercera División y eliminar al potente Aragón.

En Zaragoza  
-¿Qué pasó en Zaragoza?  
-El ambiente en este partido

-En primer lugar, para nosotros sería una fecha histórica, tener al Amateur en categoría nacional. Se les hará una recepción en el Ayuntamiento y la fiesta será grande a su llegada a nuestra ciudad. Para terminar, el presidente hizo mención nuevamente, pidiendo a la afición que acuda en masa al campo, todos unidos ganaremos al Acero y al Aragón. El partido recordamos dará comienzo a las ocho y media y será dirigido por el colegiado valenciano Sánchez Vázquez, ayu-

dado en las bandas por Rallo y Román García. De lo acontecido en este importante partido les informaremos ampliamente en nuestras páginas deportivas de mañana jueves.

Enrique Monerris  
(Fotos: Heredio)



# CIEN GOLES, CIEN



León



Pastor



Alcañiz

Marqués	10
Alcañiz	7
Manchado	7
Alfredo	4
Nahúm	4
Breva	2
Leví	2
López	2
Ferrer	1
Nando	1
Ramiro	1
Ramón	1

Alcañiz	11
León	4
Pastor	4
Breva	3
Manchado	2
Marqués	2
Nahúm	2

Alfredo	1
Balaguer	1
Leví	1
Ramiro	1
Ramón	1

Alcañiz	18
Pastor	18
León	15
Marqués	12
Manchado	9
Nahúm	6
Alfredo	5
Breva	5
Leví	3
López	3
Ramiro	2
Ramón	2
Balaguer	1
Ferrer	1
Nando	1

# HOY, FIESTA EN CASTALIA

Si no se produce aquello de «donde dije digo, digo Diego», el Castellón ganando esta noche al Acero estaría matemáticamente ascendido de categoría, es decir, en Tercera División, a no ser que el Mestalla, —cosa poco probable— ascendiera a Segunda B.

La circular número 7 de la temporada 1978-79 de la Real Federación Española de Fútbol dice claramente que dos equipos filiales no pueden militar en la misma categoría. Esta norma trasladada al caso del Valencia supone que por Ley, a no ser que el Mestalla ascienda, Valencia Aficionados y mestallistas no pueden militar en tercera división. Ayer dialogábamos largo y tendido sobre el tema con Emilio Zamora, secretario de la Federación Valenciana y fue quien textualmente nos leyó el contenido de esta circular a través de la cual se desprende la imposibilidad de ascenso del Valencia.

También es cierto que el Sr. Zamora añadió que caso de que el Valencia quisiera que este equipo militase en Tercera División sería la Federación Española al ser categoría nacional quien diese la última palabra pero que de cualquier manera el tema es claro y definitivo.

En la secretaría del Valencia charlábamos sobre este particular con el funcionario del club Sr. Aracil que en principio también manifestó su criterio de que la circular era concluyente en este aspecto y que según ella el Valencia no podía subir de categoría. De cualquier forma añadió que por el momento desconocía si había algún otro sistema por el que se pudiese coger el equipo valencista caso de interesar el ascen-

so y tampoco descartaba definitivamente que el Mestalla no logrará estar la próxima temporada en Segunda B.

Legalmente pues es evidente que la normativa sobre el tema expresa claramente la imposibilidad de ascenso del Valencia, todo lo demás sería argucias del equipo del Luis Casanova cerca de la Real Federación Española ante las que este organismo en palabras de Emilio Zamora: «no creo consientan porque sería un escándalo». Los demás no son tontos.

En el aspecto administrativo, el asunto está así. En lo deportivo, la cosa es distinta. Cualquiera que fuera la decisión que se tome sobre el particular es evidente que no empañará en ningún momento la fenomenal campaña llevada a cabo por el Castellón esta temporada y sus méritos para conseguir un ascenso que muchas veces hemos calificado de histórico. Esta noche, Castalia debe ser una fiesta y a ella deben sumarse los aficionados castellanenses que desde las gradas van a rendir a los jóvenes del Amateur su homenaje de cariño y reconocimiento.

Luego ya vendrá el domingo el partido del Campeonato de Aficionados con la visita de ese Aragón que ha puesto las cosas muy difíciles para los de Serrano, pero el primer paso y trascendente además es el de la Liga.

Ganar debe ser el objetivo del Castellón y tras el encuentro poder rendir a los muchachos el testimonio de admiración y agradecimiento de los socios y aficionados por esta brillantísima campaña que está a punto de finalizar.

Eduardo Mas

**Pallardo**  
MUEBLES PARA OFICINAS  
ESTANTERIAS  
MAQUINAS OFICINAS  
LO TENEMOS "CASI" TODO PARA SU OFICINA  
Pl. País Valenciá, 13 Tel. 20 28 95  
CASTELLON

**338 PLAZAS OFICIALES DE JUSTICIA**  
Oposiciones para OFICIALES DE ADMON. DE JUSTICIA.— Destinos en Tribunal Supremo, Audiencias, Juzgados, etc.— Desde 18 años, sin límite máximo.— Título: Bachiller Superior ó equivalente.— AMBOS SEXOS.— Ejercicios escritos sobre temas de Derecho.— Retribución: sobre 1.300.000 ptas. año.— ¡GRAN EXITO DE NUESTROS ALUMNOS!  
En la última convocatoria obtuvimos el 43,5 por 100 de los aprobados y el NUM. 1. Instancias hasta el 31 de Mayo. Para recibir información, dirijase a  
**JURISPERICIA, Jardines, 3.— MADRID-14.**

**EN LA C/ CALDERON DE LA BARCA. 3**  
(Frente taquillas estadio Castalia)  
Disfrute de una «dolce vita» a la italiana conduciendo...  
...cualquiera de los automoviles de FIAT Desde el FIAT-UNO —mejor coche del año en Europa— hasta el Lancia Gamma. Disfrute de una conducción «dolce», «dolce».  
**EUROT LANCIA.**  
AUTOMOVILES  
**AUTOLICA**  
Concesionario Oficial FIAT - LANCIA  
Calderon de la Barca. 3 - Tel. 23 70 12





Selección de Castellón diario.



Selección de Mediterraneo.

## Campeonato de fútbol-sala

# Justa, clara y rotunda victoria de Mediterraneo frente a Castellón Diario (5-1)

Nunca como en esta ocasión el cronista tiene que echar mano de la objetividad para que sus opiniones no se vayan por los cerros de Ubeda o les Agulles de Santa Agueda. Pero no le faltarían razones para ser partidista, subjetivo, parcial y apasionado. ¿Qué menos se puede ser a la vista del fútbol brillante, viril, técnico, medido y comedido que desarrolló Mediterraneo? Y así fue. Desde el minuto dos —en el primero marcaron ellos, es decir Castellón Diario su único gol— Mediterraneo, dirigido por ese astuto técnico que es Flaco Monerris, fue una máquina de hacer goles, de crear juego, de hilvanar jugadas tras jugadas que llevaron hasta el paroxismo a un público que si fue al principio hostil (nos consta que el periódico de la competencia había facilitado bocadillos y cuarenta duros a todo aquel que quisiese animar a su equipo) al final se rindió ante la evidencia.

Y la evidencia no fue otra que los goles que son, según la sabia y original definición del pequeño Mas, la «salsa del fútbol». Frase original donde las haya y que se hizo realidad en el polideportivo sindical en donde se celebró el partido de la máxima rivalidad. Los goles fueron cayendo mansamente en las redes del equipo contrario. Uno, —empate— dos, tres, cuatro, cinco. Si, señoras y señores, cinco goles, cinco que ponen de manifiesto lo que ocurrió sobre el terreno de juego. Nuestros jugadores, superando la tremenda presión psíquica a la que se habían visto sometidos en los últimos días en esa campaña llevada a cabo desde Castellón Diario, presentándonos como víctimas propiciatorias demostraron sobre el parquet que cuando se tiene lo que hay que tener, de nada valen las campañas, los comentarios, ni nada de nada. Ni siquiera la complicidad del árbitro, del que luego hablaremos.

El cronista que no puede hacer comparaciones por no haber asistido al partido de ida —funesto y lamentable, puesto que perdimos 4-2— tiene que referirse a lo visto en el encuentro de ayer. Resulta difícil entender cómo se pudo perder hace unos meses (necesarios por otra parte para la recuperación de los jugadores que quedaban hechos, unos zorros) y ganar

con la autoridad con que se triunfó ayer. Pero el fútbol tiene estas cosas. Si hace unos meses fue injusta la derrota, ahora, para dejar las cosas en su sitio y hacer justicia, la victoria se decantó hacia el equipo de Mediterraneo.

De nada valieron las tretas que el adversario utilizó; poco pudieron hacer los enemigos seculares de esta casa; fueron impotentes aquellos que pretendieron humillarnos. Al final, aún siendo un equipo periódico o periódico equipo subastado y en trance de adjudicación, la victoria fue para los mejores, los más preparados, los más ilusionados y también, justo es decirlo, hasta los más cachas, puesto que incluso en eso fuimos superiores.

### Nuestros Jugadores

Andrés.— El único gol que encajó fue más ilegal que las cuentas de Rumasa. El jugador contrario disparó sin avisar y dentro del semicírculo vedado al chut despiadado y traicionero. Le hicieron gol, pero en el pecado llevaron la penitencia porque no consiguieron ninguno más. Andrés, felino Andrés, fue un prodigio de reflejos, colocación y estilo. La grave lesión que le había afectado a su hueso metacarpiano interno (en el supuesto de que exista tal) y de la que recientemente se había recuperado no fue óbice, cortapisas ni valladar para parar todo lo que había que parar. Sobresaliente.

Delíbano.— Un prodigio de toque. Consiguió dos goles de bella factura que nunca hubiese deseado marcar él a cambio de que fuese Maradona el que los consiguiese en la final de la Copa del Rey. Pero como eso ya no es posible él —Delíbano— hizo lo que estaba en su pie, marcar goles para deleite del personal. Sobresaliente.

Marcelo.— Lo mismo que hace las maquetas de este periódico, pues en fútbol. Es decir, exactitud, precisión, certeza, colocación. Ocurre que al igual que agarra el tipómetro, del mismo modo cogió el balón y que si quieres. No había quien se lo arrebatare y mucho menos que lo pasase al contrario. Sentido de la posesión se llama a esa figura. Sobresaliente.

Miguelín.— Otro del Barça que hubiese dado la vida por que el resultado del partido de ayer fuese el de la final de la Copa del Rey.

Pero a la vista de lo que pasó y como ya se ha hecho del Betis, pues se deshinbió y no hizo el Schuster. Es decir, puso bemoles y las cosas le fueron de perillas. Sobresaliente.

Egea.— Ojo con este que es el redactor jefe. ¿Puede jugar mal un redactor jefe? Jure usted que no. Egea jugó más que como redactor jefe, como un director. Y eso fue, el mejor sobre el terreno de juego. Potencia de chut en los tiros a puerta —consiguió dos goles— muralla infranqueable atrás, pulmón y fuelle. Sobresaliente.

Azagra.— Jugador en punta, partidario del cambio constante en las líneas de vanguardia. Capaz de explicarle al portero contrario que es eso del socialismo en tiempo de crisis y además marcar goles —el tercero fue suyo— ceder balones, recogerlos con habilidad. Crear juego. Azagra es el gobernador civil de esta provincia. Eso no quiere decir que demostrase que su juego vale muchos millones. Que los vale. Sobresaliente.

Torró.— Su paso por el terreno de juego fue como una exhalación. Pero que maravilla (director me pido dos días de vacaciones) de dominio del cuero. Agil en el corte (me pido otros dos) y perfecto en la entrega. Cuarenta segundos de juego que sirvieron para mostrar al público todo lo que sabe. Sobresaliente.

Ferrer.— Nos trajo los aires de la Pampa. Fue un gaucho, de la cancha y si vos no entendeis de fútbol callarse que esto son cuatro días y dos lloviendo. Del mismo modo que San Vicente conseguía que moros y judíos se pasasen de bando, de igual manera este Ferrer hacia posible que el público se olvidase de los colores del Castellón Diario Independiente y se pasase a los del Mediterraneo. Y lo conseguía con su fútbol preciosista y maravilloso. Hasta el chaval de Ricardo Dasí que no tiene más que cuatro meses (el chaval, queremos decir) se pasó de bando y aplaudió más de una jugada de Ferrer. Sobresaliente.

### Los contrarios (es decir, la competencia)

Que podemos decir de estos chavales que correr, corrieron; luchar, lucharon; sudar, sudaron (cambiad de desodorante que has-



ta eso os abandonó); pegar, pegaron (sin violencia, eso sí) y que perdieron. Nunca un vencedor es más glorioso que cuando se siente magnánimo ante la derrota del adversario. Los de Mediterraneo, a la vista de su manifiesta superioridad dijeron que bastaba con cinco, y así se plantaron, no quisieron que además de ganar, la cosa llegase al escándalo. Lo de ayer fue un auténtico pisotón informativo-deportivo. Es como si en Villavieja un tío tirase a una hoguera cinco kilos de dinamita, formase el gran cirio, derribase cuatro casas y el periódico de la competencia no se enterase. Algo así paso ayer en el Parque Sindical.

Perdieron con honor. Y como lo importante no es ganar (aunque produce grandes satisfacciones, es cierto) sino participar, descansan tranquilos los chicos de Castellón Diario que hicieron lo que pudieron y supieron, pero cuando se pierde ante un adversario como Mediterraneo, la derrota no duele porque es justa y merecida. Les felicitamos de todo corazón porque lo que no supieron hacer en el terreno de juego lo hicieron en la mesa, vengándose de la derrota y dejándonos sin un solo calamar. Casi que es preferible que ganen en otra ocasión porque el sufrimiento les abrió el apetito y nos dejaron a dos velas.

### El arbitro ¡Ay! el arbitro

Salvo un par de decisiones, totalmente injustas, su labor fue correcta. El trencilla Manolo Andrés, largo como un chopo, no dejó que los bufidos que pegaban unos y otros jugadores le desequilibrasen. Se mantuvo en su sitio. Que lástima que en un par de ocasiones se equivocase. La primera de ellas cuando concedió el gol del equipo de Castellón Diario, total-

mente ilegal. La segunda cuando expulsó si señores, como lo leen— al jugador Azagra. La jugada fue como sigue: transcurría la segunda parte cuando el mentado jugador, que había hecho un gran esfuerzo, se dirigió al banquillo y pregunto ¿Xé, que no hi ha cassera? El arbitro que se encontraba en las proximidades se revolvió sobre si mismo y dijo: «Casero yo? Fuera, fuera». De nada valieron las explicaciones. Fuese el jugador Azagra (por cierto, árbitro, que el tal jugador trabaja en el Gobierno Civil, me parece que de gobernador al banquillo y regresó transcurridos esos minutos de sanción que vienen de maravilla cuando el cuerpo está hecho una birria.

Por lo demás, bien. Casi diría que muy bien el señor Manolo Andrés. (Por cierto árbitro, lo de la suscripción gratuita a Mediterraneo está hecho)

### Alineaciones

Diario Mediterraneo: Andrés, Delíbano, Marcelo, Miguelín, Azagra y Egea. En el transcurso del partido, jugarían también Torró y Ferrer. Castellón Diario: Javier, Rico, Cándido, Arturo, Carlos y Camarena. Se alinearían también en el transcurso del partido, Serrano, Blay, Mocholí y Franch.

### Arbitro

Dirigió el partido el colegiado castellanense Manolo Andrés.

### Goles

0-1. Cándido. 1-1. Egea. 2-1. Egea. Con este resultado finalizaría la primera parte. 3-1. Azagra. 4-1. Delíbano. 5-1. Delíbano.

Xiquet de Castanya y don Incisivo (enviados especiales) Fotos: Studio 3 (Studio 2 en Canarias)

## XXIII Gran Premio Veteran Car Club de España

Emilio Fernández,  
vencedor absoluto

El tiempo adverso que intentó quitar brillantez a la XXIII edición del gran premio Veteran Car Club de España no pudo restar combatividad a los numerosos participantes de esta prueba Madrid-Benicasim que concluyó el pasado lunes.

Tras la etapa Madrid-Benicasim de la que ya les ofrecimos información, el domingo se disputó la prueba de regularidad Benicasim-Peñíscola en la que hay que destacar el recibimiento a los participantes por parte del Ayuntamiento de Oropesa, el vino de honor que allí se sirvió y la actuación del grupo de coros y danzas local que constituyó un verdadero éxito.

El lunes, pese al agua que torrencialmente cayó sobre nuestra provincia todo el día, los participantes realizaron la programada subida al Desierto de Las Palmas desafiando las inclemencias del tiempo y logrando incluso marcos importantes. Constituyó toda una lección de combatividad y participación observar incluso coches descubiertos con los tripulantes amparándose con paraguas y toldos para poder realizar la ascen' sión.

## Cena en el Orange

En el hotel Orange de Benicasim se celebró el lunes por la noche la cena de clausura de este Rallye y la entrega de trofeos. Con los integrantes del Rallye compartieron la mesa entre otros, el alcalde miembros de la corporación municipal de Benicasim, vicepresidente de la Diputación, Javier García Andrade, diputado de turismo, Jordi Pau, presidente del CIT de Benicasim, corporaciones municipales de Oropesa y Peñíscola, Comandante de Tráfico y otras representaciones.

A los postres, las autoridades presentes en el acto hicieron entrega de los trofeos correspondientes que fueron estos:

Gran Maraton  
Madrid-Benicasim

- 1.-Emilio Fernández, Hispano Suiza 1915
- 2.-Pedro Fernández, Ford A 1930
- 3.-Juan Menaya, Fiat 1925
- 4.-Luis Avia, Rolls Roice 1920
- 5.-Manuel Purche, Austin 1933
- 6.-Angel de Poblas, Ford 1930
- 7.-Manuel Díez Alegría, Triumph 1934
- 8.-Luis Quintana, Ford 1928
- 9.-Manuel Pechie Cervera, Senechal 1925
- 10.-José Sarobé, Citroen 1924
- 11.-Pedro Martín, Fiat 1934
- 12.-Enrique García, Buik 1932
- 13.-Julio Becedanis Whip-pet Oreslan 1925

Hasta veintiséis clasificados, todos ellos con trofeo incluso los ocho retirados.

Prueba de regularidad  
Benicasim-Peñíscola

- 1.-Pedro Martín, Premio Ayuntamiento de Peñíscola
- 2.-Julio Becedonis, Premio Club de Automóviles Clásicos y Deportivos
- 3.-José Sarobé, Premio Ayuntamiento de Castellón.

Gran Trofeo Pegaso,  
subida al Desierto

- 1.-Pedro Martín, Gran Trofeo Pegaso que entregó el señor Oliva del departamento de comunicación.
- 2.-Luis Avila, Trofeo Generalitat Valenciana.
- 3.-Pedro Fernández, Trofeo Ayuntamiento de Benicasim.

Premio Pegaso-Aucasa  
de Castellón

A la primera Hispano Suiza clasificada en la Maratón Madrid-Benicasim: Emilio Fernández, con Hispano Suiza 1915.

Premio al infortunio: José Luis García Alonso con Hispano Suiza 1918.

## Otros trofeos

Ofrecieron también sus trofeos Veteran Club Car de España, la Diputación Provincial, Fiat, Centro de Iniciativas Turísticas, Príncipe Pío y Viajes Meliá.

En suma, un gran éxito de participación y deportivo y al final, el ferviente deseo de celebrar el próximo año una nueva edición de este gran marathón con nuestra Costa de Azahar como protagonista.

80 años de Evolución  
Tecnológica Española.

Queda ya lejos aquel año de 1904 en que Hispano Suiza comenzó a convertirse, para la industria española, en un símbolo de buen hacer y esfuerzo innovador.

Hoy, el resultado de aquella labor está cada día más presente a través de Pegaso, quien recogió el testigo haciendo frente a la responsabilidad de una gran herencia.

Y Pegaso superó el desafío. Y consiguió que aquella herencia siga dando frutos y que su propia evolución contribuya al progreso de la tecnología española.

De este modo, trabajando para que la perfección no esté tan lejos, Pegaso ha desarrollado un nivel de investigación y alta tecnología que permite que productos españoles, compitan con éxito en cualquier terreno.

Así es como 80 años de experiencia se proyectan hacia el futuro.



Gente que sabe  
lo que hace.

Con la experiencia de Pegaso, la mejor garantía para estar bien atendido.

**AUCASA**  
AUTOMOCION CASTELLON, S. A.

Concesionario exclusivo para Castellón y provincia

Carretera de Valencia a Barcelona, Km. 61'7 - Teléfono (964) 52 24 11 - ALMAZORA (Castellón)



Gente que sabe lo que hace.



## BALONMANO-BALONMANO-BALONMANO-BALONMANO-BALONMANO

## EL IBER, CAMPEON DE LA COPA DE S.M. LA REINA

El pasado fin de semana se celebró en Toledo la V Copa de S.M. la Reina en la cual resultó vencedor el Iber de Valencia imponiéndose en la final al Universitarias del Hernani por el tanteo de 23-13.

El viernes se jugaron los cuartos de final y el emparejamiento de los equipos quedó de la siguiente manera, IberAmadeo Tortajada; Inef/Aranjuez-Universitarias de Hernani; B.M. Aiete-B.M. Zaragoza y G.M. Leganés-Mades/Seguros.

En el primer encuentro el Iber venció comodamente al Amadeo Tortajada por una diferencia de doce goles, siendo el resultado de 29-17 favorable al Iber.

A continuación de este encuentro se jugó el Inef/Aranjuez y el Universitarias de Hernani; fué sin duda el partido sorpresa ya que en el descanso las madrileñas ganaban a las donostiarras por una diferencia de dos goles 6-4, pero tras el descanso las muchachas que dirige Juan Oliver se vinieron abajo incomprensiblemente y terminaron perdiendo el encuentro por 10-17 favorable al conjunto donostiarras, las madrileñas después del sorteo estaban convencidas de llegar a la final pero el Universitarias le cortó el paso.

El Aiete y el Zaragoza jugaron el tercer encuentro de la jornada. Fue un encuentro muy disputado ya que fueron parejos los dos equipos en el marcador hasta el pitido final, ya que ganó el Aiete en los últimos segundos por un solo gol de diferencia.

### G.M. Leganés, 10 Mades/Seguros, 19

El encuentro que cerró la primera jornada fue el Leganés-Mades/Seguros. Al descanso se llegó ya con la ventaja del equipo de Toni Beltrán por cuatro goles (5-9). Dirigieron este encuentro los colegiados catalanes Escudero y Huguet que estuvieron muy mal. Excluyeron por parte del Mades/Seguros a Gloria Lobón (2), Pili Rovira, Paqui Núñez y Ana Adsuara y por parte del Leganés a Martín y Romero.

Jugaron por el Mades/Seguros: Amparo Segura, Concha Castillo, Carmina Amorós, Irene Molina, Carmen Sansano, Paqui Núñez (4, 2 de penalty), Pili Rovira (1), Ana Mesa (6), Cristina Corbella (2), Chus Carrasco, Gloria Lobón (6), y Ana Adsuara.

Por el Leganés: Montse Vizcaino, Ana Madrigal, Mercedes Serrano (4), Pilar Romero (3), Mercedes Pérez (3), Carmen Castellanos, Carmen Martín y Estrella Labrada.

El Leganés le puso difíciles las cosas al Mades/Seguros durante el primer periodo de partido pero después las madrileñas no pudieron seguir el ritmo impuesto por el Mades/Seguros y terminaron por ceder en el tanteo siendo la diferencia al finalizar el encuentro de nueve goles favorable al conjunto ondense.

### Segunda jornada

En la segunda jornada se jugaron los encuentros correspondientes a las semifinales y los partidos para dilucidar quien ocuparía los puestos del 5º al 8º.

En el primer encuentro se enfrentaron el Inef/Aranjuez y el Zaragoza disputándose la quinta plaza de la clasificación. Este encuentro no tuvo prácticamente color ya que el Inef/Aranjuez se imponía al Zaragoza con suma facilidad con un tanteo de 20-11 favorable a las madrileñas.

A continuación de este encuentro se jugó la primera semifinal entre el Universitarias de Hernani y el B.M. Aiete siendo el resultado al finalizar el encuentro de 18-11 favorable al Universitarias de Hernani, clasificándose así para la final.

En este encuentro el Hernani siempre fue delante en el tanteo mostrándose como un buen conjunto tanto en defensa como en ataque. En el Aiete con una baja importante como Isabel Odriozola y con su hermana M.ª Jesús empeñada en hacer todos los goles de su equipo le resto juego a sus compañeras, cosa que aprovechó el Hernani para ganar el encuentro.



El Iber, campeón de Copa.

### Iber, 21 Mades/Seguros, 15

Tras el derbi vasco jugado por el Aiete y el Universitarias de Hernani, se jugó la final anticipada entre el Iber y el Mades/Seguros, dirigieron el encuentro de nuevo los catalanes Escudero y Huguet que sin en el otro encuentro que lo arbitraron al Mades/Seguros estuvieron muy mal ahora lo estarían peor y lo que es más persiguieron al equipo ondense durante el encuentro y ayudaron al Iber todo lo que pudieron excluyeron por parte del Iber a Mercedes Fuertes, Luisa Martín, Concha de Pinedo y Vicenta Cano(2), por parte del Mades/Seguros a Paqui Núñez, Pili Rovira (3), Cristina Corbella, Gloria Lobón y Ana Adsuara (2).

Mades/Seguros: Amparo Segura, Concha Castillo, Carmina Amorós, Irene Molina, Carmen

Sansano, Paqui Núñez (2), Pili Rovira, Ana Mesa (6), Cristina Corbella, Chus Carrasco, Gloria Lobón (6) y Ana Adsuara (1).

Iber: Sagrario Santana, Emilia López, María José Ribes, Mercedes Fuertes (3), Cristina Mayo, Yolanda Soria (3), Esperanza Tercero, Luisa Martín (1), Vicenta Cano (7), Angeles Capilla (3), Concha de Pinedo (4) y María Espi.

El Mades/Seguros le plantó cara al conjunto valenciano durante todo el encuentro, pese a jugar la gran parte del partido con solo cinco jugadoras en pista. El conjunto de Toni Beltrán dispuso en la mayor parte del encuentro una defensa 3-2-1 que era muy difícil de penetrar por las jugadoras de Cristina Mayo y además jugando un ritmo muy lento las ondenses hicieron que el Iber no se alargara en el marcador, pero los colegia-

dos se encargaron de deshacer todo el esquema montado por Toni Beltrán desarbolando al conjunto ondense, así las valencianas se distanciaron en el marcador.

En el encuentro para dilucidar los últimos puestos se enfrentaron el Leganés y el Amadeo Tortajada venciendo las valencianas por un apretado 24-22 después de disputarse dos prórrogas.

### Mades/Seguros, 21 Aiete, 16

Para delucidar el tercer clasificado se enfrentaron entre sí el Mades/Seguros y el Aiete resultando ganador del encuentro el conjunto ondense adjudicándose así la tercera plaza.

Este encuentro lo dirigieron de nuevo los colegiados catalanes que estuvieron a su nivel de los días anteriores, descalificaron a Ana Mesa, excluyeron a Cristina Corbella, Gloria Lobón y Ana Adsuara y por parte del Mades/Seguros y por el Aiete excluyeron a Maite Gómez, Idoia Más, Belén Salgado, y María Jesús Odriozola.

Jugaron por el Mades/Seguros: Amparo Segura, Concha Castillo, Carmina Amorós, Irene Molina, Paqui Núñez (6), Pili Rovira (3), Ana Mesa (4), Cristina Corbella (2), Chus Carrasco, Gloria Lobón (3), Ana Adsuara (3) y Olimpia Taboada.

Aiete: Elzo, Gema Sanz, Lourdes Lecuona (3), Maite Gómez (2), Idoia Mas (2), Belén Salgado, Iosune Garmendia, Cristina Gago (2), Ines Esnal, María Jesús Odriozola (7), Txaro Diaz y María José Arteaga.

V.P.

(Foto: Heredio)

### Toni Beltran, entrenador del Mades- Seguros

## «La verdadera Final la jugamos Iber y nosotros»

Tras la finalización de la Copa de S.M. La Reina dialogamos para MEDITERRANEO con Toni Beltrán entrenador del Mades-Seguros para que nos dijese que le había parecido esta V Copa de S.M. La Reina.

—Ha sido un torneo muy irregular en el que los equipos al estar casi dos meses sin competiciones llegaron a la primera jornada faltos de forma, pero a medida que fueron pasando los encuentros los equipos iban recuperando un poco el nivel que tuvieron durante la temporada.

—¿Fue una casualidad que los tres equipos valencianos se enfrentaran en las dos primeras jornadas?

—Intenté por todos los medios ver si había alguna trampa en el sorteo y no lo conseguí, yo no sé si la hubo o no la hubo lo que si es raro que se enfrentaran entre sí en la primera jornada los equipos valencianos y no los vascos o madrileños así visto el enfrentamiento la Copa se hubiese

podido jugar sin salir de Valencia.

—¿Estaba la Copa preparada para una final Iber Inef/ Aranjuez?

—Así se pensó después del sorteo pero luego le salió mal pues perdió en su primer encuentro contra el Universitarias.

### La final

—La final que se disputó entre el Iber y el Universitarias ¿fue una final devaluada?

—Esto no se puede decir nunca, pero yo creo que la auténtica final se jugó el viernes entre el Iber y nosotros en donde se vio un nivel muy alto de balonmano cosa que no pasó en la final.

### Vacaciones

—Finalizadas ya las competiciones ¿has dado vacaciones a tus jugadores?

—En principio estarán descansando esta semana, pero un equipo que en la próxima tem-

porada tiene competiciones europeas y competiciones nacionales tendremos que entrenar al menos un día a la semana.

—Se rumoreó por Toledo que varios equipos de División de Honor pretenden tus servicios ¿qué hay de ello?

—Varios equipos no, ya que conmigo sólo contactó uno y algún otro de Primera División, pero yo te puedo decir que yo tengo contrato con Mades-Seguros hasta el 30 de Junio y que estoy muy a gusto en el Club, por tanto con tratar de solucionar los problemas que tengo a parte del Club como es mi trabajo particular, por lo tanto a mi me gustaría renovar mi contrato con Mades-Seguros, además yo lo que quiero es llevar al Mades-Seguros a lo máximo. Yo el día que deje el Mades-Seguros tendría que ser una oferta muy sustanciosa para seguir dentro del balonmano.

V.P.

## Jornadas Españolas de la Fruta Dulce

### Se celebrarán en Lérida en Septiembre de 1984.

La Feria de San Miguel de Lérida, tiene convocado un Congreso Internacional Frutícola cuyas últimas sesiones han de celebrarse en el año 1985. El pasado año, como preparación de este Congreso, se celebraron en el seno de la Feria unas Jornadas Catalanas de Fruticultura y este año van a celebrarse unas Jornadas Españolas de la Fruta Dulce también coincidiendo con el Certamen Nacional Frutero.

El Congreso Internacional de la Fruta Dulce, tiene un objetivo primordial que es el de estudiar de un modo serio y responsable, cual es la situación de la fruta dulce europea, tanto en lo que concierne a su producción como a la comercialización y consumo de la misma. Repetidamente, los fruticultores de Europa han pensado en la necesidad de tratar de establecer unas directrices de producción y comercialización que, teniendo en cuenta las distintas climatologías y condiciones ecológicas de las grandes zonas fruteras de Europa, estableciera una posibilidad de complementariedad, evitando en lo posible una competencia que podría llegar a ser perjudicial para todos.

Previamente no obstante, era indispensable conocer cual es la verdadera situación de la fruticultura española hoy y cuales son los objetivos de futuro de la misma, estudiando a la vez también las posibilidades de la complementariedad de cultivos dentro de una península tan distinta en clima y tan diversa en condiciones edafológicas.

Con este fin, las Jornadas Españolas de Fruticultura, que se celebrarán en Lérida de 1984 y van a reunir a 37 ponentes que provienen de todas las zonas frutícolas españolas, gozan del apoyo de las Consejerías de Agricultura de Andalucía, Aragón, Cataluña, Extremadura, Murcia, La Rioja, Valencia y del propio Ministerio de Agricultura y van a constituir un esfuerzo serio para racionalizar el cultivo y el comercio de un sector tan importante de la economía agraria como es la fruticultura.

## JEANTEX ESPAÑOLA, S.A.

Esta Sociedad, por acuerdo de su Junta General de Accionistas celebrada el día 12 de Abril del corriente año, ha trasladado su domicilio social a la localidad de Benicasim, Carretera Nacional 340, Km. 74'5.

Lo que hace público a efectos de lo prevenido en el Artículo 86 de la vigente Ley sobre Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas.

## MÉTODOS OPERATIVOS, S.A.

— COMPRA OPORTUNIDADES.  
— ADMINISTRACIÓN DE FINCAS.  
— HIPOTECAS, PRESTAMOS, DESCUENTO LETRAS.  
— INVIERTA SU DINERO AL 20% ANUAL MÍNIMO.  
— COBRO IMPAGADOS  
**SEGURIDAD SERIEDAD.**  
Teléf: 22 58 54  
C/ S. Luis, 15-2.  
CASTELLÓN

# ESTE ILOGICO MUNDO DE LAS QUINIELAS

**1. PALENCIA-CASTILLA.**— Partido de la penúltima jornada del Campeonato de Segunda. Para el Castilla es de trámite, dado que no puede ascender. No así para el Palencia, que necesita ganar para conservar una pequeña esperanza de salvación. Pronóstico: 1 2.

**2. OVIEDO-HUELVA.**— Encuentro de trámite para el Oviedo, que a nada trascendental aspira ni nada teme, con trece puntos ya perdidos en el Carlos Tartiere. También lo es para el Recreativo, gracias a esos diez puntos ya logrados fuera. Pronóstico: 1.

**3. RAYO VALLECANO-CELTA.**— Colista solitario, el Rayo, que lleva perdidos nada menos que diecinueve puntos en Vallecás, lucha ya sin esperanzas. El Celta, por su parte, conserva una levisima espe-

ranza de ascenso, para lo cual necesita ganar con trece puntos ya logrados fuera. Pronóstico: 1 2.

**4. HERCULES-CASTELLON.**— Derby levantino sin ninguna trascendencia, ya que el Hércules tiene logrado el ascenso pese a su irregularidad, pues en el Rico Pérez lleva perdidos once puntos. Pronóstico: 1 X.

**5. BILBAO ATH-ALGECIRAS.**— Choque de trámite para bilbaínos, aunque buscan consolidarse en el primer puesto, con sólo siete empates concedidos en casa. El Algeciras, en cambio, busca la salvación definitiva, con sólo ocho puntos logrados fuera hasta ahora. Pronóstico: 1 X.

**6. CARTAGENA-ELCHE.**— Choque entre dos conjuntos no libres todavía de preocupaciones, el Elche por el ascenso y el Carta-

gena por eludir el descenso. Catorce puntos lleva perdidos este último en casa y trece ha logrado fuera el cuadro ilicitano. Pronóstico: 1 X.

**7. CORUÑA-LINARES.**— Encuentro de puro trámite para el Deportivo, asegurado de la permanencia, pese a los doce puntos ya perdidos en Riazor. Al Linares, metido de lleno en la zona de descenso, le vendría muy bien puntuar. Pronóstico: 1 X.

**7. GRANADA.**— Partido de trámite, ya que el Racing tiene ya asegurado el ascenso, pese a los siete puntos perdidos en el Sardinero, mientras el Granada perdió sus esperanzas de ascenso, no obstante los diez puntos logrados fuera. Pronóstico: 1.

**9. AT. MADRILEÑO-BARCELONA AT.**— Choque de filiales en el

Vicente Calderón, después que en la primera vuelta hubo empate a cero en Barcelona. Para los catalanes, con doce puntos logrado fuera, el partido es de trámite. Pronóstico: 1.

**10. HUESCA-TARRAGONA.**— Pese a los doce puntos ya logrados fuera, el Gimnástico tiene muy difícil a estas alturas lograr el ascenso. También lo tiene difícil el Huesca, pero en lo de eludir el descenso por esos dieciocho puntos ya perdidos en casa. Pronóstico: 1 2.

**11. BARACALDO-SAN SEBASTIAN.**— Para los guipuzcoanos, el partido es de trámite por su situación en la tabla, con dieciséis puntos ya logrados fuera. El Baracaldo está casi salvado del descenso pese a los quince puntos perdidos en Lasasarre. Pronóstico: 1 X.

**12. SABADELL-LOGROÑES.**—

Es el gran choque del Grupo I, al enfrentarse los dos candidatos máximos al ascenso. Siete puntos ha perdido el Sabadell en la Creu Alta mientras el Logroñés lleva conseguidos nada menos que veinte puntos fuera. Pronóstico: 1 X.

**13. LORCA-ALCOYANO.**— Con sólo cinco puntos perdidos en casa hasta ahora, el Lorca está saboreando el ascenso gracias a su sólida defensa, la mejor del grupo. El Alcoyano no tiene posibilidades de ascenso. Pronóstico: 1.

**14. CORDOBA-ZAMORA.**— Partido de trámite para el Córdoba, ya condenado al descenso, con esos diecisiete puntos perdidos en El Arcángel. El Zamora, en cambio, lucha por eludir la bajada, pese a los siete puntos ya logrados fuera, lo que no es mucho. Pronóstico: X 2.



## SISTEMAS POPULARES

*Cuatro partidos a variante triple, y tres, a variante doble, en sistema reducido al trece*

Este sistema se realiza en 72 columnas, y su garantía es del 11,11 por 100 para el 14 y del 100 por 100 para el 13 siempre que no se tengan fallos ni en los dobles ni en los fijos.

**PRONOSTICO BASE**

1. Palencia-Castilla.....lx2	1	1	1	x	x	x	2	2	2
2. R. Oviedo-R. Huelva.....lx	lx	lx	lx	lx	lx	lx	lx	lx	lx
3. R. Vallecano-Celta..... 2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
4. Hercules-Castellón.....1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
5. Bilbao At.-Algeciras.....1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
6. Cartagena-Elche.....lx2	1	x	2	1	x	2	1	x	2
7. D. Coruña-Linares.....1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
8. R. Santander-Granada.....1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
9. At. Madrileño-Barcelona At.lx	lx	lx	lx	lx	lx	lx	lx	lx	lx
10. Huesca-G. Tarragona.....lx2	2	x	1	x	1	2	1	2	x
11. Baracaldo-San Sebastián..lx	lx	lx	lx	lx	lx	lx	lx	lx	lx
12. Sabadell-Logroñes.....1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
13. Lorca-Alcoyano.....1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
14. Córdoba-Zamora.....lx2	1	x	2	2	1	x	x	2	1
Apts...	8	8	8	8	8	8	8	8	8

**RESULTADOS ANTERIORES**

PARTIDOS QUINIELA	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	J.	G.	E.	P.
1. PALENCIA-CASTILLA....	-	-	-	-	1-0	-	2-0	2-0	-	-	1-1	1-2	-	1-0	6	4	1	1
2. OVIEDO-HUELVA.....	-	-	-	-	-	3-1	-	1-0	0-2	-	2-1	1-1	0-1	1-1	7	3	2	2
3. R. VALLECANO-CELTA....	-	-	-	-	-	-	0-2	-	-	2-0	-	-	3-1	-	3	2	0	1
4. HERCULES-CASTELLON...	-	1-1	2-1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2-2	0-0	4	1	3	0
5. BILBAO AT.-ALGECIRAS..	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6. CARTAGENA-ELCHE.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5-3	1	1	0	0
7. CORUÑA-LINARES.....	-	-	-	-	3-0	-	-	-	-	-	-	-	3-0	2-0	3	3	0	0
8. SANTANDER-GRANADA....	-	-	-	-	2-0	-	1-1	-	-	-	1-0	2-0	-	-	4	3	1	0
9. MADRILEÑO-BARNA AT....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0-1	1	0	0	1	
10. HUESCA-TARRAGONA....	-	-	-	-	-	-	-	1-0	-	-	-	-	-	0-0	2	1	1	0
11. BARACALDO-S. SEBASTIAN-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1-1	1-4	2	0	1	1
12. SABADELL-LOGROÑES...	-	-	-	0-2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	0	0	1
13. LORCA-ALCOYANO.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4-0	-	-	0-0	2	1	1	0
14. CORDOBA-ZAMORA.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

## Gritos contra ETA en el entierro del marino muerto en Fuenterrabía

Un grupo de personas congregadas ante la Comandancia de Marina recibió con gritos de «fuera ETA y abajo el terrorismo», los restos del marino Juan Flores, muerto la madrugada del lunes en Fuenterrabía.

A los actos fúnebres asistieron las principales autoridades civiles y militares de la ciudad Condal quienes expresaron a la familia su condolencia por la muerte del joven.

El féretro estaba cubierto con una bandera española sobre la que había una gorra de la armada, y un crucifijo. También estaba prendida la medalla con la Cruz del Mérito Naval, con distintivo blanco con la que el ministro de Defensa, Narcís Serra, condecoró a Juan Flores.

La custodia del féretro, que estaba rodeado por gran cantidad de coronas de flores, estaba formada por un guardia civil, un policía nacional y un miembro de la Cruz Roja del Mar.

Al oficio religioso, concelebrado por seis capellanes castrenses, asistieron los padres y hermanos del marino, así como gran cantidad de familiares y amigos, que abarrotaban la capilla.

A la salida, y mientras se introducían los restos en la furgoneta que debía llevar el cuerpo al cementerio de Montjuich, varias personas profirieron en gritos de «Viva España, abajo el terrorismo y abajo ETA», ante las autoridades presentes.

## La situación de los emigrantes, tema a tratar por Kohl en su Visita a España

La situación de los emigrantes españoles residentes en Alemania Federal y el esperado endurecimiento de la ley de extranjeros en este país formarán parte de los temas que tratará el canciller federal alemán, Helmut Kohl, en su próxima visita oficial a Madrid esta semana.

Actualmente, residen en Alemania 166.000 españoles, de los que 73.000 son trabajadores en activo que están, en un 70 por ciento, empleados en la industria, según los últimos datos del Instituto Alemán de Estadística.

El proyecto de ley, conocido ya como «Ley Zimmermann», que presentará próximamente al parlamento el ministro del Interior, Fridrich Zimmermann, prevé la reducción a los seis años de edad, actualmente 16, para la reagrupación familiar de los hijos de los trabajadores extranjeros, así como otras medidas restrictivas.

Las autoridades alemanas han confirmado a las españolas, en diversas ocasiones, que esas medidas no afectarán, en ningún momento, a los españoles residentes en Alemania por la próxima entrada de España en la Comunidad Económica Europea.

En fuentes de la cancillería federal se dieron seguridades de que las restricciones están previstas solamente para el caso de los turcos, e incluso aseguraron que, de alguna for-

ma, esa excepción quedaría reflejada de alguna forma en la ley.

En este sentido, se espera que Kohl, en sus conversaciones en Madrid, renueve esas garantías a favor de que no se aplicarán restricciones a los españoles en la RFA.

Además del 70 por ciento de los emigrantes españoles que están empleados en la industria, otro 10 por ciento trabaja en el sector de prestaciones de servicios, un 5 en el comercio y la construcción, y el 15 restante se distribuye en diversos ramos.

Más de 300 españoles, según el Instituto de Estadística Alemán, forman parte, por elección, de los comités de personal de las empresas alemanas.

En el capítulo de las transferencias bancarias, los emigrantes españoles envían cerca de 400 millones de marcos (24.000 millones de pesetas) anualmente a España, remesas reducen considerablemente la deuda española en el intercambio comercial con Alemania.

La visita oficial de Kohl a Madrid es de gran importancia para el futuro de los españoles, ya que, de renovar las garantías de que no se impondrán restricciones, ayudará a desmontar la creciente intranquilidad que existe en los últimos tiempos entre la colonia española en Alemania.

## Desconvocada la huelga prevista para hoy y mañana

### Firmado el convenio de la enseñanza privada

La patronal y los sindicatos de la enseñanza privada, a excepción de UTEP (integrado por CC.OO. y UCSTE), firmaron el convenio colectivo, por lo que se ha desconvocado la huelga prevista para los días 16 y 17 de mayo.

Después de largas conversaciones y de una huelga intermitente, que sólo duró dos días, la patronal -Confederación Española de Centros de Enseñanza (CECE)- y los tres sindicatos mayoritarios del sector -FESITE-USO, FETE-UGT, FSIE- y ELA-STV- firmaron el convenio.

La oferta final de la patronal ha sido de un 12 por ciento para EGB, más atrasos, y de un 12 por ciento porcentual para BUP.

En preescolar, el profesorado recibirá un aumento del 9 por ciento de enero a septiembre y del 12 a partir de ese mes.

Formación profesional de primer grado tendrá un aumento del 9 por ciento y para la FP de segun-

do grado se incrementarán las retribuciones un 12 por ciento a partir del mes de octubre, más el 3 por ciento en los trienios.

Para el personal no docente, los sindicatos han conseguido un 9 por ciento de aumento, 40 horas semanales y 2 días más de vacaciones.

En los niveles no especificados, el aumento del trienio será del 7 por ciento.

CC.OO. y UCSTE, ante el hecho de que el convenio ha sido firmado por los sindicatos que tienen en la mesa negociadora la mayoría legal necesaria para darle validez, recomiendan a sus trabajadores que no continúen la huelga en las fechas previstas, porque ello «supondría un desgaste de fuerzas baldío», según un comunicado de ambas centrales.

UTEP fue expulsado de la mesa negociadora de este convenio, al rechazar la propuesta de la patronal.

## Puestos en libertad cinco presuntos miembros del «GAL»

Cinco presuntos miembros de los «GAL», detenidos el pasado 11 de abril en la región de Burdeos, fueron puestos en libertad, por decisión de un tribunal de Pau, al ser reconocidas «ciertas ilegalidades en el sumario».

Fuentes judiciales informaron que estas cinco personas son: Bernard Roger, Kader Budjellal, Daniel Schroeder, Robert Maldonado-Quevedo e Ives Peigner.

Permanecen sin embargo bajo la acusación de «asociación de malhechores», al igual que otros tres miembros del hampa de Burdeos vinculados con los «GAL» y detenidos también desde el pasado 11 de abril, Mohamed Jiar, Mohamed Mekuafi y Yamina Mekuafi.

Estos tres últimos siguen encarcelados, según se pudo saber en Bayona.

## Tres Pesqueros españoles detenidos en aguas comunitarias

Dos pesqueros españoles el «Iparralte» y el «Ipartza» ambos con base en el puerto vizcaíno de Ondarroa llegaron al puerto de la Rochelle (Costa atlántica francesa), escoltados por el guardacostas que les detuvo a la altura de Etel (departamento Morbihan).

Al parecer, los dos pesqueros estaban faenando a unos 35 kilómetros al oeste de la isla de Obeiron, frente a las costas de Bretaña, y aunque con licencia para pesca, fuentes oficiales confirmaron que lo hacían sin respetar los reglamentos comunitarios en la materia.

En la cal del «Iparralte» y del «Ipartza» fueron halladas cantidades de pesca superiores a las permitidas por licencia y, dicho cargamento será controlado por el servicio de asuntos marítimos, añadieron las mismas fuentes.

También el pesquero gallego «Donas», con base en Vigo, ha sido detenido por una patrullera irlandesa, según informa «Onda pesquera».

El «Donas» ha sido acusado de faenar sin licencia en aguas del Mercado Común y se encuentra en la mar, a la espera de órdenes de la patrullera irlandesa para saber el puerto al que ha de dirigirse.

## Coll i Alentorn será el Presidente del Parlamento Catalán.

Miguel Coll i Alentorn será elegido en la sesión constituyente de mañana nuevo presidente del parlamento de Cataluña, tras ser acordada por aclamación su candidatura por el mayoritario grupo parlamentario de CIU.

El presidente del partido democristiano Unió Democràtica de Catalunya, de 80 años, era hasta ahora consejero adjunto a la presidencia de la Generalitat.

En la segunda reunión del grupo parlamentario de CIU tras las elecciones del 29 de Abril, los diputados han acordado también las candidaturas de Arcadi Calzada como vicepresidente primero del parlamento y de Ramón Camp como secretario primero de la cámara.

La tercera secretaría será ocupada por Flora Sanabra, hasta ahora secretaria de la mesa del consejo nacional de Convergencia. Por su parte, los socialistas propondrán para la secretaría segunda a Isidre Molas.

En lo referente al grupo parlamentario de CIU, Antoni Subira continuará siendo su portavoz y Jaume Camps su secretario.

En consecuencia, el parlamento catalán cambiará de presidente y de vicepresidente primero. Arcadi Calzada era hasta ahora alcalde de Olot y cabeza de lista de CIU en la circunscripción de Gerona.

La junta de portavoces del parlamento se reunió ayer tarde por primera vez tras las elecciones, para ultimar los preparativos de la sesión constituyente de mañana.

# AIRE ACONDICIONADO NORTHAIR

**Un buen instalador le recomendará siempre una buena marca.**

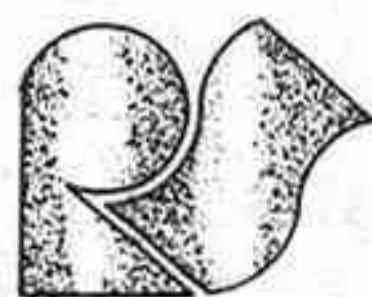
Una amplia gama de acondicionadores, con ciclo de calor incorporado. Desde pequeños modelos hasta grandes unidades propias de instalaciones industriales.

Northair es la marca internacional que se vende exclusivamente a través de instaladores. Pida su proyecto. Sin compromiso.



**northair**  
aire acondicionado

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA CASTELLON Y PROVINCIA:



**RAYST**

EXPOSICION: Alcalde Tárrega, 63 • TALLERES: Ros de Ursinos, 32 - Tel. 22 20 98

CASTELLON

Actualmente está dominado por la potencia tecnológica de Estados Unidos

## LOS PAISES EUROPEOS QUIEREN MAYOR PARTICIPACION EN EL «NEGOCIO DE LA GUERRA»

Los ministros de Defensa europeos de la OTAN han pedido una mayor participación en el «negocio de la guerra», actualmente dominado por la potencia tecnológica de Estados Unidos.

El ministro británico de Defensa, Michael Hasseltine, que presidió la reunión del «Eurogrupo», declaró en conferencia de prensa que el desequilibrio actual en la industria de armas es de siete a uno a favor de Estados Unidos, es decir, que Estados Unidos coloca siete de cada ocho armas utilizadas en la OTAN por sólo una europea.

El ministro español de Defensa, Narcís Serra, suscribió el comunicado final del «Eurogrupo», aunque este no es una institución oficial de la OTAN, sino un grupo de trabajo compuesto por los países europeos, excepto Francia e Islandia, que no pertenecen a la estructura militar aliada.

Serra se ha entrevistado con su colega turco, Zeki Yavuzturk, y tiene previstos contactos para hoy con el portugués Carlos da Mota Pinto, y con el de Estados Unidos, Caspar Weinberger.

Los países del «Eurogrupo» realizaron una película destinada a la opinión pública de Norteamérica, que está convencida de que el viejo continente no colabora suficientemente en los esfuerzos militares.

La película, que pudieron seguir los periodistas en el cuartel general de la OTAN, intenta convencer

a los norteamericanos de la importancia de la participación europea en la defensa mutua.

Una de las personalidades entrevistadas en la cinta, la primera ministra británica Margaret Thatcher, declaró que «gracias a la OTAN, Occidente vivió los últimos 40 años en paz; la alianza es el verdadero movimiento de paz».

El ministro británico, preguntado sobre la posibilidad de que Holanda decida instalar menos misiles de crucero que los 48 inicialmente previstos, dijo que no debía opinar sobre asuntos internos de otro país.

Sin embargo, Hesseltine dijo que «los soviéticos deben convencerse de la necesidad de volver a la mesa negociadora, y todos los esfuerzos que pueda realizar la OTAN para demostrar su fuerza estarán encaminados en este sentido».

El ministro español participará en los estudios para la realización de las nuevas armas «soprosificadas» de la década de los 90: un avión de combate y una fragata de la OTAN.

Serra se interesará también en la participación de la industria española en el proyecto de fabricación internacional de misiles antiaéreos para la OTAN.

El ministro suscribió el comunicado del eurogrupo para seguir con la actitud española de respeto de la situación hallada por el gobierno socialista.

## ESPAÑA-CEE: FRANCIA INSISTE EN ACELERAR LAS NEGOCIACIONES

La presidencia francesa de la CEE volvió a insistir ayer en la necesidad de cumplir el calendario previsto en las negociaciones entre España y la CEE.

En una conferencia de prensa, el ministro francés de relaciones con la CEE, Roland Dumas, dijo: «Confirmo el calendario indicativo que fija esta fecha y puedo asegurar, además, que se acelerará el ritmo negociador para que pueda cumplirse».

La presidencia francesa se reunió ayer con las autoridades de la comisión europea, el órgano ejecutivo de la CEE, encabezadas por el vicepresidente Lorenzo Natali, encargado especialmente de la ampliación del Mercado Común a España y Portugal, para pasar revista a la situación de ambas negociaciones.

La presidencia francesa (que empezó en enero y termina en junio para dejar paso a la irlandesa) anunció desde el primer momento que su mandato serviría para acelerar las negociaciones para el ingreso de España y Portugal, hasta entonces estancadas precisamente por los recelos franceses.

El gobierno español acaba de advertir que no está dispuesto a firmar un tratado de adhesión desfavorable y a sufrir la presión de un ritmo negociador demasiado acelerado.

Francia, por el contrario, parece dispuesta a acelerar los trabajos para que se pueda

negociar lo fundamental en la sesión del 19 de junio, en Luxemburgo, con Fernando Morán, ministro español de Asuntos Exteriores.

El gobierno de París acaba de conseguir además la aprobación de un nuevo reglamento sobre frutas y hortalizas, que entrará en vigor el uno de junio, y que destaca por una subida de la protección arancelaria de la CEE frente a países terceros, como España y Portugal.

Los agricultores franceses del sur, como los italianos o griegos, se sienten ahora más protegidos con este reglamento, por el que el arancel exterior para la mayoría de productos hortofrutícolas pasa del 3 al 19 por ciento.

Algunos observadores interpretan la adopción del reglamento como una maniobra para poder negociar con España con una posición dura y poco a poco realizar «gestos» favorables a Madrid y Lisboa durante la negociación.

El gobierno español protestó ya en dos ocasiones formalmente por esta manera de enfocar el futuro de frutas y hortalizas y por la aprobación del nuevo reglamento.

Los productos más afectados serán los agrios, la lechuga y escarola, las alcachofas y los albaricoques, además de otros que ya estaban «protegidos» en la CEE como el tomate y la uva.

Este reglamento permite ahora a Francia presentar a los agricultores del sur un verda-

dero escudo protector ante la posible invasión de productos españoles a precios competitivos.

A pesar de la insistencia gala, la mayoría de los observadores destacan que las sesiones negociadoras pueden «desbordar» el plazo de septiembre, por la importancia de puntos pendientes, por lo que quizá Irlanda deba retrasar el calendario y llegar a octubre o noviembre.

### Ministro Romero y agricultores critican documento CEE

España contestará en los próximos días a la decisión de la CEE de gravar las importaciones de frutas y verduras de terceros países a la comunidad, reglamento que fue calificado de «inaceptable» por el ministro de Agricultura, Carlos Romero, y los agricultores.

Este reglamento hortofrutícola, que frena las exportaciones agrícolas a la comunidad al establecer mayores barreras proteccionistas para los socios de la CEE, no supondría la paralización de las exportaciones a la comunidad —dijo Romero a RNE—, aunque puede afectar desfavorablemente a las exportaciones españolas.

La Unión de Labradores y Ganaderos, integrado en la organización agraria COAG, coincidió con el ministro en calificar de inaceptables los últimos acuerdos de la CEE.

# AGRICULTOR

## Es tiempo de estar seguro

# Yo seguro

### RELACION DE SEGUROS QUE SE PUEDEN CONTRATAR EN ESTOS MOMENTOS

- COMBINADO DE HELADA Y PEDRISCO EN UVA DE VINIFICACION
- COMBINADO DE HELADA, PEDRISCO, VIENTO Y/O LLUVIA EN UVA DE MESA
- COMBINADO DE HELADA, PEDRISCO Y VIENTO HURACANADO EN CITRICOS
- COMBINADO DE PEDRISCO E INCENDIO EN CEREALES DE INVIERNO
- CONEXO DE INTEGRAL DE CEREALES (PEDRISCO E INCENDIO)

### PLAZO LIMITE DE CONTRATACION

UVA DE VINIFICACION .....	30-Junio-84
UVA DE MESA .....	30-Junio-84
CITRICOS	
OPCION A .....	30-Junio-84
OPCION B .....	30-Octubre-84
CEREALES DE INVIERNO .....	30-Junio-84
CONEXO DE INTEGRAL CEREALES	30-Junio-84

POR EL SEGURO CONEXO SE PUEDE CONTRATAR EL EXCESO DE RENDIMIENTOS DE LAS PARCELAS ASEGURADAS EN EL INTEGRAL DE CEREALES PARA EL RIESGO DE PEDRISCO E INCENDIO. NO OBSTANTE EL AGRICULTOR, RENUNCIANDO A LOS RIESGOS DE PEDRISCO E INCENDIO DEL SEGURO INTEGRAL, PODRA ASEGURAR EL TOTAL DE SU PRODUCCION POR EL SEGURO COMBINADO DE CEREALES DE INVIERNO, CON EL 100% DE GARANTIA.



# SEGURO AGRARIO COMBINADO

CONSULTA A TU AGENTE DE SEGUROS O ENTIDAD ASEGURADORA  
Es un consejo de la Agrupación Española de Entidades Aseguradoras  
de los Seguros Agrarios Combinados, S.A. (AGROSEGURO)



En su último día de estancia en la URSS

## LOS REYES VISITARON LOS PALACIOS DE LOS ZARES

Los Reyes de España Juan Carlos y Sofía se trasladaron a 24 kilómetros de Leningrado para encontrarse una vez más con la fastuosidad de los palacios y jardines zaristas y con pasajes de la vida del poeta Alejandro Pushkin.

En el sexto y último día de su visita de estado a la URSS, Juan Carlos I colocó una ofrenda floral al monumento a los «defensores heroicos de Leningrado», uno de las varias decenas de recuerdos conmemorativos del millón de leningradenses que murieron en la segunda guerra mundial.

Construido en 1975 para conmemorar los 30 años de la victoria sobre los alemanes, por Mischael Alucuschin, el monumento es un monolítico anillo de hormigón de 20 metros de diámetro, en cuyo exterior está escrito «A tu hazaña Leningrado».

Este ha sido el cuarto homenaje del Rey Juan Carlos a los caídos soviéticos, aunque en Leningrado adquiere un carácter más emotivo ya que pocas ciudades de la URSS sufrieron las penalidades de la guerra como la antigua capital del imperio zarista.

Siguiendo su largo peregrinaje

de más de 11.000 kilómetros por las tierras soviéticas, los reyes viajaron a las localidades de Pushkin y Pavlosk residencias veraniegas de la familia zarista durante dos siglos.

Estas residencias, remarcadas por los atacantes alemanes en la II guerra mundial, aunque muchos de los objetos valiosos fueron guardados en lugares seguros antes del asedio.

El gran poeta, cuyo nombre lleva ahora la antigua residencia veraniega de la familia real, iba a pie desde Leningrado a estudiar al Liceo, construido entre 1789 y 1791, para los hijos de familias nobles.

En Pushkin, varios centenares de personas saludaron con aplausos a los Reyes de España, en una manifestación de calor humano que solamente se había producido en el viaje a la salida del teatro «Kirov», al término de la representación coreográfica.

El museo sobre la vida y obra de Pushkin contiene los primeros manuscritos del poeta, material literario relativos a la tragedia «Boris Godunov», una de sus obras



Sus Majestades don Juan Carlos y doña Sofía, asistieron al teatro Kirov, donde presenciaron una sesión de ballet.

más famosas, y a «Eugene Onegin», enciclopedia de la vida rusa de primeros del siglo XIX. En la URSS, según datos oficiales, circulan 157 millones de copias de las obras de Pushkin.

Los reyes visitaron el palacio de Catalina, obra de Rastrelli, Camegn, Stasov y otros, centro del parque y de todo el conjunto arquitectónico, escaleras de mármol, jarrones chinos y japoneses, tapices, maderas nobles, retratos de la familia real, columnas jónicas, se suceden en los distintos salones llenos de recuerdos de la victoria rusa en la guerra con Turquía de 1768-1774, que le dio acceso al Danubio.

En Pavlovsk, finca que la emperatriz Catalina II regaló a su hijo Pablo, a cuatro kilómetros de

Pushkin, palacios y jardines se extienden en una superficie de más de 600 hectáreas.

En el «Gran Palacio», también obra del escocés Charles Cameron y del italiano Vincenzo Brenna, con una cúpula sostenida por 64 columnas blancas, Juan Carlos y Sofía contemplaron en una de las habitaciones varios tapices con escenas de «Don Quijote», regalo de Luis XVI a Pablo I.

En la librería de la emperatriz María Fyodorova, hay otro tapiz sobre el Quijote, al lado de una escultura romana del siglo II antes de Cristo, sobre un suelo hecho de 12 diferentes clases de madera, traídas de distintas partes del mundo.

El «Salón de los Caballeros» se

utilizaba para ceremonias de los «Caballeros de la Orden de Malta», que en 1798, después de que la isla fuera ocupada por los franceses escogieron a Pablo I como su gran maestro.

La primera visita a la URSS de un jefe de estado español se ha desarrollado en seis días de agotadoras actividades, en los que los soviéticos han puesto de manifiesto su interés por estrechar las relaciones con España, con el cuidadoso trato especial que dieron al Rey Juan Carlos I.

### Los porqués de la política de «gestos»

El Kremlin ha desplegado toda una política de gestos desusadamente amables durante el viaje de los reyes a la URSS, pero ha aprovechado la ocasión para enviar sutiles mensajes de fondo al gobierno de Madrid.

Al mismo tiempo, las autoridades soviéticas no ocultaron su irritación por la insistencia de la prensa española sobre la salud del máximo dirigente, Constantin Chernienko, y por el «plante» de los periodistas cuando se redujo la cobertura en la «ciudad de los cosmonautas».

Enviados especiales al viaje de los Reyes pudieron constatar en conversaciones con funcionarios soviéticos como pasaron de las mayores atenciones a una seca cortesía después de que se destacara en España el mal aspecto físico de Chernienko.

Pero también comprobaron como posteriormente aparentaban haber olvidado el asunto y volvían a una mejor disposición.

Este tira y afloja lo explican medios occidentales de Moscú con los papeles en la mano: el discurso de Chernienko en el banquete de gala no hizo referencia alguna a la OTAN, pero pareció desprender un aroma sintomático de alcance psicológico.

La prensa soviética repitió hasta la saciedad uno de los puntos claves tocados por Chernienko, en relación con la idea de que las diferencias ideológicas no son ni tienen por qué ser obstáculo para mantener y mejorar las relaciones bilaterales.

## Crónica política

### Los Reyes de España, en Madrid

Por Manuel Gómez García

Al término de sus seis días de visita oficial a la Unión Soviética, los Reyes de España regresarán hoy a Madrid, concluyendo así uno de sus viajes de más destacado relieve y que, presumiblemente, mayor volumen de resultados reportará a medio y largo plazo. La exquisita atención que, pese a la tradicional frialdad diplomática soviética, ha sido dispensada a los Reyes, la larga duración de su estancia y la variedad de los contactos y visitas realizadas a lo largo de las seis jornadas que ha durado el viaje, ha sido una muestra fehaciente del relieve otorgado por las autoridades de la URSS a la llegada de los Reyes de España, que se produjo, como es sabido, en un momento especialmente delicado de las relaciones entre el Este y el Oeste. Queda ahora por saber —lo que será posible, previsiblemente, cuando se produzca un viaje oficial del presidente del Gobierno español, Felipe González, o del canciller Fernando Morán a la URSS— en qué medida las relaciones tan dignamente trazadas desde la órbita de la cúpula del Estado tendrán una proyección práctica en el plano de la política diaria, o, lo que es lo mismo, en la eventual intensificación de los intercambios comerciales, culturales y económicos entre nuestro país y la Unión Soviética. Por el momento, el resultado indiscutible de este viaje es la continuidad en el crecimiento paulatino del prestigio de los monarcas españoles en el ámbito internacional.

#### La llegada de Helmut Kohl

El calendario de trabajo del jefe del Estado no admite demoras. Aun día escaso de su regreso a Madrid, los Reyes ofrecerán al canciller federal alemán, Helmut Kohl, quien mañana, iniciará su viaje oficial a la capital de España, almuerzo privado en el palacio de La Zarzuela. Hecha excepción de la dimensión específica del viaje de los Reyes a la URSS, la actualidad de nuestra política exterior, en estos días, sigue centrada en el proceso de integración en la Comunidad Económica Europea y en la articulación de las relaciones con la organización del Tratado del Atlántico Norte. En ambos aspectos, la visita de Kohl tiene, impremeditada o expresamente, una trascendencia notoria, dado el destacado papel que la República Federal Alemana viene históricamente desempeñando en su respaldo a la imbricación europea de nuestro país. Kohl y Felipe González tienen previsto mantener dos reuniones de trabajo al mismo tiempo que los ministros de Asuntos Exteriores de ambos países, Fernando Morán y Hans Dietrich Genscher, celebrarán sendos encuentros centrados en el ingreso de España en la CEE, en las relaciones entre ambos países y en las cuestiones más candentes de la actualidad política internacional. La coincidencia de la llegada de Kohl con la iniciación de una visita de tres días de duración a nuestro país por parte de una delegación del Comité Económico y Social de la CEE intensifica todavía más la dimensión comunitaria de la política exterior española durante esta semana.

**IBERIA**  
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA S. A.

**INFORMA:** Que como consecuencia del cierre del aeropuerto de Valencia por obras, los días 16 al 20 de mayo, ambos inclusive, se cancelarán todos los vuelos domésticos peninsulares previstos para dichos días.

**Los vuelos internacionales programados, así como los que enlazan con las Islas Canarias (Vía Granada, Jerez o Málaga) y con las Islas Baleares, serán realizados desde el aeropuerto de Alicante en las fechas indicadas.**

**Para más información rogamos se dirijan a Delegación Valencia, teléfonos: 96/153 02 11.—Aeropuerto 96/352 05 00— CIUDAD**

O a Inforiberia  
Teléfono 91/411 25 45 MADRID

**MUCHAS GRACIAS**

## DE TODO EL MUNDO

■ **EE.UU. denuncia que Irán comenzó a cortar tráfico petrolero.**— Irán parece haber empezado a cortar el tráfico petrolero en el Golfo Pérsico, según fuentes oficiales de Estados Unidos que cita «The Washington Post».

El régimen de Teherán cumpliría así su promesa de hacerlo, anunciada repetidamente, si Irak agredía a buques procedentes del centro iraní de abastecimiento de crudo en la isla de Jarg.

Las fuentes del «Post» señalan que, según «informaciones preliminares» recogidas por el espionaje militar estadounidense, pudo ser iraní el avión que infligió «graves daños» al petrolero kuwaití «Bahra», alcanzado por dos misiles.

Añaden que otro petrolero de Kuwait, el «Um Kasabah», fue atacado el domingo, y sus agresores posiblemente eran iraníes.

La información parte de datos suministrados por los aviones-radar «Awacs» que los Estados Unidos tiene estacionados en Arabia Saudí y que realizan vuelos rutinarios sobre la zona para controlar el movimiento de buques y aviones en el Golfo.

■ **Submarino japonés choca con un carguero indio.**— Un submarino de las Fuerzas de Autodefensa Marítima Japonesa (MSDF) ha resultado ligeramente dañado, al chocar contra la quilla de un carguero indio de mineral, se informó ayer.

El accidente se produjo cuando el sumergible realizaba un ejercicio en aguas del Sudeste de la Isla Shikoku, a unos 800 kilómetros de Tokio.

Un portavoz de la «MSDF» manifestó que la negligencia profesional por parte del submarino «Yushio» fue la responsable del accidente ocurrido en la madrugada del sábado.

La colisión causó una abolladura y una grieta en el casco del submarino de 2.200 toneladas, aunque los 81 miembros de la tripulación resultaron ilesos.

■ **Dinamarca: Amenaza de bomba interrumpe viaje real.**— Una amenaza de bomba interrumpió durante media hora el viaje oficial de la Reina Margarita segunda de Dinamarca por las Islas Feroe.

La alarma se dio a media tarde del lunes, al recibir la Policía de la capital, Thorshavn, una llamada diciendo que «había colocada una bomba» en el helicóptero en que la soberana viajaría desde Suderoe a una isla vecina.

La torre de control del aeropuerto hizo desalojar el aparato, descendiendo rápidamente la Reina.

Tras un cuidadoso examen del helicóptero se pudo comprobar que se trataba de una falsa alarma.

■ **Marruecos construyó último muro en tiempo récord.**— Marruecos construyó la última línea de defensa en el Sahara Occidental, que protege las localidades Zag-Hauza-Smara, en un tiempo récord, escribe el diario nacionalista «L'Opinion».

La construcción de este muro de 200 kilómetros, que finalizó el pasado 10 de mayo, duró sólo tres semanas debido a la experiencia de las Fuerzas Armadas marroquíes en este tipo de obras, después de casi nueve años de guerra, según el rotativo.

El nuevo cinturón defensivo, el tercero que edificó Marruecos en el desierto, protege a la localidad de Hauza que fue proclamada capital de la RASD (República Árabe Saharui Democrática) en 1982 por el Frente Polisario.

## MAYORIA DE LA OPOSICION EN LAS ELECCIONES FILIPINAS

Los partidos de la oposición filipina, cuando se ha escrutado hasta el momento un 30 por ciento de los votos, aventajan al partido del presidente Ferdinand Marcos en la región de Manila.

En esta zona los partidos de la oposición tienen 21 escaños frente a los 15 del partido del presidente.

Según los primeros datos que se poseen, acudieron a las urnas entre un 60 y un 85 por ciento de los 25 millones de filipinos que tienen derecho a voto.

Según los resultados no oficiales, los candidatos de la oposición han conseguido 77 escaños frente a los 57 obtenidos por el «KBL», partido del presidente Marcos, en el conjunto de las provincias.

Otras cifras oficiales atribuyen 91 escaños a los partidos de la oposición, frente a los 66

que tiene el partido oficial.

El líder de los doce partidos de la oposición agrupados bajo las siglas de «unido», Salvador Laurel, manifestó que, a la vista de los resultados parciales, el presidente Marcos estaba planeando una «maniobra diabólica» para frustrar los deseos del pueblo.

Anteayer, el presidente filipino, que se mostraba seguro de su victoria y que horas antes había manifestado que si la oposición conseguía 30 escaños «podía darse por satisfecha», dijo que el Parlamento que saldría de las urnas tendría como misión elaborar una nueva política económica para el país.

El jefe de Estado filipino declaró también que no iba a remodelar su Gobierno inmediatamente después de las elecciones y aventuró la posibilidad

de que se tomaran medidas contra los organizadores del boicot electoral.

Fuentes policiales manifestaron que la violencia no había cesado en las últimas 48 horas, y que había causado 74 muertos y numerosos heridos en todo el país.

El mayor número de muertos se produjo en enfrentamientos entre soldados y miembros del comunista «Nuevo Ejército del Pueblo» (NPA).

En el barrio financiero de Manila miles de filipinos apedrearon a miembros de la Policía que, con fuerzas antidisturbios, lograron disolver la manifestación.

En otras regiones del país, además de la violencia, se produjeron diferentes incidentes en la jornada electoral con robos de urnas, incendios en colegios electorales y fraudes de las votaciones.

A la espera de la importante jornada del cinco de junio

## HART, VIRTUAL TRIUNFADOR EN OREGON Y NEBRASKA

El senador Gary Hart tendrá un fácil paseo en las primarias demócratas de Oregón y es favorito también en las de Nebraska.

Las dos primarias no son vitales, pero pueden ser un indicio de lo que le espera al ex-vicepresidente Walter Mondale en el Oeste del país, territorio más propicio para el senador por Colorado.

Un sondeo publicado en «The Oregonian» indica que Hart podría ganar en Oregón por más de un 20 por ciento sobre su principal rival, Mondale.

Según esta encuesta, Hart sacaría un 50 por ciento de los votos, Mondale 28 por ciento y el reverendo Jesse Jackson un 8 por ciento.

En marzo pasado, empero, el apoyo a Hart subió hasta un 60 por ciento, que posteriormente bajó con sus derrotas en los estados industriales.

Es tan clara la victoria de Hart que ni Mondale ni Jackson se han molestado en hacer campaña en Oregón, y han concentrado sus esfuerzos en las primarias de California del 5 de junio.

Hart no se ha dormido en sus laureles y ha efec-

tuado una extensa campaña en Oregón, y ha dominado las primeras páginas de los periódicos y los noticieros locales.

En Oregón están en juego 50 delegados para la convención demócrata de julio, y en Nebraska 30.

A Mondale sólo le faltan 440 delegados para alcanzar los 1.967 delegados necesarios para ser nominado candidato presidencial por el partido.

Hart lleva 886 y Jackson 303.

La fecha clave para los dos principales rivales será el 5 de junio, con un ramillete de primarias que podría ayudar a Mondale a amarrar ya la nominación, al menos en teoría.

El 5 de junio se celebran las primarias de California (345 delegados), Nueva Jersey (122), Nuevo México (28), Dakota del Sur (19) y Virginia Occidental (44).

En California, los tres candidatos han cotejado el voto de los mexicanos-estadounidenses, pero es Mondale el que parece que se lo llevará por su antiguo historial en pro de las causas de esta minoría.

## EL FRACASO DE NAMIBIA

Era lógico que la primera ronda de conversaciones entre el Gobierno racista surafricano y el Movimiento de Liberación Namibio Swapo (Organización de los pueblos del suroeste africano) acabarían en un fracaso. Otra actitud del Gobierno de Pretoria hubiera significado una muestra de debilidad que, al parecer, no están dispuestos a ofrecer en público los surafricanos. Sin embargo, esa debilidad existe y el movimiento de liberación va a aprovecharla.

Es todo un éxito, tanto para Kenneth Kaunda, presidente de Zambia y anfitrión, como para Sam Nujoma, presidente de la Swapo, el que el Gobierno de Pretoria se haya visto obligado a sentarse en una misma mesa con los nacionalistas namibios y tratar de un tema que siempre se habían negado: la independencia, especialmente en un momento que parecía extraordinariamente comprometido para el movimiento de liberación. Efectivamente, después de la firma de los acuerdos entre Angola y la República Surafricana, la Swapo quedaba en una situación comprometida, sin posibilidades de penetración en suelo namibio más que por la franja de Caprivi, como en los tiempos más negros de la lucha de liberación, comenzada hace casi veinte años. Pero el gobierno de Pretoria

parece tener otras prioridades a las que hacer frente de formas más perentoria: el avance de las acciones del Consejo Nacional Africano, que parece haber decidido definitivamente las acciones armadas, tras la reciente firma de acuerdos entre Mozambique y la República Surafricana, por los que perdía sus bases de retaguardia en territorio mozambiqueño. El ANC es un peligro mucho más tangible, más real y que más puede influir en la opulenta sociedad blanca surafricana, en la racista y minoritaria sociedad blanca, que ha edificado su opulencia en la marginación y el desprecio, en la explotación despiadada de una mayoría nacional de negros, mestizos y asiáticos, a los que no se les permite ningún derecho cívico. El aumento de la protesta de los hombres de color ha decidido al Gobierno de Pretoria a tratar de solucionar el problema namibio y concentrar todos los medios represivos en los problemas de sus propios ciudadanos desposeídos de derechos y definitivamente revelados.

Sin embargo, los surafricanos no van a dejar el territorio namibio en manos de los nacionalistas de la Swapo; tratan de conseguir que los colaboracionistas namibios que hoy participan en los asuntos políticos del territorio, se

alcen con el poder a la hora de la independencia. Pretoria ha exigido que la conferencia multipartidista namibia (en la que participan todos los grupos colaboracionistas y sujetos a las directrices de Pretoria) participará en la reunión de Lusaka, a lo que la Swapo no ha puesto impedimentos. Sabe que no representa los intereses del pueblo namibio y no será un gran obstáculo a la hora de la independencia. El primer objetivo de las reuniones de Lusaka era llegar a un alto el fuego que desembocara en una descolonización bajo la vigilancia de las Naciones Unidas. No ha sido posible ni siquiera redactar un comunicado conjunto sobre el contenido de la reunión, debido a las profundas diferencias existentes entre las partes.

Sin embargo, a pesar de todo, se puede entender la reunión como un pequeño éxito, especialmente para el movimiento de Liberación Namibio, por lo que significa de imposición a un gobierno racista que nunca lo había aceptado como interlocutor válidos para tratar el tema de la independencia del territorio. Nadie duda que, después de esta reunión, el Gobierno de Pretoria acabará cediendo a las exigencias de liberación. Aunque las cosas no van a ser sencillas ni para un plazo corto.

Francisco García Navarrete

## La URSS responde «arma por arma» a los euromisiles de la OTAN

Con el anuncio del despliegue de un «número suplementario» de cohetes nucleares en Alemania Oriental, la Unión Soviética ha dado un paso más en su rumbo de respuesta «arma por arma» a los «euromisiles» de la OTAN.

La decisión soviética vuelve a dejar explícitamente en claro que Moscú no está dispuesto a reanudar el diálogo de desarme con Washington hasta que se cumpla su principal exigencia; el retiro de los «Pershing-2» y «Crucero» ya emplazados.

La URSS asegura que está decidida a volver a dialogar sobre desarme con los Estados Unidos sólo en ese caso, y que el retiro de los misiles atómicos norteamericanos situados en Europa supondría dejar sin efecto las «contramedidas» soviéticas.

Estas habían sido anunciadas por el fallecido Yuri Andropov el año pasado e incluían entonces la instalación de misiles nucleares táctico-operacionales en Alemania Oriental y Checoslovaquia, así como el envío de submarinos con cohetes atómicos cerca de las costas estadounidenses.

Al emplazamiento de los primeros nueve «Pershing-2», en Alemania Occidental, la URSS respondió instalado un número no especificado de misiles en Alemania Oriental, a los que se sumaron otros en Checoslovaquia, que teóricamente responden a los misiles «Crucero» situados en Gran Bretaña.

El comunicado del Ministerio soviético de Defensa que anteayer anunciaba la nueva «contramedida» del Kremlin advertía al tiempo que, a medida que prosiga el despliegue de «euromisiles», Moscú emplazará más cohetes nucleares.

## PANAMA

### Tribunal electoral decidirá el presidente

Entre dos candidatos aferrados a la victoria, el Tribunal Electoral de Panamá tiene que desenredar una gran madeja de votos, de los que más de la mitad han sido impugnados, para proclamar al próximo presidente de la República.

El 52 por ciento de los votos depositados por el pueblo panameño el pasado 6 de mayo fueron impugnados por los partidos gubernamentales y opositores en lo que el presidente del Tribunal, César Quintero, calificó de «vicio electoral».

Quintero dijo a la prensa, tras recibir oficialmente 39 de las 40 actas electorales de circuito, que el Tribunal se reunirá para iniciar el recuento y dar los resultados oficiales, pero no indicó cuándo.

La junta nacional de escrutinio (JNE) se declaró «legalmente incapacitada», tras una semana de recuento, para proclamar al presidente.

Mientras tanto, el candidato gubernamental, Nicolás Ardito Barletta, de 45 años, y el opositor, Arnulfo Arias Madrid, de 83, declararon tanto su confianza en el Tribunal Electoral como su «indiscutible» triunfo.

Según los resultados preliminares, ofrecidos por la «JNE», Barletta, aventaja a Arias por 9.541 votos, correspondientes a 21 circuitos electorales.



## LA SEMANA ECONOMICA

## MERCADO COMUN: PONERSE A LA ALTURA

A la vista de las conclusiones a las que se llegó en el seminario recientemente celebrado en Madrid, bajo el título de «La empresa española dentro del Mercado Común: riesgos y oportunidades», se puede afirmar claramente que el esfuerzo que va a requerir la adaptación de ésta a la vida comunitaria, no será pequeño.

Entre los diversos puntos abordados destaca el planteado por Claudio Boada y que hace referencia a la productividad. Una vez más, este difícil apartado nos aproxima a una de las problemáticas más intensas de la economía española. La entrada de lleno en el Mercado Común, en el supuesto de que ello se produzca en breve, comportará una adaptación a las formas del mermismo, tales como la libre circulación de mercancías que, mediante la progresiva supresión de los derechos de aduana y de la adopción de arancel comunitario se convertirá en un auténtico desafío económico para la empresa española.

Por otra parte, las disparidades fiscales, entre los países miembros de la Comunidad, los obstáculos técnicos y administrativos para los intercambios, las formalidades que se oponen a la plena unión aduanera, constituyen asimismo, puntos importantes a considerar. Por todo ello, es imprescindible procurar una mayor participación por parte de nuestro comercio, en el contexto del comercio con los países de la Comunidad, mejorando por una parte la calidad de las aportaciones, y ampliando —por otra— la participación en la misma. Se le presenta pues a la industria española un reto importantísimo con relación a su comercio exterior. Se trata de la calidad y de los precios que presenta al mercado. La relación entre uno y otro concepto, así como la necesidad de mejorar sustancialmente el primero de ellos, son objetivos prioritarios, si verdaderamente se desea un trato igualitario.

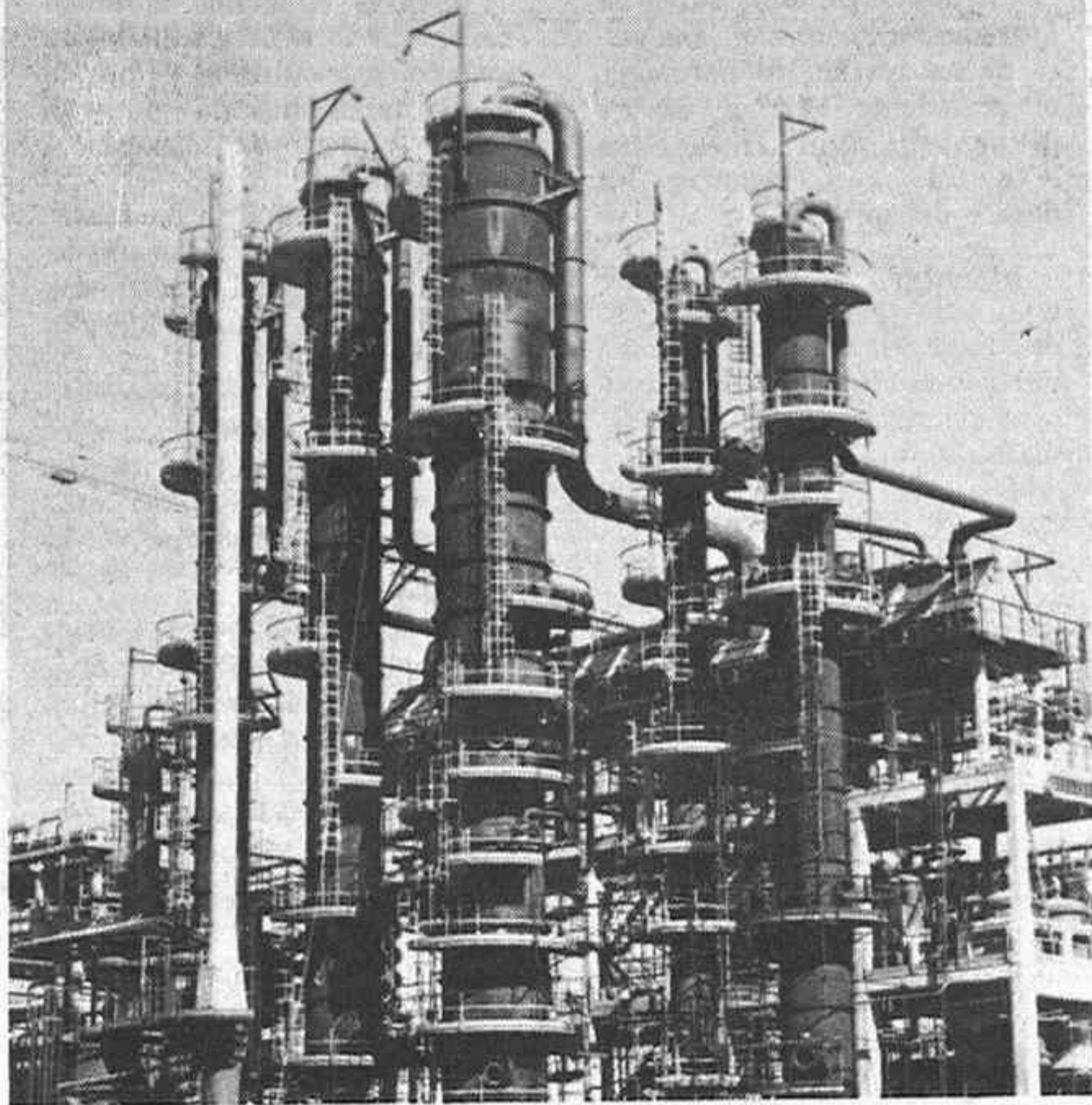
El mercado español, marcado de siempre por un proteccionismo heredado del pasado, ha quedado algo obsoleto, lo que le obliga en la actualidad a esforzarse doblemente en lograr alcanzar unos niveles de modernización semejantes a los existentes en los países de la CEE. Parte de esa modernización consiste en realizar importantes inversiones en tecnología, conocimientos, sistemas, y otra buena parte pasa por enfocar más la actividad de los industriales, hacia el exterior.

En definitiva, mientras las interminables conversaciones sobre la integración de España en la Comunidad Europea prosiguen a su ritmo habitual, es imprescindible que nuestra industria, a la luz de un futuro que ya no puede estar lejos, se prepare y capacite para asumir dignamente el papel que le tocará jugar.

## Planta de Agfa Gevaert en la India

Leverkusen.- Agfa-Gevaert y la empresa Hindustan Photo Films Manufacturing Co. Ltd., han acordado poner en marcha una planta para la fabricación de películas de cine en color en la India.

Según el acuerdo firmado entre ambas empresas, Agfa-Gevaert N.V. de Bélgica suministrará equipo para la fabricación de base, planta de emulsión, medios de montaje y control de calidad, así como la necesaria asistencia técnica para construir y poner en



marcha una planta por un importe total de aproximadamente 75 millones de dólares.

La India es uno de los principales fabricantes de films en todo el mundo, y el suministro de tecnología por Agfa-Gevaert puede potenciar aún más su capacidad de producción. La colaboración ya empezó hace años con el suministro a Hindustan Photo Films de rollos Jumbo de películas de cine en color.

## La venta de Krugerrands creció un 92 por ciento en Abril

Ginebra.- El total de ventas mundiales de Krugerrands en Abril ha sido de 255.192 onzas contando todos los valores, cifra que representa un espectacular aumento del 92 por ciento sobre la que se produjo en el mismo mes del año anterior, y de un gran incremento también (61%) sobre las 158.479 onzas vendidas en el pasado mes de Marzo.

A pesar de que el precio del oro siguió moviéndose indecisamente dentro de un estrecho margen de 12 dólares U.S.A., se produjo durante el mes la evidencia de que la consolidación del precio en sus niveles actuales era considerada como una base muy sana para crecimiento posterior, lo cual, a su vez, tenía el efecto de estimular la demanda del consumidor.

## Se han recogido casi 2 millones y medio de kilos de vidrio este año

Madrid.- Ya se conocen los resultados nacionales de la recogida de vidrio en Abril, dentro del programa de reciclado que se viene desarrollando en su tercer año de existencia.

A pesar de la influencia negativa de la Semana Santa, con el masivo desplazamiento de ciudadanos a zonas turísticas no cubiertas por contenedores, se ha registrado la cifra de 396.150 kilos de vidrio recogido, que eleva el total de 1984, hasta el 30 de abril, a 2.471.293 Kilos y el total acumulado, desde el inicio del programa, en Febrero de 1982, a 6.884.012 kilos.

Una vez más, ha sido Barcelona, con 157.680 kilos, el municipio que más vidrio ha recogido, seguida de Madrid con 47.790 kilos y Burgos con 44.050 kilos.

Cabe señalar que en la primera

semana del mayo se ha puesto en marcha el programa de reciclado en la ciudad de Córdoba.

## La inflación brasileña lo devora todo

Brasilia.- En el próximo mes de septiembre empezarán a circular en Brasil los billetes de 10 mil cruzeiros, y en diciembre los de 50 mil cruzeiros. El hecho, por sí mismo suficientemente indicativo de la inflación, adquiere matices trágicos si se considera que entre los tres meses que separaron la aprobación de los nuevos billetes y la autorización de su emisión, el de 50 mil cruzeiros perdió 17.800 cruzeiros de su valor, erosionado por el 35,6 por ciento de inflación que se ha producido en el primer trimestre del año. Si la inflación sigue al mismo ritmo, y a falta de 6 meses para el lanzamiento del billete, se puede prever lo que valdrá en comparación con su valor en el momento de la aprobación.

Pero más significativo resulta señalar que con 50.000 cruzeiros se podía comprar un Volkswagen en 1977, y actualmente no alcanza ni para comprar un neumático.

## GSI Alcatel adquiere el 10 por ciento del Erli

París.- GSI-Alcatel, cuya filial en España es la empresa de servicios informáticos Seresco ha, comprado el 10 por ciento del capital de Erli (Etude et Recherche en Linguistique et Informatique), tomando como actividad principal el desarrollo de sistemas en lingüística automática, inteligencia artificial y sistemas de información.

El capital aportado por Erli, de 1.831.600 francos franceses, se repartirá de la siguiente manera: grupo de fundadores, 63 por ciento; Sociedades financieras, 27 por ciento y GSI 10 por ciento.

La entrada de GSI en el capital de Erli, según indicaron fuentes de esta última empresa «debe servir de apoyo sólido para el desarrollo de actividades de la Sociedad».

Cabe señalar que recientemente Teesi Software (la filial de GSI-Alcatel) había firmado un acuerdo de cooperación técnica y comercial con Rank Xerox, S.A. en el terreno de la inteligencia artificial.

## La Bolsa

## Los ánimos propiciaron una nueva máxima anual

En Barcelona, la semana bursátil se inició con una sesión en la que el índice general ha alcanzado un nuevo máximo anual. La negociación se desarrolló en un clima animado por la insistencia compradora, y la demanda absorbió fácilmente el papel puesto a la venta al tiempo que propiciaba avances generalizados.

Por sectores, ha destacado el comportamiento de los químicos, servicios y varios y de cementos y constructoras que anotaron mejoras importantes, mientras que eléctricos, alimentación y comercio y finanzas también mostraron buena predisposición.

En total se han contratado 118 clases de acciones de las que 62 suben, 15 bajan y 41 no varían.

El índice general ponderado en base 1-1-84=100, avanza 1,43 puntos y se sitúa en 127,32; y en base a 1-1-63=100 gana 1,92 puntos y cierra a 170,98 puntos.

## Bolsa Valencia

Pese a las ganancias registradas en la semana anterior, el mercado, al iniciarse el nuevo período, sigue dominado por la firmeza y las ganancias.

El dinero no presiona de forma excesiva, pero está presente en buena parte de los grupos y valores, sin perder firmeza, mientras los vendedores siguen en la abstención.

Así, el balance y también el índice siguen inclinándose hacia las alzas; de un total de 73 valores hoy negociados, hay 45 con repetición, veinte que suben y solamente ocho con pérdidas.

En la energía, ha habido ganancias en Petróleos y las dos compañías de gas, mientras Iberduero sube medio y Fecsa un cuarto; los restantes eléctricos repiten, y hay una mejora de cuatro en Aguas Valencia, que sigue con demanda.

También Valenciana de Cementos tiene dinero, aunque repite su cambio. Por lo demás, suben Cros, Motor Ibérica, El Turia y otros valores del comercio y las manufactureras y hay repetición en Telefónica. Dragados tiene una baja de siete.

En la banca, abundan las repeticiones, si bien Crédito Comercial baja dos, e Hispano, uno. Santander, por el contrario, mejora tres enteros. En inmobiliarias e inversión mobiliaria, dominan las repeticiones y las ganancias.

La bolsa Oficial de Comercio de Valencia cerró su sesión de ayer con un índice de 128,36, lo que significa un aumento de 47 centésimas respecto a la jornada precedente.

## Bolsa de Bilbao

La animación ha presidido el comienzo de la semana bursátil bilbaína, dominando la demanda los corros industriales, sin llegar a desentonar la actuación de las acciones bancarias y eléctricas.

La novedad la ha constituido la reanudación de la contratación de los títulos de Aurora Polar, una vez conocidos los términos de la operación formalizada por el Banco de Bilbao. La mejora ha sido de 250 puntos, lo que supone alza del 50 por ciento, excepto al nivel que ocupaban las acciones antes de la suspensión de la negociación.

En el grupo bancario, los movimientos apenas son perceptibles, al no exceder de dos enteros los que benefician al Central, Banesto, Guipuzcoano, Hispano, Popular y Santander, así como el que supone pérdida para el Pastor.

La baja de Viesgo está sobradamente compensada con la orientación favorable que ofrece el sector de electricidad, en el que destaca Reunidas de Zaragoza con mejora de seis duros, junto con Hidrocarburo, que sube tres, y los avances de menor entidad de Fecsa, Iberduero, Unión Fenosa y Sevillana.

Situación contradictoria en el sector del metal, al descender Altos Hornos y Tubacex, frente a la mejor situación dispuesta por Aceros de Llodio, Olarra y Unión Cerrajería, dentro de los mismos límites.

Coincidencia en la evolución del último corro, en el que son objeto de subida Telefónica, Koipe, Energía, Faes, Petróleos, Sarrió, Explosivos, Vacesa y Rezola.

Al cierre se mantienen las mismas expectativas en la mayoría de los grupos.

Índice general: 131,08+1,04. Suben 32, bajan 8 y repiten 66.

Índices parciales: bancos, 126,42+0,26; Inver. y Seg. 138,51+12,25; eléctricas, 142,04+1,60; alimentación, 124,72 +0,26; metalúrgicas, 181,45-1,14; químicas, 150,82+6,65; inmov. y const., 123,68+0,83; servi. y var., 125,92+1,66.

## DIEZ MIL INVENTOS REGISTRADOS CADA AÑO EN ESPAÑA

Un promedio de diez mil inventos se registra anualmente en España, según datos facilitados por el director general del Registro de la Propiedad Industrial, Julián Delicado.

La mayor parte de estas patentes —indica en unas declaraciones que publica la revista «Inventos»— proceden de los 50 países principales del mundo y el 83 por ciento de las solicitudes son de origen extranjero.

De las 10.227 peticiones presentadas en 1981, 2.475 fueron de Estados Unidos, 1.678 de Alemania y 1.184 de Francia. España tan sólo formuló 1.718 solicitudes.

Estima, sin embargo, que los españoles son inventores llenos de imaginación y eficacia e indica que estos porcentajes tan bajos de patentes son debidos a dos razones básicas: desconocimiento de los trámites de inscripción y desconfianza de que la idea pueda desarrollarse.

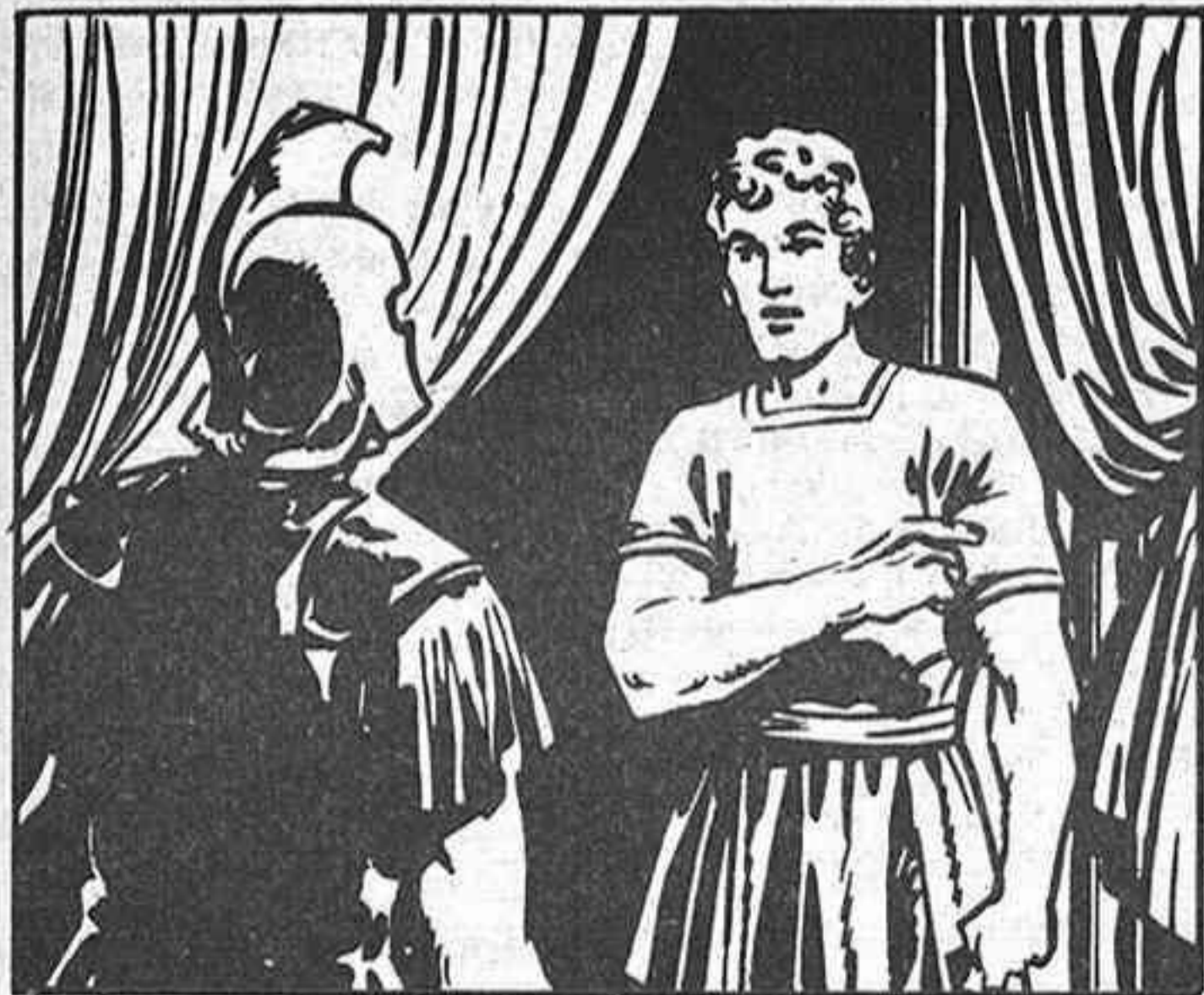
El Registro de la Propiedad Industrial, que se remonta al año 1824 y que constituye el único banco de datos de la tecnología en España, tiene un total de 400.000 registros e información sobre 6.000.000 de patentes procedentes de los países industrializados.

# LA GUERRA DE TROYA

Texto: Antonio A. Arias

Dibujos: Adolfo Buylla

**INTRODUCCION:** La reanudación de la batalla provoca una matanza humana, ya que ambos bandos cuentan con la ayuda de los dioses. Entre los griegos sobresale Diomedes, que mata a Pándaro, el mismo que había pretendido asesinar a Menelao. Son tantas las bajas, que Eleno suplica a su hermano Héctor que acuda a Troya a impetrar el favor del Olimpo.



13.—Héctor convenció a su madre para que se cuidara de llevar al templo de Minerva a las mujeres troyanas. Pero las ofrendas femeninas fueron despreciadas por la diosa. Cuando más tarde se encontró con Helena y con su hermano, el héroe no pudo contener su reproche: «Los troyanos mueren al pie de las murallas, frenando el ataque que provocó tu cobardía. ¡Marcha al combate o nuestra ciudad será pasto de las llamas y de la derrota!» París perdió el miedo que le retenía en el tálamo junto a su bella esposa y replicó: «Tus palabras son justas, hermano mío, pero me encuentro aquí dando libertad a mi dolor... ¡Iré contigo a la lucha!».



14.—Andrómaca esperó ante las puertas Esceas, queriendo convencer a su marido con la presencia del bebé que llevaba en brazos una esclava. «Infortunado Héctor, sabes que peleas por una causa inútil y corres, sin embargo, hacia la muerte. ¡Mira a tu hijo si él y yo somos peor premio que los honores que te brindará esta batalla! ¡Reconoces que pronto me convertirás en viuda y no detienes el paso! Esta maldita guerra me ha arrebatado a mi padre, a mis siete hermanos, muertos por la espada de Aquiles, y a mi madre... Apídate de este niño, al que dejarás huérfano, y de mí, que te amo más que mi propia vida!», gimió la mujer.



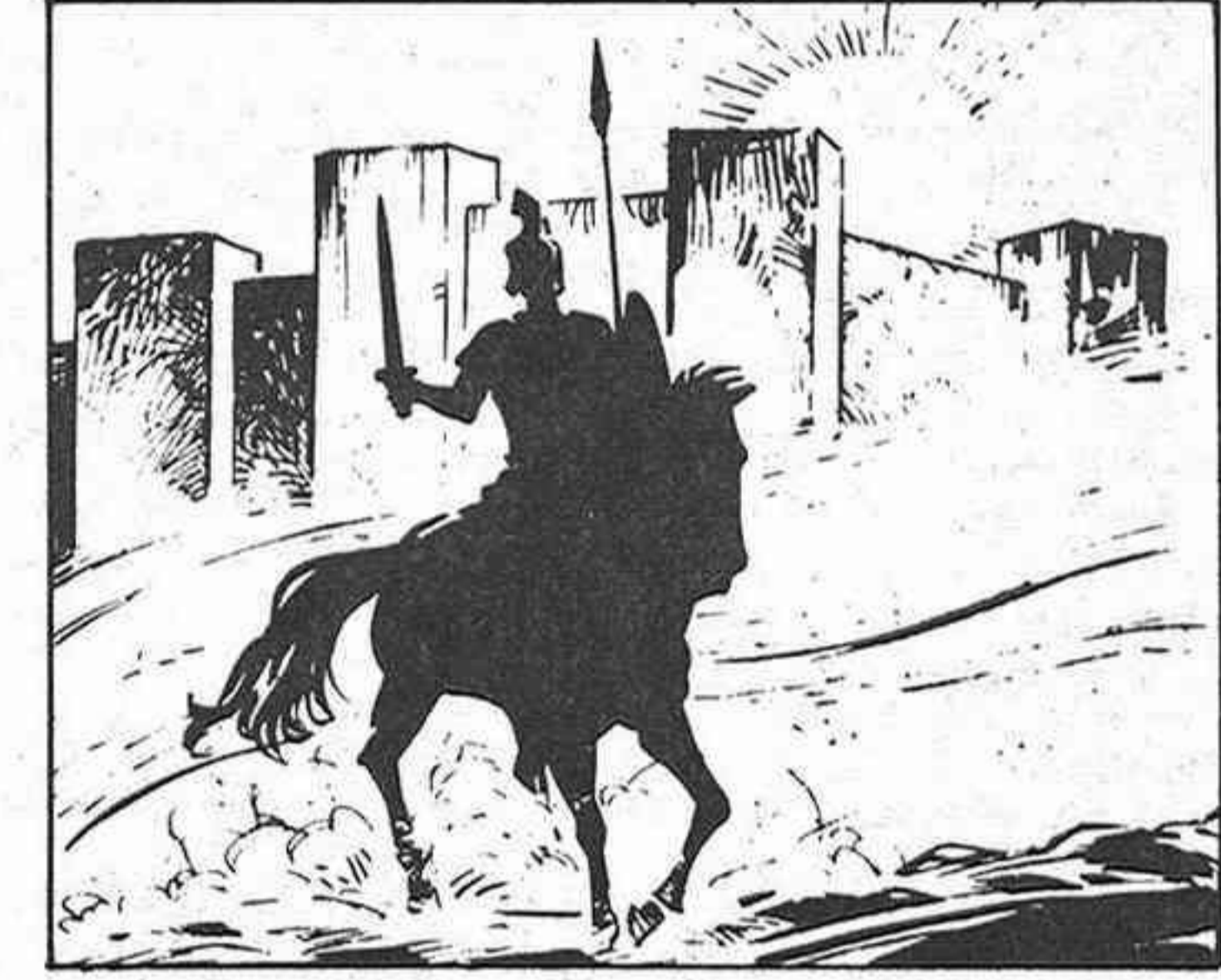
15.—Héctor apretó los puños y se mordió los labios, luchando contra el deseo de abrazar a sus dos seres más queridos. «Comparto tu temor, Andrómaca; pero si rehuyera a pelear sería despreciado por los habitantes de Troya, quienes sólo verían en mí un cobarde. Sé que perderemos esta guerra y que tú serás arrancada del tálamo por la mano odiosa del enemigo... ¡Dioses, cómo me hiere el pensamiento tanta desgracia!» exclamó el héroe. Luego tomó a su hijo en brazos y sonrió ante el gesto de miedo que su feroz aspecto provocó en el pequeño. «¡Ojalá que alguien pueda decirte algún día que eres más valiente que tu padre!».



16.—Héctor puso el niño en los brazos de su madre y dijo: «No te preocupes por nuestra suerte, porque nadie puede alterar el destino. Si los dioses han decidido mi final debo aceptarlo con resignación, sin restar fuerzas a mi espada. Anda, regresa junto al telar y la rueca, pensando en que no estarás sola mientras tengas a tu hijo». Más tarde el héroe se unió a París y juntos abandonaron la ciudad. Los dos hermanos estaban impacientes por integrarse en la lucha y su presencia logró que los troyanos atacaran con más brío. Entonces los dioses del Olimpo volvieron a rodear a Júpiter, a quien mostraron su descontento.



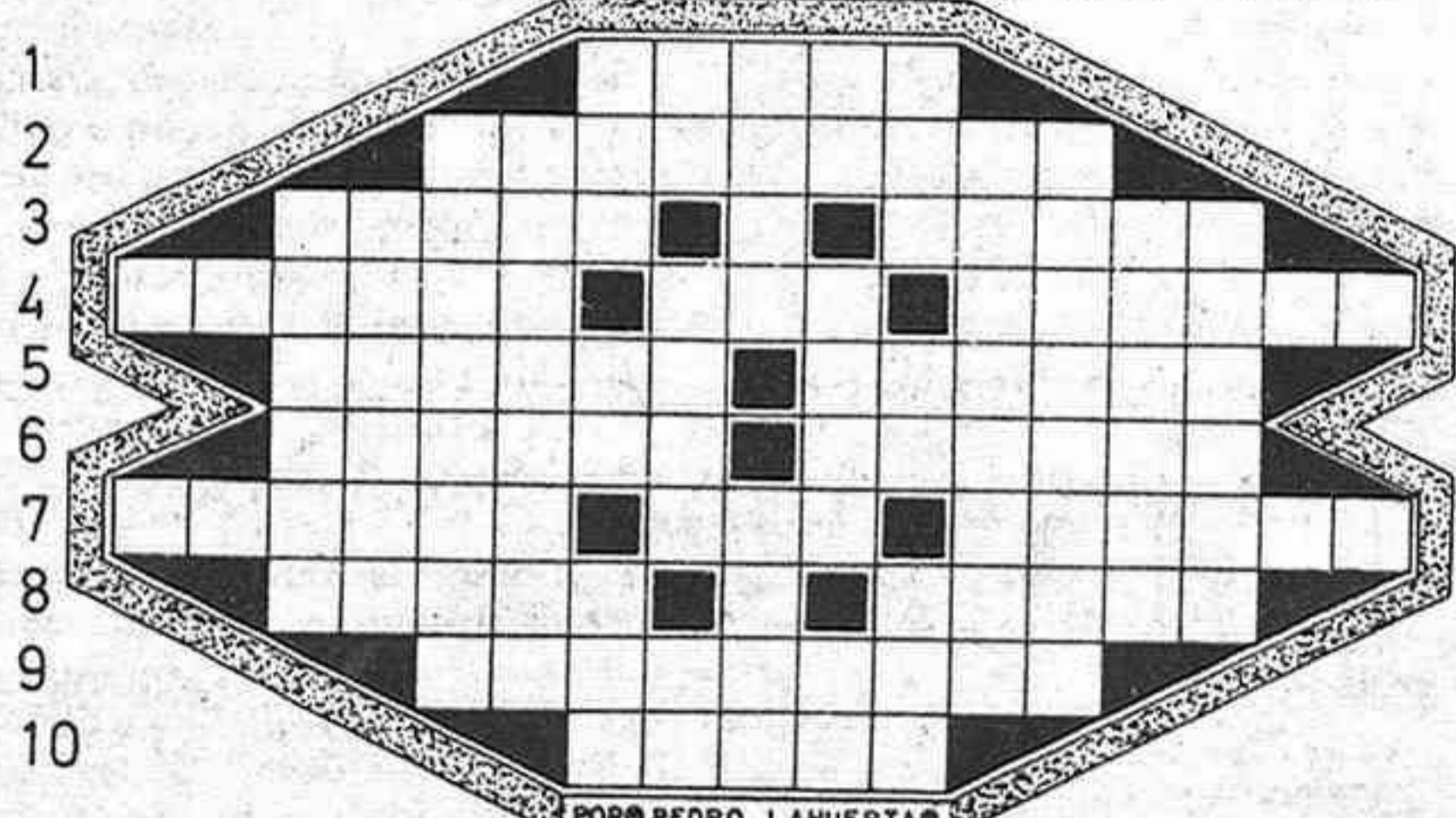
17.—El furor de la contienda hizo suponer a los dioses que sólo el exterminio total traería una paz inútil. Esta fue la causa de que Minerva, aliada de los griegos, y Apolo, que deseaba la victoria de los troyanos, se encontraran en el campo de batalla. Los dos discutieron la forma de detener a los guerreros, dando con la solución en las palabras que Eleno dirigió a Héctor: «Hermano, los divinos moradores del Olimpo desean que detengas a los dos ejércitos y que desafíes al enemigo más valiente. Y te hacen saber, a la vez, que el reto no significará tu muerte. «Esto logró que el héroe actuara de una forma casi suicida.



18.—Héctor se colocó en el centro de la contienda, donde detuvo a las falanges troyanas, consiguiendo que Agamenón, al verle, hiciera otro tanto con sus hombres. «¡Oídme, guerreros! ¡Saturno no ratificó nuestro anterior juramento y quiere que el camino de la victoria sea recorrido ahora por encima de estos miles de cadáveres! Pero hay una forma de evitar el exterminio. ¡Que el griego más audaz se enfrente a mí en un duelo a muerte!», anunció el troyano. El desafío fue aceptado por el impaciente Menelao, pero su hermano se opuso a ello, dirigiéndose a los reyes aliados: «¿Consentiremos que nuestro hermano vaya a una muerte cierta?»

Fin

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17



**HORIZONTALES.**—1: Moral.—2: Cubriéralos.—3: Palma para tejer sombreros. Vocal. Estrella notable de la constelación del Can Mayor.—4: Conducto por donde se expele la orina (al rev.). Se atreve. Doblar en forma de codo.—5: Terminar. Título de honor, equivalente a muy señora mía.—6: De figura de cubo geométrico. Esposa del zar (al rev.).—7: Famoso por sus carnavales. Preposición. Pinar.—8: Satanás. Mil. Telas toscas (al rev.).—9: Aroma tizáralo.—10: Curan.

**VERTICALES.**—1: Vocal. Matrícula española.—2: Consonante. Consonante.—3: Itacenses.—4: No quiere admitir una cosa.—5: Palito situado al extremo de la cincha, por el cual pasa la correa para atarla.—6: Recoger el ganado en el cubil.—7: Interjección. Matrícula española (al rev.). Nosotros.—8: Matrícula española. Palo de la baraja. Matrícula española.—9: Marchar hacia algún sitio. Mineral que tiene la propiedad de atraer los metales.—10: Matrícula española. Paz que piden los moros que se rinden o someten. Símbolo químico.—11: Onda. Partícula inseparable. Apócope de Santo.—12: Apedreado (al rev.).—13: Que tiene azúcar.—14: Natural de cierta ciudad europea.—15: Nudo (al rev.).—16: Vocal. Quinientos.—17: Consonante. Vocal.

## NUMEROGRAMAS

4	5	3	2	5	2	=9
2	2	4	3	2	4	=3
3	4	2	4	3	1	=7
4	7	3	1	4	6	=5
2	2	7	5	3	6	=3
=7	=9	=6	=4	=6	=9	

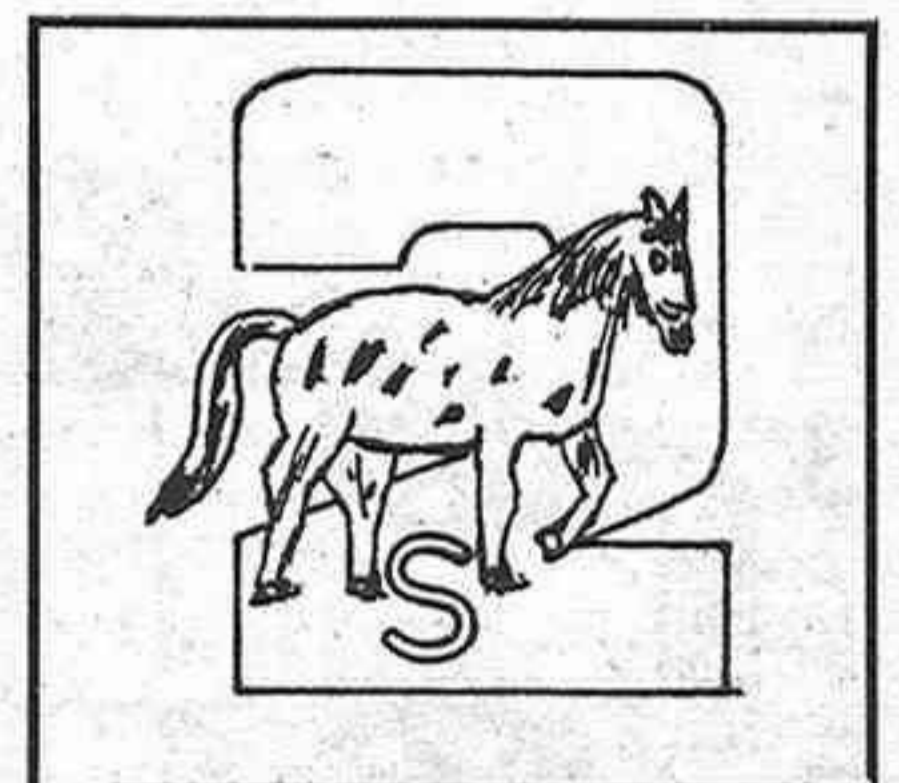
**AL CRUCIGRAMA**  
**HORIZONTALES (sólo).**— 1: Etico.— 2: Tapáralos.— 3: Iraca. A. Adara.— 4: Artesu. Osa. Acodar.— 5: Acabar. Madama.— 6: Cubico. Aniraz.— 7: Brasil. Sin. Pinada.— 8: Satán. M. Sanol.— 9: Aromáralo.— 10: Sanan.

**A LOS JEROGLIFICOS**  
 En un dos, caballo S.

En un dos caballos.  
 Es sobre LA FA MI lia.  
 Es sobre la familia.

**AL NUMEROGRAMA**  
 4 + 5 - 3 X 2 - 5 + 2  
 2 X 2 + 4 - 3 + 2 - 4  
 3 + 4 - 2 + 4 - 3 + 1  
 4 + 7 - 3 - 1 + 4 - 6  
 2 X 2 + 7 - 5 + 3 - 6

## JEROGLIFICOS



¿En qué vinieron?



¿De qué trata la conferencia?

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS de **Mediterráneo**

CADA PALABRA: 25 Ptas. Mínimo 10 palabras

**sin recargo**  
ANUNCIOS EN ESTA SECCION  
**22 34 12**  
DAMA

**ALQUILERES**

COVENSA ofrece pisos con y sin muebles. Teléfono 21 91 17.

NECESITO en alquiler almacén pequeña. Razón: 96/3264935.

SE ALQUILA piso con muebles, Paseo Ribalta. Teléfono 21 04 10.

SE ALQUILA maset temporada de verano. Razón: teléfono 22 22 17.

PRECISO pequeño local en Castellón. Tel. 96/3264935. Valencia.

ALQUILO piso amueblado en Castellón y otro en Benicasim. 21 67 62.

ALQUILO piso amueblado. Razón Avda. Casalduch, 50, piso 11, puerta 53.

ALQUILO piso sin muebles. Frente Mercadona. Tel. 21 58 95.

ALQUILO masía montaña 7 kilómetros Castellón, junio-julio. Tel. 22 00 38.

**AUTOMOVILES**

FORD GRANADA 3.700 - GIA Deportivo. Vendo de particular a particular. 375.000 Ptas. Telf. 20 51 99 horas oficina, lunes a viernes.

**COMPRAS**

**BOTIGA DE L'OR** compramos oro, joyas, papeletas. Rey Don Jaime, 74.

**COMPRO** oro, joyas. Alvaro paga mejor. Diariamente San Pascual, 64. Villarreal.

**COMPRAMOS** oro y joyas, mejoramos cualquier oferta, pago al contado, máxima discreción: Razón, Avda. Rey D. Jaime, 41, entresuelo. Tels. 21 65 22 - 21 67 33. Castellón.

**COMPROR** compramos oro, joyas y papeletas Monte Piedad, peso exacto, precio insuperable. Primero compruébelo, luego visítenos. C/. Navarra, 45-1.º

**COLOCACIONES**

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

**EMPRESA** de ámbito nacional para su delegación en Castellón, precisa personal masculino mayor de 21 años, que tengan buena presencia. Interesados presentarse los días 15 y 16 mayo en Hotel Amat, C/. Temprado, 15. Castellón. De 10.30 a 13.30. Sr. Ballester. Ref. INEM CS 1204010/0899

**SE NECESITA** ayudante de camarero, edad 16 años. Teléfono 22 36 82, Ref. INEM CS 1204010/10209.

**SE NECESITA** empleada de hogar con informes, todo estar. Teléfonos 30 27 51 - 30 11 79.

**DISPONE** de horas libres. Puede ganar mínimo 1.500 ptas. diarias, trabajo fácil. Presentarse hoy en Cafetería Obelisco de 10 a 12.30 y de 3 a 7. Preguntar por señorita Angeles. Ref. INEM. CS 1204010/0903.

**PERSONAS** ambos sexos con vehículo comercial propio se precisan, para venta productos alimentación, a comisión. Presentarse mañana jueves en calle Manuel Bellido, 16. A partir 8 tarde.

**ZONA** Castellón, distribuidor campañas domicilio. Condiciones a convenir lunes 10.30-13. Telf. 96/352 71 89.

**SE NECESITA** empleada hogar todo estar, con informes. Teléfono 30 00 70.

**HUESPEDES**

**CASA PARTICULAR** desea huéspedes. Avda. Casalduch, 42. 1.º Teléfono 20 24 18.

**ENSEÑANZA**

**INFORMATICA CPE** Matrícula abierta para curso de BASIC, sólo sábados. Últimas matrículas. ¡Atención! matrícula abierta para octubre curso 84-85 en COBOL - RPG/II - BASIC. Programación al más alto nivel de preparación técnica. Información: San Roque, 88-bajos. Tel. 23 69 11.

**ACADEMIA ALMI** Oposiciones, Mecanografía, Taquigrafía, Contabilidad, Idiomas. Trinidad, 5 Tel. 224931.

**OPOSICIONES** Auxiliares Seguridad Social, profesores especializados, últimos días instancias. Infórmate Centro Estudios «Latina». Jover 15.

**MOTOCICLETAS**

**VENDO** Lambretta 200 semi-nueva, color plata. Razón: teléfono 21 74 19.

**HONDA 75** Hurricane desde los 16 años. Tu moto de gran premio. Ven a probarla. Concesionario Quintana Motos. Ribelles Comín, 3.

**NAUTICA**

**SATRA** Mercury Motores fuera borda distribuidos por Satra, amplias facilidades para la compra. Potencias de 3,6 a 225 CV.

**SATRA** mercado de ocasión vehículos industriales también abierto sábados por la mañana Satra Avda. Valencia Hm. 62.800 Castellón.

**MARCOS**

**CHIMO BERNAT** oferta lienzos pintados, 500 pesetas. Sagasta, 25. 23 08 14.

**PERDIDAS**

**PERDIDA** perra raza braco-alemán, marrón jazpeado, de 3 años. Se gratificará. Teléfonos: 51 47 32/51 05 98.

**VIARIOS**

**ACUPUNTURA** Centro Terapéutico. Avda. Capuchinos, 3-1.º. Teléfono 23 29 18.

**PASTORES** alemanes «San Agustín». Venta cachorros. Tel. 51 13 07.

**REPARACION** Electrodomésticos, todas marcas, venta material. Dolores, 19 (detrás Correos). Avisos 21 76 78.

**SEPARADA** 30, negocio hostelería, coche apartamento, deseo rehacer mi vida, fines serios. 20 36 11. Castellón.

**COMERCIANTE** ramo textil, porvenir resuelto, desea casarse con señorita agradable, cariñosa. 20 36 11. Castellón.

**VENTAS**

**SE VENDEN** despachos para oficina o consulta médica C/. Alloza 6 y 8 semiesquina Ruiz Zorrilla. Tel. 22 42 55.

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán. Tel. 31 02 18.

**LOCAL** comercial, junto hotel Mindoro, 400 m.² Luis Batalla C/. Herrero, 3 Castellón.

**SE VENDE** plaza de garaje, Edificio Goliat junto mercado del Lunes y recinto de la Feria. Muy económica, precio a convenir. Llamar Telf. 23 57 23 de 4 a 10.

**LOCALES** en Mercado del Lunes de 65 a 1.500 m.². Area promocionada. Mucho porvenir. Informan Telf. 21 27 11.

**APARTAMENTO** Oropesa. Vendo barato. Junto Playa. Telf. 20 51 99 horas oficina, lunes a viernes.

**ENTRESUELO** comercial C/. Trinidad. 150 m.². Venta o alquiler. Barato. Telf. 20 51 99 horas oficina, lunes a viernes.

**VENDO** villa Playa Oropesa. Tel. 52 27 34.

**CASA** vendo en Grupo Roquetes. 1.200.000 Ptas. Telf. 20 51 99 horas oficina, lunes a viernes.

**VENDO** televisor Zenith, blanco y negro, 26 pulgadas. Tel. 20 20 27.

**SE VENDEN** entresuelos propios para despachos, oficinas o comercial. Uno fachada Plaza Pescadería frente Ayuntamiento, otro fachada C/. Enmedio. Tel. 22 42 55.

**EMBARCACION** se vende, eslora 5,10, manga 1,98 con motor central Diesel 12 C.V. Razón teléfono 20 69 35.

**CENTRO-COLON** Rey D. Jaime esquina a Colón. Locales, oficinas, consultorios. Informa Telf. 21 25 00.

**VENDO** vivienda lujo, junto Puerta del Sol, Luis Batalla, C/. Herrero, 3 Castellón.

**SE VENDE** piso en Navarra-Park, garage, calefacción central. Plaza del Real Telf. 21 25 00.

**VENDO** apartamento lujo, playa Benicasim, admito piso-apartamento usado. Luis Batalla, C/. Herrero, 3 Castellón.

**VENDO** piso céntrico 200 m.² junto cine Rialto. Luis Batalla C/. Herrero, 3 Castellón.

**OPORTUNIDAD**, últimos pisos Edificio Cremor. Facilidades 15 años. Luis Batalla C/. Herrero, 3 - Castellón.

**VIVIENDAS** terminadas 3-4 dormitorios, junto Plaza Fadrell. Facilidades 15 años. Luis Batalla, C/. Herrero, 3 Castellón.

**APARTAMENTOS**, Playa de la Concha, Oropesa del Mar, 1-2-3 dormitorios, piscina, tenis. Luis Batalla C/. Herrero 3 Castellón.

**APARTAMENTOS** Madeira 1-2-3 dormitorios, piscina, tenis. Llaves mano. Luis Batalla, C/. Herrero, 3 - Castellón.

**EXCEPCIONAL** despacho-consulta muy soleado. Luis Batalla C/. Herrero, 3 Castellón.

**VENDO** ático Burriana. Muy soleado. Facilidades pago. Luis Batalla, C/. Herrero, 3 Castellón.

**OCASION**, piso Avda. Casalduch, orientación mar. Luis Batalla, C/. Herrero, 3 Castellón.

**PROXIMA** construcción villas en playa Benicasim, salón-comedor con chimenea, 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños, cocina, garaje, jardín privado. Desde 39.800 ptas. al mes. Tel. 23 00 52.

**OPORTUNIDAD**, piso Avda. Valencia, muy soleado. Luis Batalla, C/. Herrero, 3 Castellón.

**LOCALES** comerciales polígono Rafalafena, sin entrada, desde 20.000 Ptas. al mes, Luis Batalla C/. Herrero, 3. Castellón.

**VENDO PISO** en calle San Roque cuatro habitaciones 100 m.². Razón: Telf. 23 35 66.

**VENDO** bar totalmente acondicionado junto estación Oropesa. Informes: Tel. 22 32 08.

**VENDO** chalet Agujas Santa Agueda. Precio a convenir. Teléf. 22 09 87.

**LOCALES** comerciales hasta 300 m.² junto Parque Ribalta Teléfono 21 06 69.

**VILLAS - ESTUDIO** Adosadas amplio jardín independiente primerísima fila playa. Teléfono 210669.

**VENDO** televisor Werner, en negro, muy buen estado, buen precio. Tel. 20 39 57.

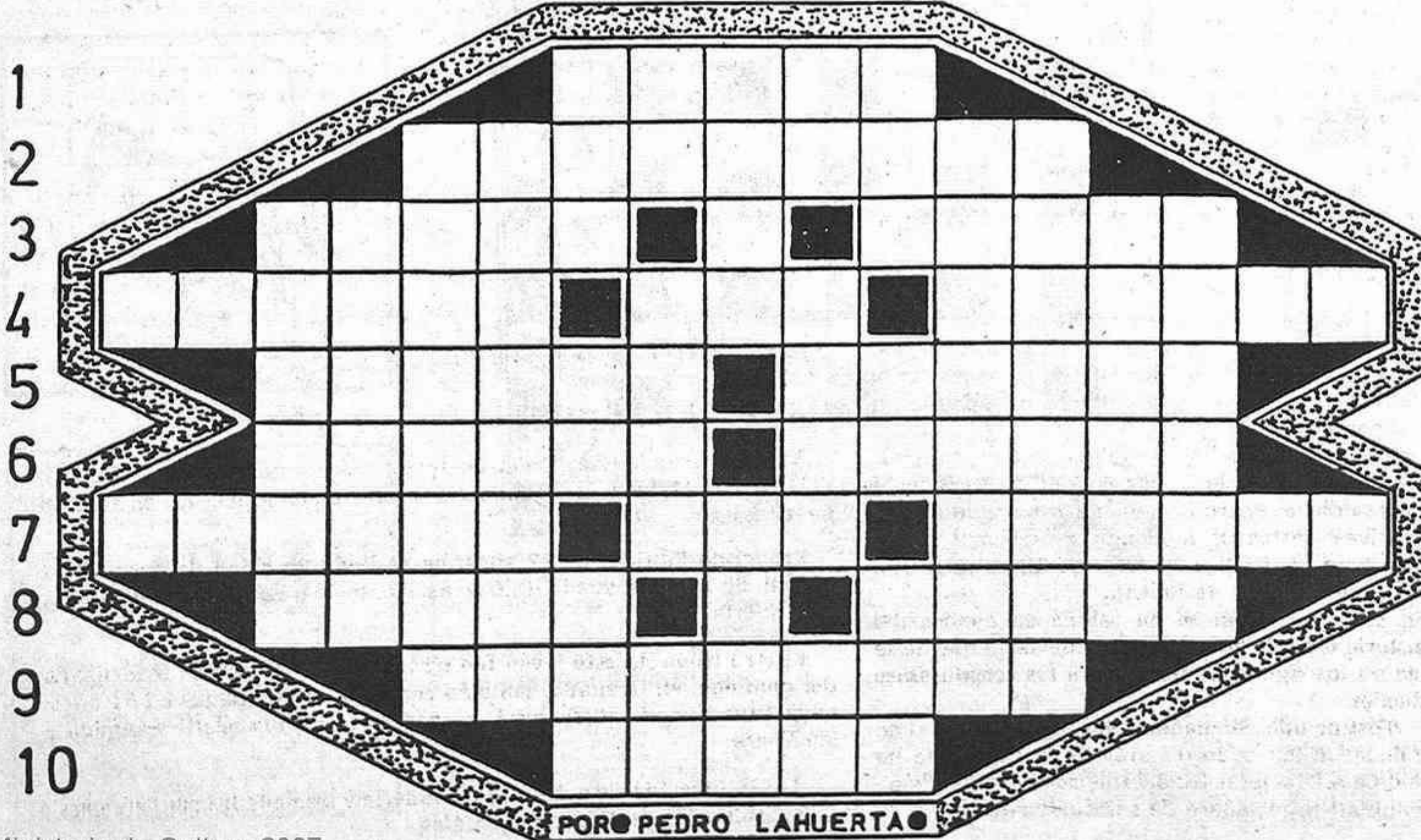
**PARTICULAR** vende piso 168 m.² céntrico. Teléfono 96-3336133.

**CARAVANA** vendo, excelente estado, 3,90 largo, 4/5 plazas, amplio avance con piso, plástico, rueda repuesto. Precio económico. Teléfono 21 86 38. Espinosa. Tardes.

**SE VENDE**, piso en calle Lepanto 110 m.² útiles, plazas de garaje y cocheras cerradas en calle Trabajo. Pisos, plazas de garaje y cocheras cerradas en calle Madre Vedruna, esquina calle Doctor Fleming. Pisos y plazas de garaje en calle Palanques nº 2. Solar para edificar en calle Pintor López, junto F.A.S.A. Renault 400 m.² y solar para edificar en calle Onda de 700 m.². precios a convenir. Teléfono: 21 03 78.

**VIVIENDAS** ¡su gran oportunidad!. Prácticamente a precio de coste. Facilidades de pago. Teléfonos 21.14.32 y 21.58.74. Foconsa.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17



**CRUCIGRAMA**

**HORIZONTALES.**— 1: Ciertas serpientes muy venenosas.— 2: Dese calor.— 3: Orates (al rev.). Símbolo químico. Extrañas.— 4: Cierta aparato que servía para pesar (al rev.).— Apócope de casa. Hagan asonancia (al rev.).— 5: Que practica la bigamia. Plantas leguminosas de flores amarillas.— 6: Arrecife de coral. Hombre casado respecto a su mujer.— 7: Italianos (al rev.). Reza. Atiesar.— 8: Hombre de poca estatura (al rev.). Abreviatura de punto cardinal. Atrévale (fig.).— 9: Rapazuelas.— 10: Membrana de los peces.

**VERTICALES.**— 1; Partícula inseparable. Consonante.— 2: Símbolo químico. Abreviatura de punto cardinal.— 3: Pez marino, fisóstomo, parecido al arenque.— 7: Dejen de hacer una cosa.— 5: Matar de un golpe dado en el cogote.— 6: Coral, celentéreo antozoo.— 7: Oxido de calcio. Gesto, figura o mofa (rep.). Interjección.— 8: Articulo (al rev.).— Figura geométrica. Contracción.— 9: Cierta flor. Ore.— 10: Voz de mando. Pajel. Nombre de letra (al rev.).— 11: Nivel (al rev.). Nota musical. Lástima.— 12: Curárala.— 13: Ermitaños.— 14: Patos.— 15: Relativos al hueso (al rev.).— 16: Símbolo químico. Matricula española.— 17: Partícula inseparable. Consonante.

**Solución**

SOLUCION.— HORIZONTALES (sólo).— 1: Coras.— 2: Acalorase.— 3: Socol. S. Raras.— 4: Anamor. Gas. Neno.— 5: Bigamo. Alamas.— 6: Atoión. Marido. Solati.— 7: Dejar.— 8: Onane. E. Alaso.— 9: Rapaceñas.— 10: Aleta.

## La Generalidad elabora un plan de laboratorios de la Comunidad Valenciana

El Plan de Laboratorios de la Comunidad Valenciana ha sido el asunto más importante de los tratados en la reunión que, en la Presidencia de la Generalidad, ha celebrado la Comisión de Consumo, presidida por el director general de Acción Cívica, Benito Sanz Díaz, con la asistencia de los demás miembros de la Comisión: Manuel Agramunt, director general de Comercio y Consumo; Juan Fernando Martínez Navarro, director general de la Salud, y Gonzalo Casanova López, director general de Producción Agraria.

Para el presente año, la Generalidad Valenciana tiene previsto invertir sesenta y siete millones y medio de pesetas en la realización y puesta en mar-

cha de un Plan de Laboratorios. Para ello, la Comisión de Consumo de la Generalidad estudió la posibilidad de encargar un proyecto al Instituto de Agroquímica y Tecnología de los Alimentos (I.A.T.A.), que recoja la situación actual de nuestros laboratorios en los temas relacionados con el Consumo.

Por otra parte, el director general de Acción Cívica, informó a la Comisión sobre la gran aceptación con que fue acogida la celebración, el pasado mes de abril, en Alicante, del II Curso de Monitores de Consumo, que contó con una importante asistencia.

Benito Sanz informó también sobre la próxima celebración de un Curso destinado a conce-

jales de Consumo, agentes de Extensión Agraria y directores y funcionarios de oficinas municipales de Información al Consumidor, que recoja aspectos puntuales y concretos de interés directo para las oficinas. En dichos encuentros se contará con la presencia de representantes de otras Comunidades Autónomas, tales como Cataluña, Aragón, Madrid, Andalucía y Asturias.

Finalmente, la Comisión de Consumo aprobó el Plan de Oficinas Municipales de Información al Consumidor de la Comunidad Valenciana para el 1984. De acuerdo con este plan, más de 12 millones de pesetas serán invertidos por la Consellería de la Presidencia en asignación de subvenciones.

## JORNADAS DE COMERCIO EXTERIOR EN LA COMUNIDAD

La Consellería de Industria, Comercio y Turismo y el Banco Exterior de España, en colaboración con el Consejo de las Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación de la Comunidad Valenciana, han organizado unas «Jornadas de Comercio Exterior en la Comunidad Valenciana» durante los días 24 y 25 de este mes. Las sesiones de trabajo se desarrollarán en los salones de Expo Hotel, a las 6 de la tarde.

La presentación de las mismas correrá a cargo del consejero de Industria, Comercio y Turismo, Segundo Bru, para pasar posteriormente a las ponencias de Rafael Alvarez,

director del Servicio de Asesoría Técnica de Aduanas del Banco Exterior de España que disertará sobre la «desgravación fiscal a la exportación y su relación con el IVA», y a la ponencia de Jorge Zelada, director del Servicio de Funciones Especiales del Banco Exterior de España, que hablará sobre el «crédito y seguro de crédito a la exportación».

Al día siguiente continuarán las Jornadas con la conferencia de José M.ª de la Torre, director del Servicio de Administración del Banco Exterior de España, sobre «instrumentos y medios de pago en el comercio exterior».

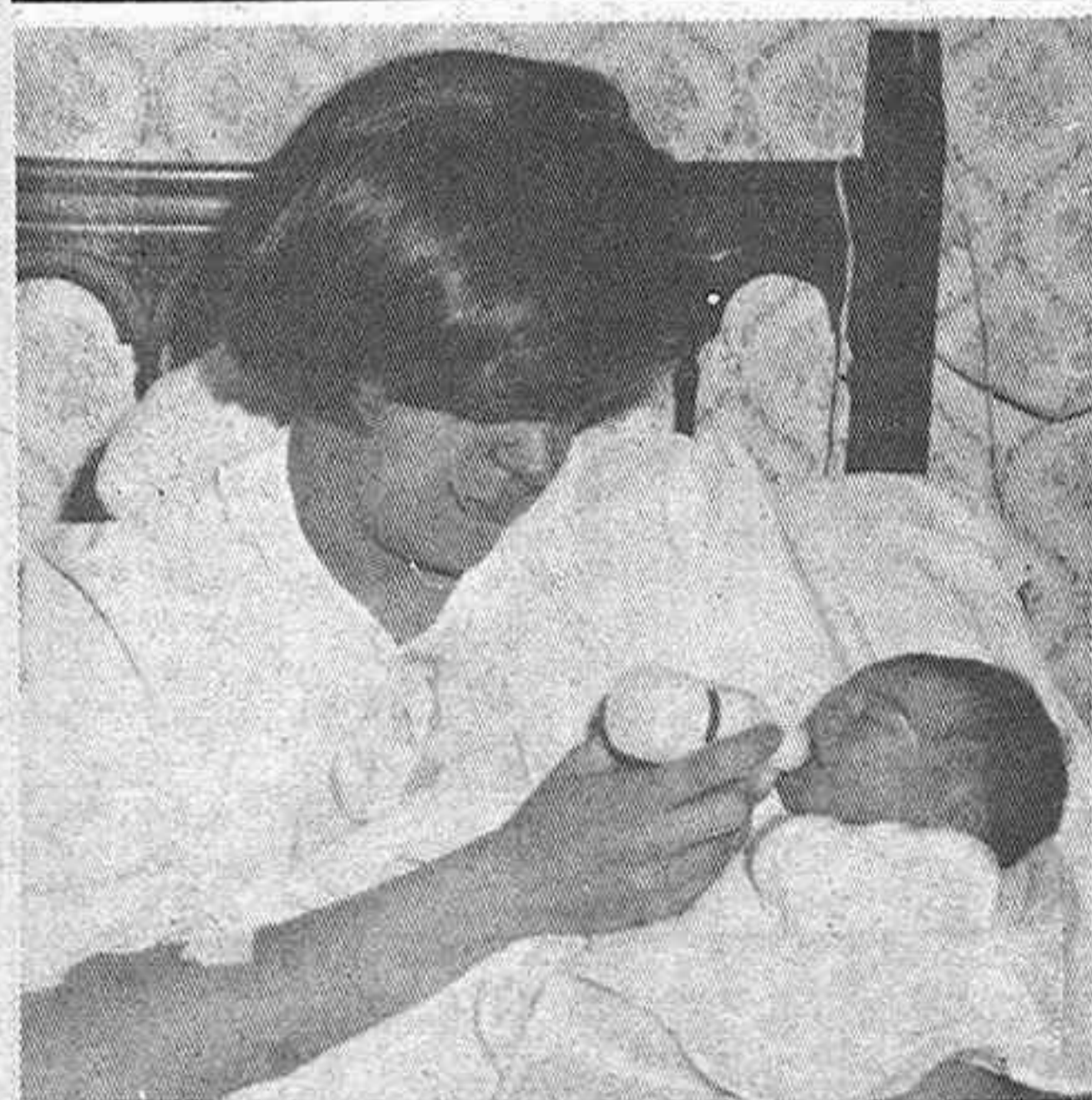
La clausura oficial es el mismo día, a las 7,30 de la tarde, a la que asistirán e intervendrán el presidente de la Generalitat Valenciana, Joan Lerma; presidente del Banco Exterior de España, Francisco Fernández Ordóñez, y el presidente del Consejo de las Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación de la Comunidad Valenciana, José M.ª Simó.

Francisco Fernández Ordóñez, posteriormente invitará a un cocktail-recepción a todos los presentes haciendo extensible la misma a los Medios de Comunicación de la Comunidad Valenciana..

## Conferencia sobre ocultismo de los sueños, ¿Por qué soñamos?

Uno de los misterios más grandes de la ciencia actual es el origen de los sueños. La psicología académica dista mucho de dar explicaciones satisfactorias al respecto. El conocimiento esotérico nos lleva a explicar el cómo, el porqué y qué clases de sueños existen. Sin embargo, el hombre muy evolucionado espiritualmente nunca sueña y en ello radica la explicación del mecanismo evolutivo de los sueños.

La charla tendrá lugar en el colegio Sierra Espadán Avda. Hnos. Bou 28), hoy a las 8 de la tarde como es habitual.



■ **Ha nacido Benjamín Garcés Saura.**— Con toda felicidad ha dado a luz un precioso niño en la Clínica de la Misericordia de nuestra ciudad, Rosa Saura esposa de nuestro querido amigo Benjamín Garcés Edo.

Tanto la madre como el recién nacido a quienes atendió el doctor Martínez se encuentran en perfecto estado de salud. Castellón y la Germandat dels Cavallers de la Conquesta tienen pues ya un nuevo valedor.

Nuestra más cordial felicitación a los venturosos padres y abuelos del pequeño Benjamín y largos años de vida para el neófito.

## BALONCESTO-PREOLIMPICO

### España empezó arrollando a Turquía

La selección española de baloncesto ha derrotado a la de Turquía por 111 a 74, en su primer partido del grupo «A» del preolímpico de baloncesto, que se disputa en el palacio de Exposiciones de Le Mans, que ha registrado media entrada de un público totalmente imparcial.

España (56+55): Romay (4), Martín (12), Corbalán (2), López Iturriaga (16), Epi (19), Villacampa (2), Llorente (2), Arcega (7), Margall (9), Jiménez (13), Solozabal (2) y De la Cruz (23).

Turquía (30+44): Erçin (8), Turam (0), Kunter (18), Aydan (8), Aribogan (6), Askin (6), Yorukoglu (2), Kutucu (2), Ugur (0), Buyukaycan (11) y Saybir (9).

Árbitros: Mainini (Francia) y Egan (Irlanda). El equipo español ha demostrado en Le Mans que es el favorito indiscutible para marchar imbatido a la fase final a celebrar en París. Su contundente victoria sobre Turquía se ha fraguado en los primeros momentos.

## Interior dispuesto a negociar con los sindicatos policiales

El Ministerio del Interior está dispuesto a reanudar las negociaciones con los sindicatos policiales, por lo que ha remitido cartas a los tres sindicatos del colectivo para que sus representantes fijen una fecha para comenzar el diálogo.

La persona designada para llevar a cabo las conversaciones con los sindicatos es el subdirector general de la Policía, Pedro García Juarranz, quien envió respectivas cartas al Sindicato Profesional (SPP), Unión Sindical (USP) y Plataforma Unitaria (PUP), del Cuerpo Superior de Policía.

En el texto, según se ha sabido en medios del Ministerio del Interior, el subdirector de la Policía se dirige en los siguientes términos a los responsables sindicales:

«Distinguido compañero, el director general de la Policía me ha dado traslado de la carta que ha dirigido a S.E. el ministro del Interior informando de la voluntad negociadora de ese sindicato».

## Agricultores y comerciantes celebraron la fiesta de la Virgen de la Naranja

En la mañana de ayer se celebró en la Basílica de Nuestra Señora del Lledó, la Santa Misa en honor de la Virgen de la Naranja, en el día de su festividad, organizada por la Asociación Profesional de Exportadores de Cítricos de la provincia de Castellón y la Federación Provincial de Agricultores de esta provincia.

La Misa fue oficiada por el Eminentísimo Sr. Cardenal don Vicente Enrique Tarancón junto con el Prior de Lledó, don Vicente Pascual Moliner y el señor Cura Párroco de Olocau del Rey, donde se encuentra la Ermita de la Virgen de la Naranja, don Antonio Ferrer Ibáñez.

Al solemne acto asistieron numerosos afiliados de ambas Asociaciones de Castellón y la provincia, que llenaron el templo.

En la Homilía que pronunció el señor Cardenal, destacó los enormes valores que supone para Castellón, la veneración a la Madre de Dios en sus diversas advocaciones y quiz en este caso suponía honrar a la advocación de la Virgen de la Naranja, su día, por los hombres que dedican su esfuerzo, su trabajo, su sacrificio y su actividad durante todo el año al cultivo predominante de nuestra zona, a la que el Sr. Cardenal, manifestó, que se sentía vinculado totalmente. «A Dios rogando y con el mazo dando», dijo don Vicente, recordando el adagio de nuestros antepasados y esta teoría por sabia, la tenemos que mantener y ejecutar todos los habitantes de la provincia de Castellón. Pidió a todos los asistentes que mantuvieran su fe con la Madre de Dios, como la mejor intercursora de sus peticiones y destacó su satisfacción por encontrarse en la Basílica de Lledó en tan solemne día y acompañado de tantos fieles y amigos. El acto finalizó con el canto de

la Salve Popular a Nuestra Señora del Lledó cantada por los asistentes.

Terminada la Misa se celebró una Comida de Hermandad que fue presidida por el Sr. Cardenal.

El detalle anecdótico se encuentra, con que nuestro cardenal, celebraba ayer cumpleaños. Por la mañana, muchas emisoras nacionales la anunciaron; muchos asistentes lo sabían y se promovió el homenaje espontáneamente con sus coprovincianos. Al final del almuerzo le fue ofrecido el mismo por todos los asistentes interpretando todos «cumpleaños feliz» y ofreciéndole como homenaje una imagen de la Virgen de la Naranja, reproducida fielmente por Lladró. El acto por su sencillez resultó muy emotivo y extraordinario.

A estos actos que fueron presididos por los presidentes de la Asociación Provincial de Exportadores D. Vicente Sanz y de la Federación Provincial de Agricultores D. Joaquín Ballester Romero, se sumaron D. Julio de Miguel, presidente del comité de Gestión de Exportación de Frutos Cítricos, D. Antonio Pelufo Carmona, vicepresidente de dicho Comité, D. Leopoldo Ortiz, director general del mismo y el teniente de alcalde del Ayuntamiento de Olocau del Rey D. Secundino Conesa Asensio. Asimismo acudieron distintos jefes y funcionarios de Servicios Técnicos relacionados con el mundo de la naranja.

En resumen ayer fue un día muy destacado para los naranjeros. De tal manera que acordaron celebrar en fecha próxima una excursión a la Ermita de la Virgen de la Naranja, en Olocau del Rey.

Felicitemos a los organizados por la sencillez y destacados motivos que tuvo el acto de ayer.

## Funcionarios de la cárcel de Burgos se encierran en la prisión

Los funcionarios de la prisión de Burgos se han encerrado en el recinto penitenciario para protestar por la falta de respuesta concreta de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias ante la actitud indisciplinada de parte de la población reclusa.

Los funcionarios han hecho pública una nota en la que anuncian que permanecerán encerrados hasta que la Dirección General dé una «respuesta clara, concreta y coherente a los gravísimos hechos acaecidos en este centro, situación insostenible que seguimos padeciendo y no sosteniendo».

La semana pasada, el director de la cárcel obligó a los reclusos a retirar los tenderetes que colocaban sobre sus literas y que dificultaban el recuento diario de los presos.

A esta medida, los reclusos han respondido con acciones de indisciplina y amontonamiento y una huelga en los talleres, lo que ha contribuido a aumentar la inseguridad en el interior de la cárcel.

A consecuencia de estos incidentes, 20 presos fueron trasladados el sábado al penal de Santa María. Uno de ellos, Enrique Calderón Gutiérrez, de 21 años, se fugó durante el traslado y fue detenido de nuevo en Sevilla.

En la nota, los funcionarios de la prisión de Burgos señalan que se ven forzados a mantener esta postura «para garantizar la vida e integridad física de los compañeros en el servicio y la de la mayoría de los internos que desean cumplir su condena de acuerdo con lo establecido por la ley».

## Segundo trasplante de riñón con éxito en Málaga

Se ha realizado, con éxito, un trasplante de riñón en la residencia sanitaria de Málaga, el segundo que se efectúa en Andalucía en el plazo de 48 horas.

Francisco Florido, de 37 años, ha recibido un riñón del joven Ruiz Bernal, de 19 años, que falleció en accidente de tráfico el pasado viernes en Almería.

El otro riñón de este joven fue trasplantado, durante la madrugada del domingo, en Granada, también con éxito, a una mujer de 51 años, cuya situación es satisfactoria, ya que ha pasado la noche tranquila y sin fiebre.

Los riñones fueron extraídos en Almería y trasladados por carretera a las residencias de Granada y Málaga.

## REMEDIOS AMAYA

Remedios Amaya ya tiene nuevo disco «grande» después de aquel «Luna Nueva» que incluía «Noche, Luna y Olvido», «Como el agua de la fuente» y la polémica y encantadora «Quién maneja mi barca».

El segundo LP desde que Remedios Amaya saltase a la fama (ya que anteriormente grabó dos LP's con una multinacional que pasaron sin pena ni gloria) recibe el poético título de «Seda en mi piel» y continúa en la misma línea de sus anteriores creaciones, pero hay en este nuevo disco una mayor dosis de flamenco, una mayor depuración de los sonidos, unos textos más acordes con la imagen de Remedios Amaya. Poco puedo descubrir si digo que Remedios Amaya canta maravillosamente bien, pero añadir que en «Seda en mi piel» la voz de Remedios está más en situación. En algunos momentos parece que realmente la voz de Remedios sufra con el texto, con la música.



Presta mucha atención a «¿Dónde vas?» y «Mi Luis», en esta última canción ha colaborado en los coros María Jiménez.

Sobresaliente para Remedios Amaya.

## DETRAS DE TU MIRADA: LUZ



No. No es que LUZ tenga sección fija dentro del apartado discográfico de MEDITERRANEO, lo que ocurre es que LUZ no deja de ser noticia. Primero fue la grabación lujosa de su LP entre Alemania, Bélgica y España, más tarde la salida al mercado del LP y de un single, teniendo ambos como estrella a la canción «LOS OJOS DEL GATO» y ahora LUZ se vuelve a asomar a nuestra ventana musical gracias a la puesta en circulación de un segundo espléndido single extraído de «LOS OJOS DEL GATO».

El nuevo single tiene como ocupante en su lado

principal a la canción «DETRAS DE TU MIRADA» compuesta entre Jaime Asusa y Manuel Tena y colaborando en las bases cuenta con Sergio Castillo (Batería), Tato Gómez (Bajo), Jhon Parsons (Guitarra) y Carlos Narea (Percusión).

«DETRAS DE TU MIRADA» habla de una estrella cinematográfica y discográfica que tras alcanzar las más altas cimas de popularidad descubre un mundo vacío y absurdo, un mundo que se pierde tras su mirada. Un tema muy trabajado e interesante. LUZ como siempre está fantástica.



## BARÓN ROJO Y MARADONA

Esta fotografía que reúne al más popular e importante de los grupos de «heavy» nacional, y al último de los grandes mitos del deporte rey, ha ocupado las primeras planas de toda la prensa argentina. A los argentinos les ha encantado el encontrarse con esta fotografía de Barón Rojo y Maradona ocupando un puesto destacadísimo dentro de la actualidad del país. Además Diego Armando Maradona ha reconocido públicamente ser un «fan» del grupo español, cuya música pudo conocer a través de un concierto que Barón Rojo realizó en Buenos Aires, y al que pudo asistir por encontrarse convaleciente de una lesión sufrida a principio de temporada.

Los argentinos son unos entusiastas seguidores de Barón Rojo, sus discos se venden en todo aquel país sudamericano en cantidades increíbles y en todos sus recitales se registran llenos absolutos. La admiración y el respeto entre Barón Rojo y sus «fans» argentinos son factores mutuos, y por tal motivo en el último trabajo discográfico de Barón Rojo, «Barón al rojo vivo», se ha incluido el tema «Buenos Aires».

Barón Rojo y Maradona: Idolos en el mundo.

## LABANDA AL FESTIVAL DE LA UER



El grupo «folck» LABANDA serán los representantes de España en el festival de la Unión Europea de Radios (UER) que se celebrará en Kiel (Alemania).

LABANDA practican un tipo de música de difícil catalogamiento,

ellos mismos dicen que su música es una mezcla de «rock» y «folck», combinando la brutalidad del «heavy» con el profundo lirismo del «folck».

LABANDA tan sólo tienen editados dos discos de treinta centíme-

tros por el sello GUIMARDA de la compañía CFE, el primer LP se llama «LABANDA-1» y el segundo «FIESTA CAMPESTRE» («Rock-meria»).

¡Suerte para LABANDA!

## ¿ADIOS A MOCEDADES?



No existe ninguna confirmación oficial, ni por parte de ninguno de los componentes del grupo vasco, ni por parte de la CBS, su compañía discográfica actual, pero todo hace suponer que Mocedades se ha disuelto como grupo.

Dicen que Amaya quiere probar suerte como solista, dicen que quieren descansar todo un año, dicen...

Lo cierto es que de momento nos quedamos sin Mocedades. Cuando Mocedades abandonaron a Zafiro, la casa discográfica que los descubrió y encumbró, firmaron por tres años con CBS a razón de un LP por año en los cuales grabó «Desde que tu te has ido», «Amor de hombre» y «La música».

## OBUS

La gente de OBUS presentó el pasado sábado en Almazora las canciones que forman su nuevo LP, titulado genéricamente «El que más».

Obús fue precedido en su actuación por Betti Troupe, Cinema y Volumen, que al parecer no fueron del gusto del público. Con Obús la gente vibró y pudo disfrutar de un espectáculo soberbio y único.

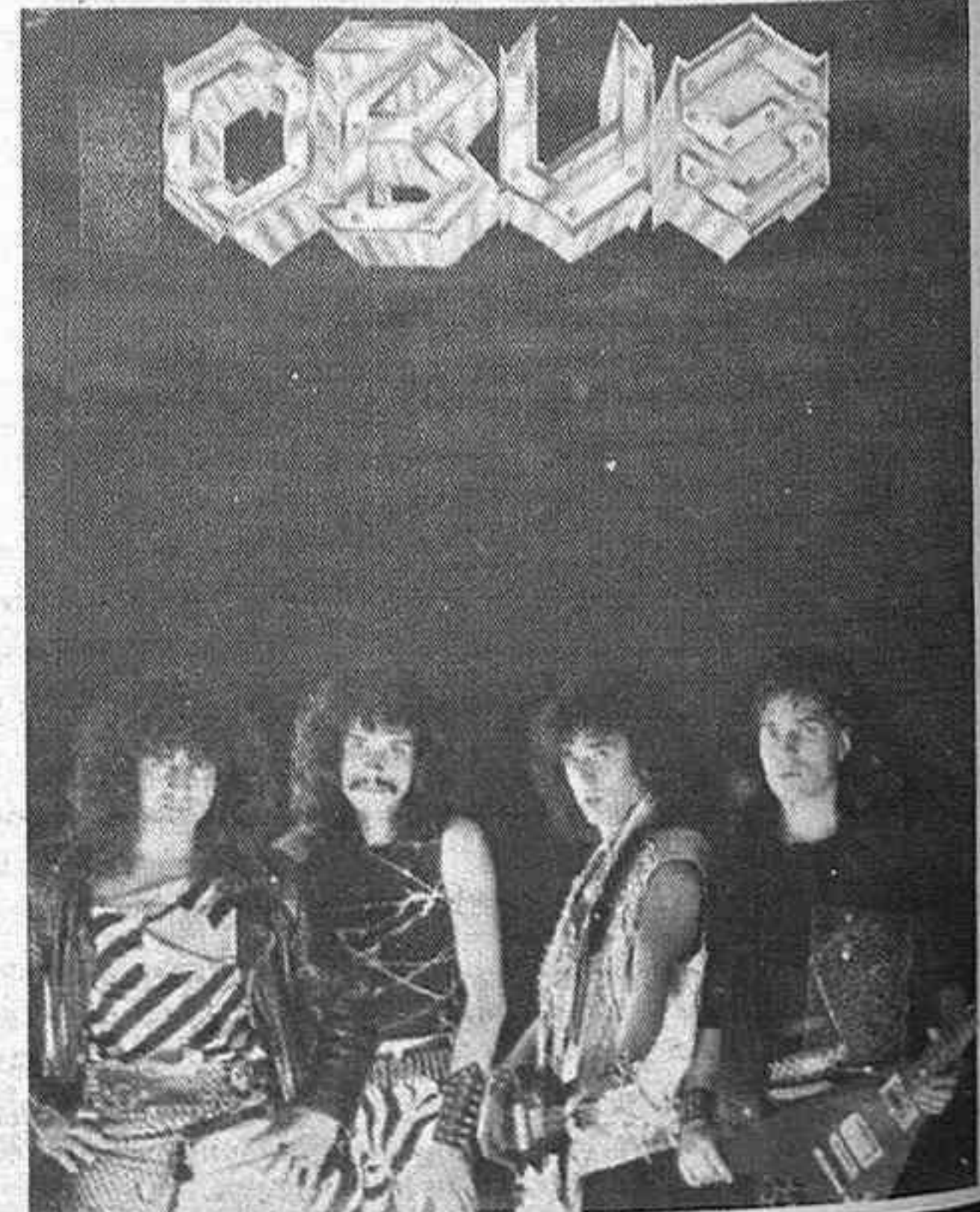
Obús no se limitó a interpretar los temas de «El que más», si no que también se pudo escuchar las canciones más populares de sus anteriores trabajos de larga duración como «Yo solo lo hago en mi moto», «Prepárate», «Dinero, Dinero» y «Labios asesinos». Vamos, que pese a los muchos detractores que el «Heavy» nacional tiene por nuestra tierra se volvió a demostrar que con gente como OBUS el espectáculo está garantizado.

Discografía de Obús:

Prepárate (Chapa, HS-35052)

Poderoso Como el Trueno (Chapa, HS-35058)

El que más (Serdisco-Chapa ZL-601)



Daniel Llorens

# CARTELERA

## NUEVA CALIFICACION PARA LAS PELICULAS

Las calificaciones que se reseñan en esta cartelera, excepto las clasificadas «S», son orientativas, pudiendo acceder al local de exhibición personas con edad inferior a las señaladas (O.M. 30-6-83).

**CINE AZUL.**— Tno. 21.34.99 Hoy 6,30 y 10,15 **TERCERA SEMANA DE EXITO FANNY Y ALEXANDER.** No recomendada para menores de 13 años.

**ASTORIA.**— (Tel. 21 59 56). **HOY NO HAY FUNCION** Mañana: 7,30 y 10,30. «EROS HOTEL». (Clasificada «S»). Mayores 18 años.

**AVENIDA.**— (Tel. 22 32 24). 7,30 y 10,30. «CAZA EN VIETNAM». No recomendada para Menores de 18 años.

**GOYA.**— (Tel. 21 02 21). 7,30 y 10,30. «LE LLAMABAN TRINIDAD». Todos los Públicos.

**RIALTO.**— (Tel. 22 42 96). **HOY NO HAY FUNCION.** Mañana: 7,30 y 10,30. «LOS HIJOS DE SANCHEZ». No recomendada para Menores de 13 años.

**CONDAL 2.**— (Tel. 22 76 08). Hoy no hay funciones. Mañana continúa 7,30 tarde. Programa doble «PELEAS CALLEJERAS»,

por Bruce Lee y «EL INCANSABLE PROSTITUTO». Mayores 18 años.

**CINE REX.**— (Tel. 22 05 91). Hoy no hay función. Mañana Jueves 7,30 y 10,30 «LA FUERZA DEL CARÑO».

**CINES CASALTA.**— Campoamor, 24.- (Tel. 22 40 69). **SALA PORCAR Y SALA TARREGA.** Hoy no hay sesiones. Mañana: 7,30 y 10,30. Últimos días «MAFALDA». Todos los públicos. «RABIA». No recomendada a menores de 13 años.

**CONDAL.**— Villarreal. (Tel. 52 11 20). 7,15 y 10,30 «CAMAS MECANICAS». Clasificada «S». Mayores 18 años.

**BAHIA.**— Villarreal. 7 tarde continúa. «EL DIA DESPUES Y QUE NOS QUITEN LO BILAO» (Versión en Valenciano). No recomendada menores de 13 años.

**PISTA DE PATINAJE 2002** Rolling Skating. Hoy tarde de 5 a 9,30

## Televisión

### Primera Cadena

- 13.30 Carta de ajuste.  
13.45 Programación de cobertura regional.  
15.00 Telediario. Primera edición.  
15.35 Quien ama, no mata. «Episodio n.º 15». Cuando va a visitar a su madre, Alicia le confiesa que se encuentra vacía su vida y carente de sentido. De regreso a su casa, no se siente bien dentro del taxi, y es conducida a un hospital. Después de varios análisis, el médico la dice que se encuentra embarazada.  
16.20 La tarde.  
17.30 Una mujer, una época. «Virginia Woolf». Dirección: Regis Milcent. Intérpretes: Maud Rayer.  
18.30 Barrio Sésamo. «Rimas».  
19.00 Dabadabadá.  
19.30 Nosotros. Dirección y guión: Francisco García Novell. Realización: Francisco Colombo.  
20.30 Demasiadas esposas para Patrick.

### Segunda Cadena

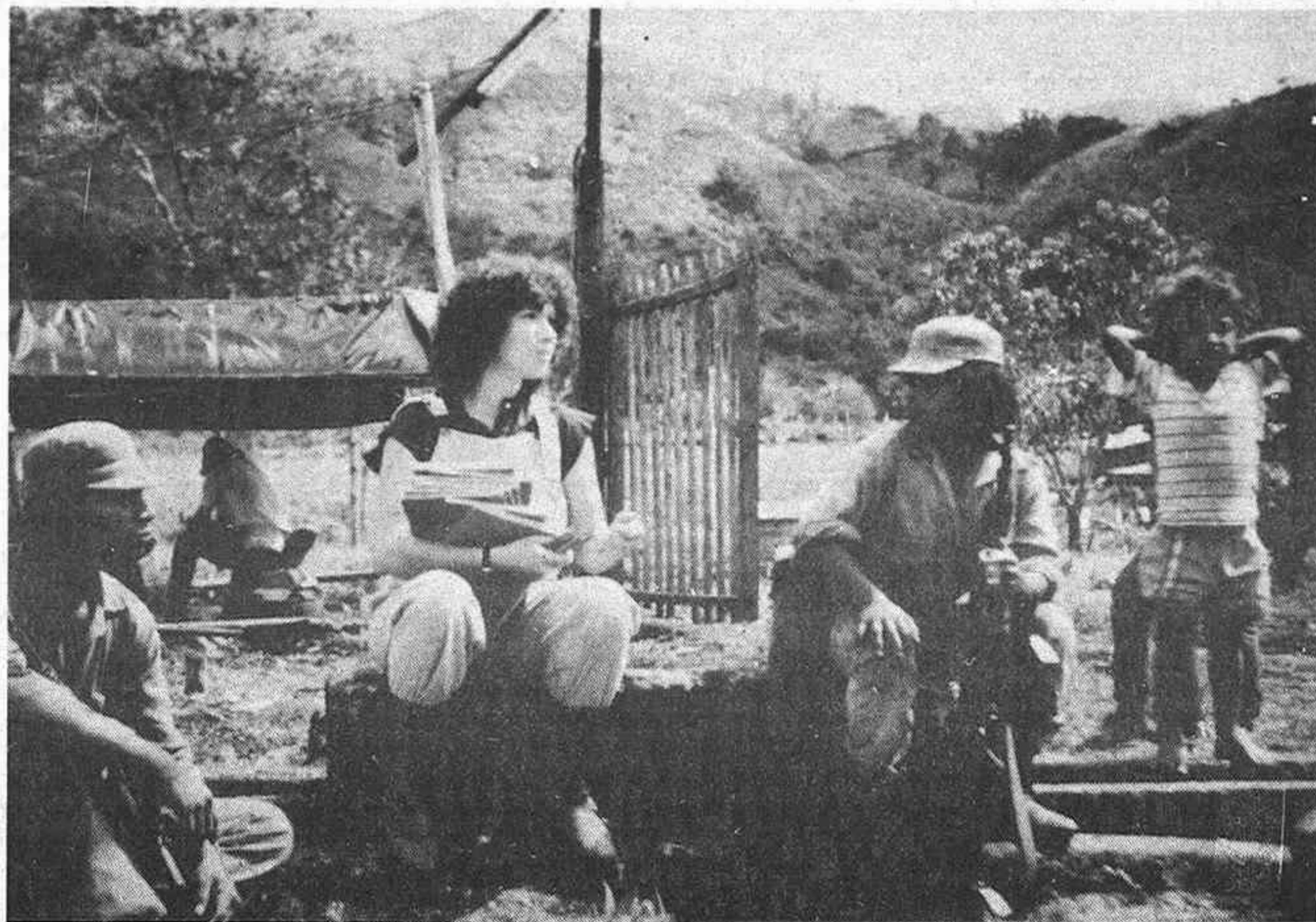
- 21.00 Telediario. Segunda edición.  
21.35 Dentro de un orden. «Esta tierra es mía». Dirección y presentación: Cristina García Ramos. Realización: Luis Leal, Fermín Peñafiel. Asesor jurídico: Rodrigo Bercovitz. El tema que se trata esta semana es «El derecho a la propiedad». Interviene como invitado en el estudio son Santiago Muñoz Machado, catedrático de Derecho Administrativo de la Universidad de Alcalá.  
22.05 Sesión de Noche. 1977. Color Duración de la película 93 minutos. «Tigres de papel». Dirección y guión: Fernando Colomo. Música: Albinoni. Intérpretes: Carmen Maura, Miguel Arribas, Emma Cohen, Joaquín Hinojosa, Pedro del Corral, Félix Rotaeta.  
23.50 Telediario Cierre.  
23.55 Testimonio.  
24.00 Despedida y cierre.

### Segunda Cadena

- 18.45 Carta de ajuste.  
18.59 Apertura y presentación.  
19.00 Agenda.  
19.10 Puesta a punto.  
19.25 Curso de inglés. Repaso lecciones 3 y 4.  
19.40 Arco Iris. «Manualidades». El Batick y pintado de telas.  
20.00 Cortometraje. «Camelamos naquerar» (Queremos hablar). Dirección: Miguel Alcobendas. La intención de este cortometraje es exponer la situación en nuestro país del pueblo gitano a raíz de la pragmática promulgada por los Reyes Católicos a finales del siglo XV.  
20.30 Fútbol. Final Recopa de Europa. Comentarios: José Angel de la Casa. Juventus-Oporto.  
22.30 Estudio Abierto. Dirección y presentación: José María Iñigo. Realización: Fernando Navarrete.  
24.00 Telediario 3.  
00.30 Teledeporte.  
00.45 Despedida y cierre.

El 21 de mayo en «Vivir cada día»

## «Compañero Brigadista»



Una escena del espacio de «Vivir cada día», titulado «Compañero brigadista». En la fotografía Mariví Lamas, responsable del programa de Educación de adultos en el municipio de Jinotega, rodeada de soldados nicaragüenses.

El 21 de mayo, este espacio de la Primera Cadena, dirigido por José Luis R. Puértolas, ha «saltado el charco» y ha tomado como escenario la Nicaragua sandinista. Desde allí, con el título de «Compañero brigadista», Lisardo García Bueno ha realizado una historia real sobre aquellas personas que acuden al citado país en misiones de ayuda cultural y sanitaria. En esta ocasión el equipo de filmación lo han formado Carlos Jiménez y Antonio Mateos, como operador de sonido estuvo Javier Couloucou y su ayudante Mariano Martín, el operador de Luminotecnia fue Tomás Roa, del montaje se han encargado Amparo Martínez y Esther Plata y la Producción ha sido de José María Briñas.

### En zonas castigadas por la contraguerrilla

Este es el nombre que reciben en Nicaragua, quienes han ido a cooperar desde otros países en las demandas que el gobierno sandinista lanzó en sus primeras cam-

pañías de alfabetización y sanidad, apenas se hubo instalado en el poder. Varios grupos de jóvenes españoles acudieron entre 1980 y 1981, financiados por el Ministerio de Cultura español o a través de organizaciones religiosas. La mayoría, médicos y maestros. Los motivos, casi siempre los mismos: Búsqueda de un trabajo o la huida de uno insatisfactorio, unido a un interés por conocer de cerca la gestación de una nueva fórmula de convivencia tras el triunfo revolucionario. El contrato era por un año. Pero algunos se quedaron más tiempo o incluso todavía siguen allí.

Es el caso de Mariví Lamas, actualmente responsable del programa de Educación de Adultos en un Municipio de Jinotega, zona fronteriza con Honduras, muy castigada por la guerra y donde ha vivido desde que llegó.

Y el de Teresa, médico destinada en un Centro de Salud, que ha cubierto las campañas de vacunación, higiene, erradicación de la malaria, medicina preventiva,

etc., que se han ido haciendo desde hace casi cuatro años.

Javier acaba de regresar a España, pero todavía estaba en Nicaragua cuando se rodó este programa. Su experiencia laboral ha sido fundamentalmente agrícola. Su curiosidad por todo cuanto acontecía ante sus ojos, ha quedado recogida en una extensa producción fotográfica y muchas notas.

Javier y Mariví se conocieron en la cooperativa agraria en que trabajó el primero. Uno y otro reviven en este programa su experiencia vital en Nicaragua y, a través de ellos, la dramática situación de un país en guerra, se pone de manifiesto cuando las gentes que les rodean, aprenden a leer o recogen las cosechas con el fusil en la mano.

El rodaje ha transcurrido principalmente en las zonas más hostigadas por las fuerzas contrarrevolucionarias: regiones con Honduras, Puertos de la Costa Atlántica y asentamientos militares en zonas de alta producción.

## Programas de radio

### RADIO CASTELLON, S. A. CADENA SER

6.00 El despertador.—7.00 Matinal Cadena SER.—7.35 Buenos días, buena gente.—8.30 Primera hora. Edición local y provincial.—8.50 Música para la mañana.—9.00 Boletín informativo.—9.03 Onda Media. Aquí la SER. Un programa nacional en conexión con todas las emisoras de la SER, con amplia información, amenidades, reportajes y concursos.—11.30 Música hoy.—11.45 Diario.—12.00 Boletín informativo.—12.03 Servicio meteorológico de Levante.—12.05 Especial musical.—12.30 Notas deportivas.—12.40 Disco flash.—13.00 Boletín informativo.—13.03 La bolsa.—13.15 Castellón actualidad.—14.00 Campo deportivo.—14.30 Informativo de las ocho.—14.45 La voz de...—15.00 Canta para Ud.—15.30 La saga de Los Porretas.—16.00 Boletín informativo.—16.03 SER-Región.—16.15 Música viva.—16.30 Hits internacionales.—17.00 Boletín informativo.—17.03 Cita a las cinco, con Basilio Rogado.—18.00 Boletín informativo.—18.03 Las alegres tardes.—18.30 El intérprete del día.—18.35 Protagonista la música.—18.45 Pequeño musical.—19.00 Boletín informativo.—19.03 Los mejores.—20.00 Informativo de las ocho.—20.30 Resumen de la jornada.—21.00 Boletín informativo y sorteo de la ONCE.—21.03 Figuras de la música moderna.—21.30 Ráfagas deportivas, por Chenchó.—22.00 La SER informa.—22.10 La noche es joven.—22.30 Angel Alvarez.—23.00 Hora XXV.—00.00 La trastienda.—00.30 El loco de la colina.—3.00 Boletín informativo.—3.03 De la noche a la mañana, hasta las 6 horas, con boletines informativos cada hora.

### RADIO CASTELLON FM SER - 95.7 MG

Desde las 7 de la mañana, hasta las 2 de la madrugada, música ininterrumpida con Disco Fórmula, Los 40 Principales, El Disco Rojo, Boletines informativos musicales y El Dormilón.

### RADIO CADENA CASTELLON ONDA MEDIA Y F. MODULADA

**MATINAL.**—6.58 Sintonía y apertura.—7.00 Boletín informativo.—7.03 Buenos días con música.—8.00 Boletín informativo.—8.03 Epicentro uno.—8.30 Primera edición.—9.03 Caminando.

**MEDIODIA.**—12.30 De dalt a baix.—13.30 El informativo valenciano.

**SOBREMESA.**—14.00 Boletín informativo.—14.03 Penalty.—14.30 Segunda edición.—15.03 De tres a seis.

**TARDE.**—18.00 Boletín informativo.—18.03 Apuesta por una.—19.00 Boletín

informativo.—19.03 Follow me.—19.30 Epicentro dos.

**NOCHE.**—20.00 Tercera edición.—20.15 La música.—20.30 El deporte en cadena.—21.00 Boletín informativo.—21.03 El cubo mágico.—23.00 Boletín informativo.—23.03 Radio Cadena Deportes.—23.30 Última edición.—24.00 Luces de la ciudad.—02.00 Tutti Frutti.—03.00 Despedida y cierre de emisión.

### RADIO POPULAR Onda Media 1.224 Kcs.

7 Informativo nacional; 8 Cita a las ocho; 9 Protagonistas, dirigido y presentado por Luis del Olmo; 13.05 Musical; 13.30 Calle Mayor, servicio informativo local y comarcal; 14 Popular deportivo, primera edición; 14.30 Informativo Día; 15 De la fiesta, la vespéra, informativo especial sobre las fiestas de Sant Pasqual; 15.30 Amigos; 17 Popular Popular, presentado y dirigido por Alejo García; 19.30 La tarde gira; 20.30 Popular Deportivo; 21.05 Rezo del Santo Rosario; 21.30 Popular 45; 22.05 Espacio religioso; 22.30 Goles, presentado y dirigido por Pedro Pablo Parrado; 23.30 Informativo noche; 24 Encarna de noche; 04 El buho hispánico.

### RADIO POPULAR FM. 92,2 Mgs.

8 Apertura; 8.05 El loro amarillo; 9 Vivir y contar; 13 Optica deportiva; 13.15 Las peñas, una a una (informativo especial sobre las fiestas de Sant Pasqual); 13.45 Hey you; 15 El ritmo del trabajo; 19 Calle Mayor-Comarcas, informativo local y comarcal; 20 El submarino amarillo; 22 Extraños en la noche; 24 fin de la emisión.

### ANTENA 3 - CASTELLON Frecuencia Modulada, 91.2

6 El primero de la mañana (Miguel Angel Nieto).—8.30 Castellón, ciudad abierta.—9 ¡Viva la gente! (Mayra Gómez Kemp y Miguel Angel Nieto).—10.30 Vámonos de compras.—10.45 ¡Viva la gente!—12 Antena de Castellón - Magazine.—13.30 Antena de Castellón - Actualidad.—14 Antena de Castellón - Deportiva.—14.30 Crónica 3 (Miguel Angel García Juez).—15.10 Usted pregunta (Antonio Herrero).—16 Buenas tardes, Castellón.—17 Gente simpática (Yale y Amilibia).—18 Rock alrededor del reloj.—18.30 Los 33 de Antena 3.—20 Castellón Actualidad (Resumen informativo local).—20.10 Los 33 de Antena 3.—20.30 Antena de Castellón - Deportiva. Edición de noche.—21 Los 33 de Antena 3.—22 La salud es lo que importa (Luis Herrero).—23 Hora Cero (Jesús Hermida).—24 Supergarcía en la Hora Cero (José María García).—1.30 Polvo de estrellas (Carlos Pumares).—3 Las noches de Antena 3.—Servicios de noticias, a todas las horas.

## Comienza la serie «Hotel»

Terminada la serie brasileña de sobremesa «Quien ama no mata», el jueves 24 de mayo comenzará la serie «Hotel» compuesta de 26 capítulos. Está dirigida por Jerry Londo, basada en la novela del mismo nombre de Arthur Hailey e interpretada en sus principales papeles por James Brolin, Connie Selleca, Shea Farrell y Bette Davis. De esta serie informamos en anteriores «TVE-Infoma».

# ALAIN RESNAIS,



## una protesta soterrada

ble mientras sobre nosotros volaban los aviones, cargados con bombas atómicas que dan vueltas a la tierra, veinticuatro horas por día. Quizás el tema de Hiroshima pudiera tratarse como una simple historia de amor con la bomba, no en un primer plano, sino como permanente telón de fondo. Me dijo que iba a pensarlo. Pocos días después me llamó y me dijo que tenía grabados algunos diálogos. Fui a escucharlos: era una francesa que hablaba con un japonés en un restaurante y le preguntaba si el pescado no estaría contaminado. Eso no quedó en la película pero así nació «Hiroshima mon amour».

—¿Y el paso siguiente?

—Fue, creo, esa noción extraña con el cuerpo, fuente a la vez de extremo placer y de extre-

entre placer-dolor; felicidad-tortura. Una relación puramente por asociación de ideas y aquí tendríamos que volver a hablar de surrealismo; no hay ningún planteamiento filosófico.

### Conciencia y olvido

—En «Hiroshima» aparece también una de sus preocupaciones: la de la conciencia. La necesidad de memoria que tiene la conciencia, la necesidad de olvidar que exige seguir viviendo; una contradicción.

—Tal vez principal de la película. Somos conscientes; es obvio decir que el hombre civilizado está dominado por la conciencia. Pero a la vez si no pensamos más que en el pasado llegamos a la paralización total, a esa especie de locura que creo que se

usted se levanta con apetito y vuelve a comer. Otro proceso biológico hace que, aunque usted no haya dejado de querer a esa persona, usted olvide. No sé si olvidé o integré ese fenómeno a la conciencia. No soy ni psicólogo, ni squiatra; menos aún, filósofo. Me limito a constatar eso y en todo caso llevarlo a mi cine.

—A olvidar o integrar aún la bomba; el amor juega a favor de la vida.

—Sí, así lo creo.

—Después llegará «El año pasado en Marienbad» donde su preocupación por esos mecanismos del pensamiento y las fuerzas del sueño se expresará más libre, más plenamente aún, ¿qué quiso hacer con «Marienbad»?

—La experiencia de ver si era posible retener la atención del espectador contando una historia donde los lazos lógicos estarían cortados, donde no se guardarían más que los aspectos emocionales. En «Marienbad» la cámara está siempre dentro de la cabeza de los personajes. Me inspiré mucho en la novela y la literatura populares, en las que uno es muy golpeado por esa especie de «shocks» imaginarios. Lo mismo que provoca mi gusto por Aragón, por Bretón, por los films de episodios de los años veinte y treinta. En el fondo se trataba de hacer un filme de episodios guardando los aspectos líricos, dejando de lado la justificación policial, novelesca, habituales. Tengo la impresión de que fue la película donde más nos acercamos al trabajo de un músico. Quise ver si se pueden crear emociones visuales durante una hora y media sin que la gente se aburra. Mucha gente se aburriría pero estoy obligado a reconocer, por las cartas y testimonios que recibí, que otra gente fue muy tocada por el film como para pensar que no haya funcionado.

—¿Lo considera su intento más logrado en esa dirección?

—En el sentido de descripción de lo imaginario, sí; pero yo me niego a elegir entre mis películas; siempre estoy de acuerdo con la persona que me dice: «esta es la película suya que yo prefiero».

—Bueno, Resnais, finalmente, ¿qué ha querido usted decir con su cine?

—No tengo mensajes. Aparte de mis gustos personales, evidentemente, tiene que haber algo, pero es un poco inconsciente, una especie de protesta bajo diversas formas, se podría decir, contra la violencia, la estupidez, contra la falta de libertad. Tengo la impresión de que todas mis películas quieren decir que hay que ser tolerantes y que no hay que encerrar a la gente en falsos razonamientos. Pero, le repito, no tengo mensajes; si hay alguno aparecerá después que el film está terminado, no porque me lo propuse antes.

—Y el cine como tal, ¿cuál es su papel?

—Todo empezó con el primer hombre que dibujó un bisonte en el fondo de la caverna. Para mí es muy enigmático: ¿por qué el hombre ha tenido siempre esa necesidad?; es algo que se encuentra en todas las civilizaciones y que me intriga enormemente.

No llego a comprender por qué hay que hacer cosas que no sirven para nada y que parecen máquinas de provocar emociones. Pienso en la música, en la pintura, en el teatro, en el cine. Usted quizás tenga una respuesta, yo no la tengo. Quizás la encontremos dentro de diez, veinte años y sea decepcionante. Mientras tanto pinto mi bisonte.

## El autor de «Hiroshima mon amour» y «El año pasado en Marienbad»

Ahora es un señor alto y correcto, de medida cortés que nos recibe con puntualidad de Big-Ben, en su despacho de los Champs Elysées; una oficina un poco anticuada, de firma respetable, que uno no necesita recorrer para saber que cada papel está en su lugar y que no hay una mota de polvo. Es huesudo, de pelo canoso y ordenado y tiene la mirada bien dispuesta pero alerta. Me hace sentar, se sienta y espera mi primera pregunta.

El cine ya no volverá a ser el mismo después de «Hiroshima mon amour», del desconcertante L'Année Dernière a Marienbad. A la incompreensión y el rechazo—riesgo de toda vanguardia—seguirán el arrepentimiento vergonzante, el reconocimiento tardío, las condecoraciones silenciosas, la ambigüedad de que parece estar hecha su fama. No será muy distinto con Muriel, La guerre est finie, Jet aime, jet aime y Stavisky. Está esperando la primera pregunta. Toda la incertidumbre sobre la realidad de los seres, de las cosas, de los actos que aparecen en sus filmes debe estar detrás de ese rostro impasible, de esa apenas sonrisa con la que remarca alguna de sus frases. No se da del todo, ni fácilmente, Alain Resnais, fuera del cine.

—¿Qué peculiaridades tiene el cine como medio de comunicación artística?

—No creo que sea muy diferente a otras artes como la pintura, la música, el libro. Ni más ni menos importante. Sólo que hay una regla de juego diferente: si usted edita diez mil ejemplares de un libro puede empezar a hablar de éxito, si usted hace una película y la ve un millón de personas, todavía no ha hecho nada. En el cine hay que ser entendido por muchas personas e inmediatamente; un pintor puede esperar veinte años.

—¿Usted ha dicho que quiere «trabajar de la forma más automática posible». Así como los surrealistas hicieron lo que después se llamó una «escritura automática», usted hablaría de un «cine automático»?

—Mi cine no participa, evidentemente, de la pureza surrealista que reivindicaba un André Bretón, por ejemplo: esa especie de «lado diamante». Mis películas, justamente, hubieran chocado mucho a Bretón porque las hubiera encontrado extremadamente insertas en el plano del compromiso. Simplemente, cuando corto los distintos planos, cuando busco saber qué me gusta y qué no me gusta en un guión, trato de conducir los acontecimientos en relación a una especie de armonía, de lazos que tienen más relación con el inconsciente que con una lógica razonable.

—Algún crítico dice que usted hace una forma de «neosurrealismo».

### La revelación surrealista

—No sé si se puede llamar así. Lo cierto es que cuando yo tenía quince años y descubrí los textos surrealistas de un Aragón, un Eluard, Bretón o Philippe Soupault fue para mí un gran shock. No me imaginaba que se podía escribir así. Y cuando vi El perro andaluz, de Buñuel y Le sang d'un poète, de Cocteau fue otra revelación. Era verdad que se

podía hacer un cine para mostrar más cosas que las que ocurren en la calle. Desde entonces he estado siempre muy marcado por ese aspecto del cine.

—Habría que ver cómo empezó todo esto: sus diez años de cortometrajes desde «Van Gogh» a «Chant de Stryène», ¿son para usted, como se entiende por algunos especialistas de su trabajo, la antesala de su cine mayor?; ¿están ya allí los temas que dominarán su obra: el olvido, la memoria, el tiempo, el porvenir, la incomunicabilidad?

—Me es difícil responderle. Si quiero ser honesto tengo que decirle que todas las películas que hice me fueron pedidas por un productor; los temas que traté me fueron propuestos, hubo mucho de azar.

—Pero no puede negarse que usted lo hizo a su manera.

—Sí, lo importante para mí fue tener la libertad de construcción, pero el punto de partida me fue dado: yo no elegí hacer un filme sobre las materias plásticas o sobre los campos de concentración, para poner juntas cosas—si usted quiere— muy chocantes.

—¿No reconoce entonces alguna relación entre «Nuit et Brouillard» e «Hiroshima mon amour», por ejemplo, o entre «Guernica» y «La guerra ha terminado»?

—Puede haber esa relación pero tenga en cuenta que se trata de guionistas diferentes de tratamiento diferentes. Si esas relaciones dan, no sé, son totalmente involuntarias. Es cierto que son problemas similares pero eso yo puedo verlo cuando los films están terminados; sería idiota, sería cuando menos deshonesto decir que yo lo quise hacer así. En una palabra: no me siento responsable de esas relaciones, si las hay.

### Siempre Hiroshima

—¿Cómo surgió «Hiroshima»?

—El productor tenía todo dispuesto para hacer un documental sobre Hiroshima y me propuso que me ocupara de él. Pero yo

había visto diez buenos documentales sobre el tema; no tenía sentido hacer otro. El productor estaba apenado y me dijo: «haga otra cosa: ¿qué guionista quiere?». Pensé en Marguerite Duras a quien no conocía pero la había leído y me había interesado mucho. Nos encontramos con Duras y pasamos una tarde juntos en su casa. Bebimos te o cerveza, no recuerdo; conversamos de todo un poco. Cuando estaba por irme le dije que pensaba sobre una cosa: habíamos pasado una tarde tranquila y agrada-

mo dolor; esa especie de ambigüedad entre las quemaduras de la bomba, un dolor intolerable y la quemadura del placer—vamos a utilizar la misma palabra— que es lo que más se acerca a esa sensación de aniquilamiento que puede darle su cuerpo. Algo que también hace parte de los enigmas de la existencia, aunque estas palabras suenen muy solemnes.

—La piel de los amantes, la piel de los quemados por la bomba, al comienzo del filme...

—Sí, esa especie de balanceo

Por Juan E. González

- Tengo la impresión de que todas mis películas quieren decir que hay que ser tolerantes y que no hay que encerrar a la gente en falsos razonamientos
- En el cine hay que ser entendido por muchas personas e inmediatamente; un pintor puede esperar veinte años
- Me gusta trasladar a mis películas las contradicciones que constato en la vida